

Artiglio Master Code

Cod. 4-118329E - 07/2020

Brugermanual

Dansk

Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150
www.corgi.com - info@corgi.com

CORGHI

Kære køber

Tak fordi du har købt din Corghi dækskifter.

Din dækskifter er designet til at levere mange års sikker og pålidelig drift, så længe den bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.

Alle personer, der skal bruge og/eller vedligeholde denne dækskifter, skal læse, forstå og følge alle advarsler og instruktioner i denne manual og være korrekt uddannet.

Denne ejermanual skal betragtes som en integreret del af din dækskifter og skal forblive sammen med dækskifteren. Dog erstatter intet i denne manual – og ingen af de enheder, der er installeret på dækskifteren – korrekt uddannelse, omhyggelig betjening, sund dømmekraft og sikre arbejdsrutiner.

Sørg altid for, at din dækskifter er i optimal stand. Hvis du har mistanke om, at noget ikke fungerer korrekt, eller at der kan eksistere en farlig situation, skal du straks slukke dækskifteren og afhjælpe problemet, før du fortsætter.

Hvis du har spørgsmål vedrørende korrekt brug eller vedligeholdelse af din dækskifter, bedes du kontakte din autoriserede Corghi-repræsentant.

**Med venlig hilsen,
Corghi**

Brugerinformation

Navn: _____

Adresse: _____

Modelnummer: _____

Serienummer: _____

Dato for køb: _____

Dato for installation: _____

Service manager: _____

Telefonnummer: _____

Sales manager: _____

Telefonnummer: _____

TRÆNING

Sikkerhedsforanstaltninger	Kvalificeret	Afvist
Advarsels- og forsigtighedsmærkater	☐	☐
Klemfarepunkter og andre potentielle farer	☐	☐
Sikre driftsprocedurer	☐	☐
Vedligeholdelse og performancekontrol		
Inspektion af monteringshoved	☐	☐
Justering og smøring	☐	☐
Selvdiagnoseprocedurer	☐	☐
Vedligeholdelsesmeddelelser og instruktioner	☐	☐
Fastspænding		
Stål- / alufølge	☐	☐
Omvendte drop-centre følge	☐	☐
Lukkede centre følge	☐	☐
Kantbryder		
Standardhjul	☐	☐
Lavprofildæk	☐	☐
Afmontering		
Smøring af dækkant under afmontering af lavprofildæk	☐	☐
Omvendte drop-centre følge	☐	☐
Montering		
Standardhjul	☐	☐
Montering af stive, lavprofildæk	☐	☐
Omvendte drop-centre følge	☐	☐
Korrekt smøring af dækkant til monteringsbeskyttelse	☐	☐
WDK-procedure	☐	☐
Automatiske procedurer		
Automatisk procedure for størrelsesidentifikation	☐	☐
Maskinens brug i automatisk tilstand	☐	☐
Nødprocedurer i automatisk tilstand	☐	☐
Tilbehør		
Instruktioner til korrekt brug af tilbehør	☐	☐
Kantsætning og sædetilpasning	☐	☐
Instruktioner til brug af Inflatron (ekstraudstyr)	☐	☐
Oppumpning		
Sikkerhedsforanstaltninger	☐	☐
Smøring og fjernelse af ventilindsats	☐	☐
Kantsætning og sædetilpasning	☐	☐

Personale og træningsdatoer

[illegible]

OVERSÆTTELSE FRA ENGELSK VERSION AF DEN ORIGINALE

INTRODUKTION	8
Din sikkerhed.....	8
Generelle advarsler og instruktioner	9
Placering af mærkat	12
Fare- og advarselsmærkater	16
Elektriske og pneumatiske tilslutninger	17
Tekniske data	18
lufttryk	19
Særlige hensyn ved fælg/dæk	19
Tilsigtet brug af maskinen	19
Uddannelse af personale	20
Forhåndskontrol	20
Under brug	20
TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING	21
Transportforhold for maskinen	21
Håndtering	21
Udpakning	21
HOISTING/HANDLING	22
INSTALLATION	23
Installationsafstande	24
ARTIGLIO MASTER CODE – BESKRIVELSE	25
Operatørens position	26
Overordnede dimensioner	26
Udstyrskomponenter	27
Betjeningslementer	29
Hovedafbryder (Fig. 18)	29
Betjeningskonsol (Fig. 19)	29
Pedalenhed (Fig. 20)	31
Display (Fig. 21)	31
Manometer med afblæsningsknap (Fig. 22)	32
Tilbehør (ekstraudstyr)	32
GRUNDLÆGGENDE PROCEDURER – BRUG	32
Tænding af maskinen	33
Forberedende kontroller	34
Indlæsning og fastspænding af hjulet	34
Automatisk arbejdsprocedure	37
Avancerede automatiske funktioner (7 sekvenser)	38
Dæksidens frigørelse – afmontering	40
Montering	47

Værktøjsfjernelse	49
Grundlæggende automatiske funktioner (4 sekvenser)	50
Dæksidens frigørelse	52
Afmontering.....	54
Manuel arbejdsprocedure.....	60
Manuel konfiguration af hjuldata.....	60
Dækkantslipper.....	60
Afmontering.....	60
Montering	63
Godkendt uhp- og runflat-dæk afmonterings- og monteringsprocedure.....	65
Dækinflation	66
Sikkerhedsangivelser	66
Pumpning af dæk	68
Specialprocedure.....	69
Afspænding og aflastning af hjulet.....	71
Menu	72
Sprog.....	72
Movies	72
Online hjælp.....	73
Software - databaseudgivelse.....	73
Service (fig. 57)	73
Indstillinger.....	73
Dato/tid	73
TPMS.....	74
TPMS-opdatering	76
Opdatering af databasen.....	79
Kalibrer touchskærm.....	81
Kalibrer laser	81
VALGFRIT TILBEHØR	86
Inflatron	86
Oppumpning	87
Mulige fejlmeddelelser	90
Kamera.....	91
Fejlfinding.....	92
Sensor til måling af slidbanetykkelse	92
Fejlfinding.....	94
Temperaturmålingssensor	94
Fejlfinding.....	95
TPMS.....	96
Fejlfinding.....	98
Smørere.....	98
Fejlfinding.....	99
Instruktioner til udskiftning af dyser.....	99
VEDLIGEHOLDELSE.....	100

Planlagt vedligeholdelse	101
FEJLFINDING	103
Fejlliste	103
MILJØINFORMATION	105
INFORMATION OG ADVARSELER OM OLIE	106
INFORMATION OG ADVARSLER OM OLIE	107
ANBEFALET BRANDSLUKNINGSUDSTYR.....	107
ORDLISTE	108
TABEL FOR BRUG AF CENTERINGS- OG FASTGØRELSESTILBEHØR EFTER FÆLGTYPE	112
Klemmetilbehør	113
Standard fælg	114
Fælg med forsænket centerhul	115
Omvendt fælg	116
Pick-up fælg.....	116
Fælg med åben center	119
LEDNINGSDIAGRAM.....	120
PNEUMATISK DIAGRAM.....	129

INTRODUKTION

Formålet med denne manual er at give de nødvendige instruktioner for optimal drift, brug og vedligeholdelse af din maskine. Hvis du sælger denne maskine, bedes du overdrage manualen til den nye ejer. Bed desuden den nye ejer om at udfylde ejerskabsoverdragelsesmodulet, der er vedhæftet den foregående side i manualen, og sende det til Corghi, så Corghi kan give kunden al nødvendig sikkerhedsinformation. Alternativt kan den nye ejer sende en e-mail til service@corghi.com.

Denne manual forudsætter, at teknikere har fuld forståelse for identificering og vedligeholdelse af fælge og dæk. De skal også have grundig viden om betjening og sikkerhedsfunktioner for de tilhørende værktøjer (såsom stativ, løfteudstyr eller donkraft), der bruges, samt de manuelle eller elektriske værktøjer, der kræves for at udføre arbejdet sikkert. Den første sektion indeholder grundlæggende information om sikker drift af **Artiglio Master code** dækmonteringsmaskiner. De følgende sektioner indeholder detaljeret information om udstyr, procedurer og vedligeholdelse. *Kursiv* bruges til at henvise til specifikke dele af denne manual, der giver yderligere information eller forklaringer. Disse henvisninger bør læses for supplerende oplysninger til de præsenterede instruktioner. Ejeren af dækmaskinen er alene ansvarlig for at håndhæve sikkerhedsprocedurerne og organisere teknisk træning. Dækmaskinen må kun betjenes af en kvalificeret og trænet tekniker. Det er udelukkende ejerens eller ledelsens ansvar at opbevare dokumentation vedrørende uddannet personale.

MASTER CODE-serien af dækmaskiner er beregnet til montering, afmontering og oppumpning af dæk til lette køretøjer (biler, ikke lastbiler eller motorcykler) med maksimale dimensioner på 47 tommer i diameter og 16 tommer i bredde. Kopier af denne manual og de dokumenter, der medfølger maskinen, kan rekvireres fra Corghi ved at oplyse maskintype og serienummer.

Bemærk: Konstruktionen kan ændres. Nogle illustrationer kan afvige en smule i udseende fra den maskine, du har.

Din sikkerhed

Nedenfor er definitionerne af de faretrin, der er forbundet med brugen af udstyret, samt de advarselmærkater, der anvendes i denne manual.



DANGER



DANGER: Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



WARNING!



WARNING: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



CAUTION



CAUTION: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller moderate skader.

CAUTION!

NOTICE: Bruges uden sikkerhedsfare-symbolet indikerer en potentiel fare, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage materielle skade.

Generelle advarsler og instruktioner



WARNING

Undgå personskade. Læs, forstå og følg omhyggeligt advarslerne og instruktionerne i denne manual. Denne manual er en væsentlig del af produktet. Opbevar den sammen med maskinen på et sikkert sted til fremtidig reference.

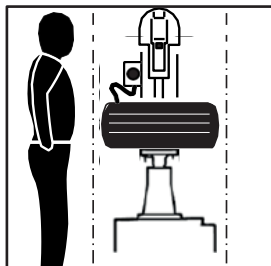
1. Hvis brugs- og vedligeholdelsesprocedurerne i denne manual ikke udføres korrekt, eller de øvrige instruktioner i denne manual ikke følges, kan der opstå en ulykke. I hele denne manual henvises der til, at "en ulykke" kan opstå. Enhver ulykke kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald for dig eller en forbipasserende, eller resultere i materielle skader.
2. Overoppumpede dæk kan eksplodere og skabe farlige flyvende fragmenter, som kan forårsage en ulykke.
3. Dæk og fælge, der ikke har samme diameter, er "fejlmatched". Forsøg aldrig at montere eller pumpe et dæk og en fælg op, der er fejlmatched. For eksempel må et 16,5" dæk aldrig monteres på en 16" fælg og omvendt. Dette er meget farligt. Et fejlmatched dæk og fælg kan eksplodere og forårsage en ulykke.

4. Overskrid aldrig den dækkantssætnings-trykgrænse, som er angivet af dæksproducenten på dæksiden. Overvåg omhyggeligt måleren på luftslangen.

5. Placer aldrig hovedet eller nogen del af kroppen over et dæk under

oppumpningsprocessen eller ved forsøg på at sætte dækkanten. Denne maskine er ikke beregnet som et sikkerhedsbur for eksploderende dæk, slanger eller fælg.

6. Hold sikker afstand til dækmaskinen under oppumpning for at forblive uden for det lodrette cylinderområde, som hjulet optager. Gå ikke tæt på den.



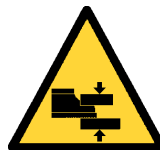
DANGER

Et eksploderende dæk og en fælg kan drives opad og udad med tilstrækkelig kraft til at forårsage alvorlig personskade eller død. Monter aldrig et dæk, medmindre dækstørrelsen (støbt i sidevæggen) passer præcist til fælgestørrelsen (stempet i fælgen), eller hvis fælgen eller dækket er defekt. Overskrid aldrig dæktrykket, der anbefales af dækproducenten.

Denne dækmonteringsmaskine er ikke en sikkerhedsanordning og vil ikke tilbageholde eksploderende dæk og fælg. Hold området fri for tilskuere

7. Klemmeskadefare. Bevægede dele tilstede. Kontakt med bevægelige dele kan forårsage en ulykke.

- Kun én operatør må arbejde med maskinen ad gangen.
- Hold alle forbipasserende væk fra dækmaskinen.
- Hold hænder og fingre væk fra fælgranden under afmonterings- og monteringsprocessen.
- Hold hænder og fingre væk fra monterings-/afmonteringshovedet under drift.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra bevægelige dele.
- Brug ikke andre værktøjer end dem, der leveres med dækmaskinen.
- Brug korrekt dæksmøremiddel for at forhindre, at dækket sætter sig fast.



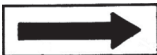
8. Fare for elektrisk stød.

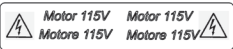
- Spul aldrig elektriske dækmaskiner med vandslange eller højtryksrenser.
- Betjen ikke maskinen, hvis strømkablet er beskadiget.
- Hvis en forlængerledning er nødvendig, skal den have en strømstyrke, der mindst svarer til maskinens strømkrav. Ledninger med lavere kapacitet kan overophedes og forårsage brand.
- Sørg for at placere ledningen, så man ikke snubler over den eller trækker den løs.

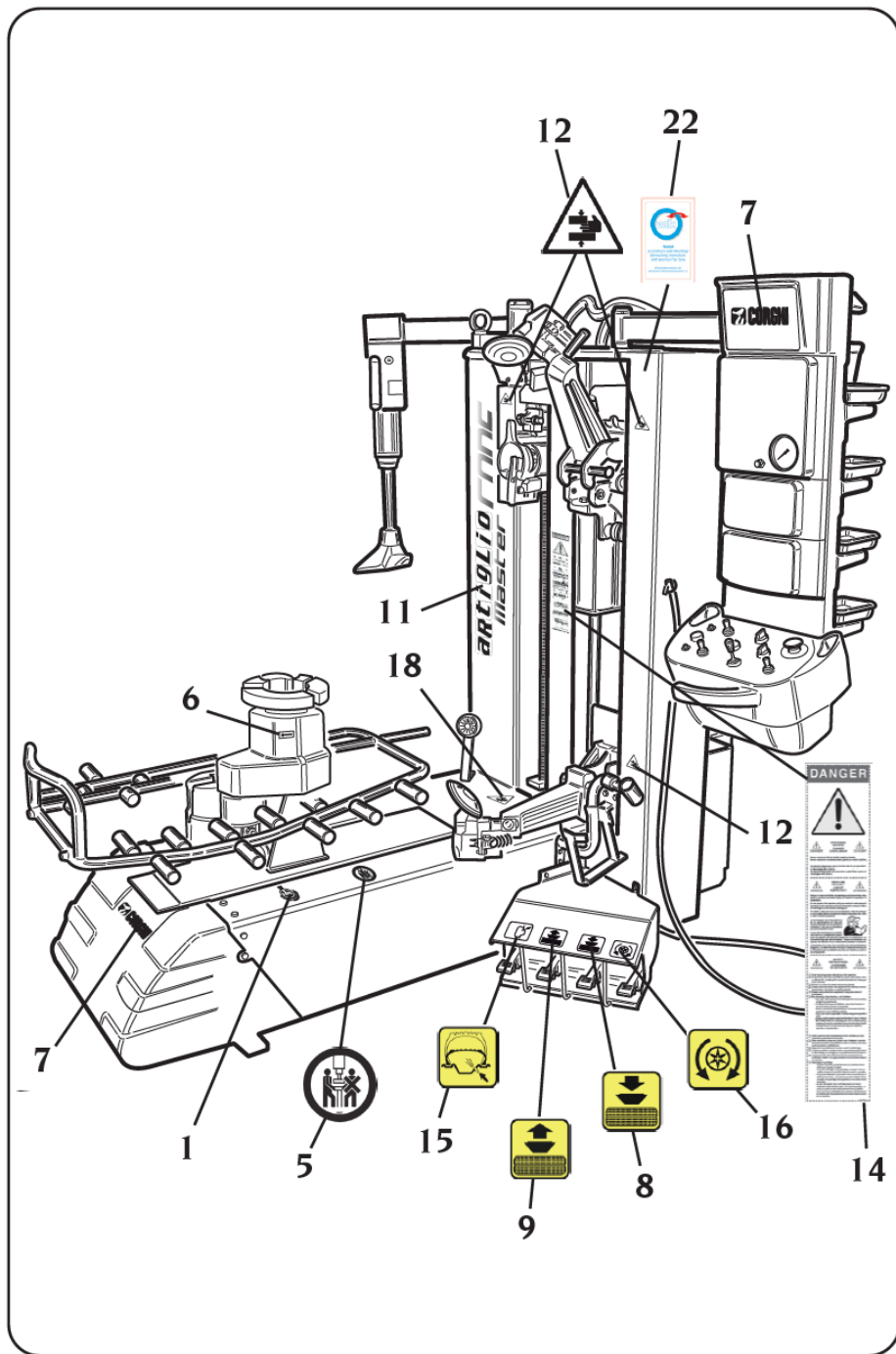
9. Risiko for øjenskader. Flyvende fragmenter, snavs og væsker kan blive kastet ud under kant- og oppumpningsprocessen. Fjern alt snavs fra dækmønster og fælgoverflader. Brug OSHA-, CE- eller anden godkendt øjenbeskyttelse under monterings- og afmonteringsprocedurer.
10. Inspektør altid maskinen grundigt før brug. Manglende, ødelagte eller slidte komponenter (inkl. advarselmærkater) skal repareres eller udskiftes før betjening.
11. Lad aldrig møtrikker, bolte, værktøj eller andet udstyr ligge på maskinen. De kan sætte sig fast mellem bevægelige dele og forårsage funktionsfejl.
12. Monter eller pump aldrig dæk, der er skårne, beskadigede, rådne eller slidte. Monter aldrig et dæk på en fælg, der er revnet, bøjet, rusten, slidt, deformeret eller beskadiget.
13. Hvis et dæk beskadiges under monteringsprocessen, må du ikke forsøge at færdiggøre monteringen. Fjern det fra arbejdsområdet og markér dækket som beskadiget.
14. For at pumpe dæk op skal du bruge korte luftstød, mens du nøje overvåger tryk, dæk, fælg og kant. Overskrid aldrig dækmærkernes maksimale trykgrænser.
15. Dette udstyr har indvendige komponenter, der gnistrer eller laver elektrisk lysbue, og som ikke må udsættes for brandfarlige dampe (benzin, malingfortynder, opløsningsmidler osv.). Maskinen må ikke placeres i en nedsænket afdeling eller under gulvniveau.
16. Betjen aldrig maskinen, hvis du er påvirket af alkohol, medicin og/eller stoffer. Hvis du tager receptpligtig eller håndkøbsmedicin, skal du konsultere en sundhedsprofessionel om eventuelle bivirkninger, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen sikkert.
17. Brug altid OSHA-, CE- eller andet lovpligtigt personligt beskyttelsesudstyr (PPE) under brug af maskinen. Spørg din supervisor for yderligere instruktioner.
18. Fjern smykker, ure, løst tøj, slips og bind langt hår op, før du bruger maskinen.
19. Bær skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når du betjener dækmaskinen.
20. Brug korrekt rygstøtte og korrekt løfteteknik, når du placerer, flytter, løfter eller fjerner hjul fra dækmaskinen.
21. Denne maskine må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af korrekt uddannede ansatte i din virksomhed. Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale. Din CORGHI-servicerepræsentant er den mest kvalificerede. Arbejdsgiveren er ansvarlig for at vurdere, om en medarbejder er kvalificeret til sikkert at udføre reparationer på maskinen, hvis brugeren forsøger dette.
22. Brugeren skal forstå alle advarselmærkater, der er fastgjort til udstyret, før maskinen betjenes.
23. Lås fælgen fast på drejebordet under oppumpning.
24. Afbrydelse af luftforsyningen, enten på grund af inaktivitet eller vedligeholdelse af maskinen eller værkstedets luftsystem, kan efterlade pneumatiske aktuatorer under tryk. Aflast det pneumatiske system på maskinen ved at aktivere aktuatorernes styringer.

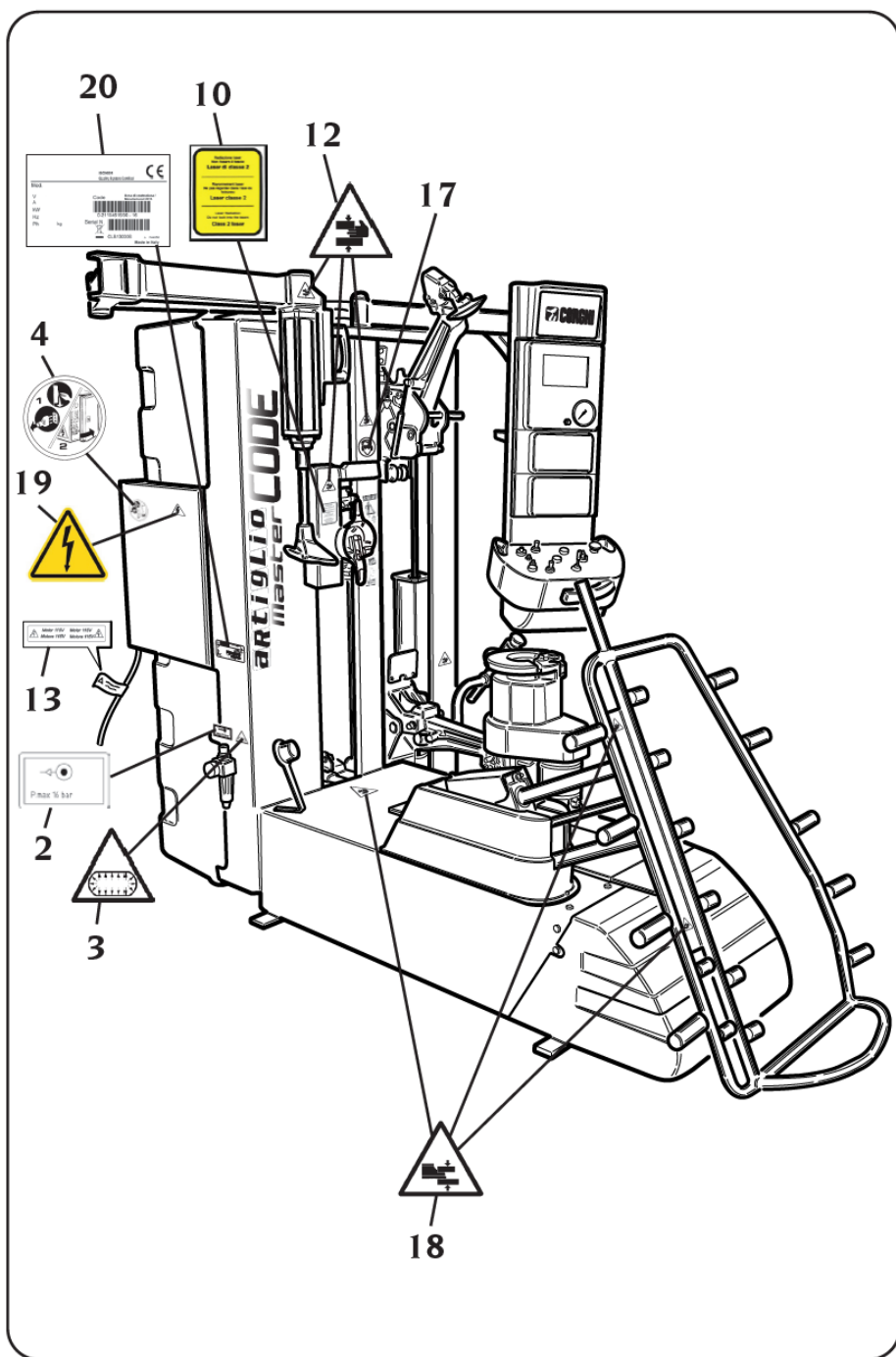


Placering af mærkat

Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
1	4-105844		Mærkat, mi powered system
2	446429		Mærkat, maks. indgangstryk 16 bar
3	446442		Mærkat, advarsel tryktank under pres
4	446598		Mærkat, afbryd strømforsyning
5	461936		Mærkat, kun én operatør
6	418135		Mærkat, rotationsretning
7	4-103881		Mærkat, corghi-logo
8	4-111304		Mærkat, pedal til hjullåsning
9	4-111305		Mærkat, pedal til hjuloplåsning
10	1010283		Mærkat, laser
11	4-140890		Mærkat, master code

Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
12	462081		Mærkat, fare for håndklemmskade
13	4-105431		Mærkat, korrekt forsyningsnet
14	461931A		Mærkat, fare ved oppumpning
	462778		Mærkat, sikkerhedsinstruktioner (kun amerikansk marked)
15	461933		Mærkat, oppumpningspedal
16	461932		Mærkat, pedal til drejebordsrotation
17	462080		Mærkat, akustisk og visuel beskyttelse
18	461930		Mærkat, fare for fodklemmskade
19	425211		Mærkat, elektrisk fare
20	-		Mærkat, model serienummer
21	346885		Mærkat, sikkerhedsstriber
22	4-113310		Mærkat, wdk godkendt





Fare- og advarselmærkater



del nr. 461931A. Fare ved oppumpning



del nr. 46278. Fare ved oppumpning (kun det amerikanske marked)



del nr. 462081. Klemskedefare.



del nr. 461930. Klemskedefare.



del nr. 461936. Stå aldrig bag maskinen. Kun én operatør må betjene og anvende maskinen.



del nr. 446442. Fare – beholder under tryk.



del nr. 425211A. Risiko for elektrisk stød.



del nr. 1010283. Forsigtighed – lasestråling. Se aldrig ind i laserstrålen.



del nr. 425083. Jordforbindelsesterminal.

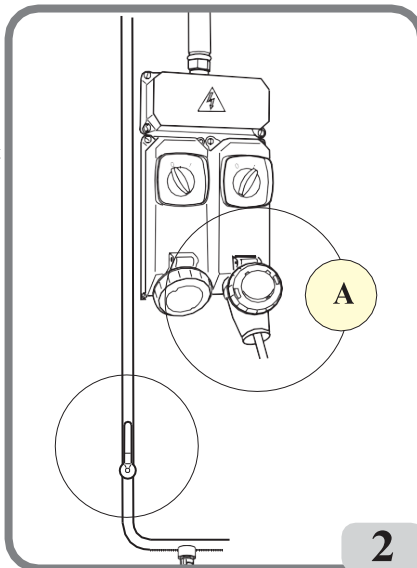
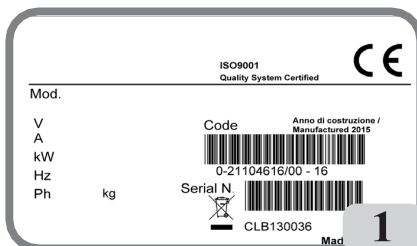
Elektriske og pneumatiske tilslutninger

De anvendte dimensioner for den elektriske tilslutning skal være passende dimensioneret i forhold til:

- den elektriske effekt, som maskinen optager, angivet på dens dataplade (Fig. 1);
- afstanden mellem maskinen og strømkildens tilslutningspunkt, så spændingsfald ved fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % under start) sammenlignet med den nominelle spænding angivet på datapladen.

Operatøren skal:

- montere et strømstik på strømforsyningskablet i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsstandarder;
- tilslutte maskinen til dens egen elektriske tilslutning – A, Fig. 2 – og montere en differentialbeskyttet afbryder med 30 mA reststrøm;
- montere sikringer til beskyttelse af strømforsyningslinjen, dimensioneret som angivet i det generelle ledningsdiagram i denne manual;
- tilslutte maskinen til et industrielt stik; maskinen må ikke tilsluttes husholdningsstik.



NOTICE

En effektiv jordforbindelse er essentiel for korrekt drift af maskinen.

Sørg for, at det tilgængelige tryk og den leverede kapacitet i trykluftsystemet er kompatible med det, der kræves for korrekt maskindrift – se afsnittet ”Tekniske data”. For korrekt maskindrift skal tryklufforsyningslinjen levere et tryk på ikke mindre end 8,5 bar og ikke mere end 16 bar samt garantere en luftgennemstrømning større end maskinens gennemsnitlige forbrug, som er lig med 160 NI/min.

NOTICE

For korrekt udstyrsdrift skal den producerede luft være korrekt behandlet (ikke over 5/4/4 i henhold til ISO 8573-1).

Tekniske data

Dæktype, der kan bearbejdes. **Konventionelle – lavprofil – run flat – ballon – BSR**

Hjuldensionsområde:

Fælgediameter:	fra 13" til 32"
Maksimal dækindvendig diameter:	1200 mm
Maksimal dækindvendig bredde:	400 mm (16")

Drejebord:

Automatisk positionering i forhold til:	Værktøjer
Hvilende side:	Flange
Centrering:	På kegler
Automatisk	Fastspænding
Drivsystem:	2-hastigheds motor-inverter enhed
Drejningsmoment:	1200 Nm
Rotationshastighed:	7–20 rpm

Hjulløfter:

Løftekapacitet:	85 kg
-----------------	-------

Strømforsyning:

Elektrisk 1Ph:	230V – 0,98 kW 50/60Hz
Elektrisk 1Ph (alternativ):	110V – 0,98 kW 50/60Hz
Trykluft driftstryk:	8–10 bar
Minimum luftdriftsflow:	160 l/min

Vægt:	595 kg
-------	--------

Vægt af elektriske/elektroniske dele:	49 kg
---------------------------------------	-------

Støjniveau:

Vægtet lydtryksniveau A (LpA) på arbejdsstedet:	< 70 dB(A)
---	------------

De angivne støjniveauer svarer til emissionsniveauer og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan denne ikke pålideligt bruges til at fastslå, om der er behov for yderligere forholdsregler eller ej. De faktorer, der bestemmer det eksponeringsniveau, som operatoren udsættes for, omfatter eksponeringens varighed, arbejdsstedets karakteristika, andre støjkloder osv. De tilladte eksponeringsniveauer kan også variere fra land til land. Denne information vil dog sætte maskinbrugere i stand til at foretage en mere præcis vurdering af farer og risici.

WARNING

Støjen under afluftningsfasen, bead breaker-fasen og bead seating-indsætningsfasen er ikke medtaget i støjudtalelsen, da disse ikke er en del af selve maskinens drift, men de er dog mere støjende end maskinen. Erfaring viser, at det A-vægtede lydtryksniveau ved operatorens position under disse operationer kan være helt op til 85 dB. For at undgå risiko for høreskader eller andre fysiologiske gener skal der ved lydtryksniveauer over 80 dB og under disse tre faser bæres høreværn.

lufttryk

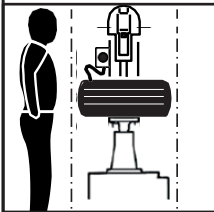
Maskinen er udstyret med en intern trykbegrænsningsventil for at minimere risikoen for overopumping af dækket.



DANGER

fare for eksplosion

- Overskrid aldrig det dæktryk, som anbefales af dækkets producent. Mismat aldrig dækstørrelse og fælgstørrelse.
- Undgå personskade eller dødsfald



1. Overskrid aldrig disse trykbegrænsninger:
 - Forsyningslinjens tryk (fra kompressor) er 220 psi (15 bar).
 - Driftstryk (manometer på regulator) er 145 psi (10 bar).
 - Bead setting-trykket (manometer på slangen) er dækkets producentens maksimale tryk, som angivet på dæksiden.
2. Aktiver kun luftinflationsdyser, når dækkanten skal forsegles.
3. Aflast lufttrykssystemet før frakobling af forsyningslinje eller andre pneumatiske komponenter. Luft lagres i en tank til betjening af inflationsdyserne.
4. Aktiver kun luftinflationsdyserne, hvis fælglåsesystemet er låst på plads og dækket er korrekt fastspændt (når muligt).

Særlige hensyn ved fælg/dæk

NOTICE

Hjul udstyret med lavtryks-sensorer eller særlige dæk- og fælgkonstruktioner kan kræve særlige procedurer. Se hjul- og dækproducenternes servicehåndbøger.

Tilsigtet brug af maskinen

Denne maskine må kun bruges til at afmontere og montere køretøjsdæk fra/på fælgene ved hjælp af de medfølgende værktøjer. Enhver anden brug er ukorrekt og kan medføre personskade.

Maskinen er ikke designet til at arbejde med motorcykelhjul.

Uddannelse af personale

1. Arbejdsgivere er ansvarlige for at tilbyde et træningsprogram til alle medarbejdere, der arbejder med hjul, vedrørende de farer, der opstår ved vedligeholdelse og de sikkerhedsprocedurer, der skal overholdes. Service eller vedligeholdelse henviser til montering og afmontering af hjul samt alle relaterede aktiviteter såsom udluftning, installation, fjernelse og håndtering.
 - Arbejdsgivere skal sikre, at operatører ikke arbejder på hjulene, medmindre de har modtaget passende uddannelse i korrekte vedligeholdelsesprocedurer for den specifikke hjultype samt operative sikkerhedsprocedurer.
 - Oplysninger, der skal bruges i træningsprogrammet, omfatter som minimum de oplysninger, der findes i denne manual.
2. Arbejdsgivere skal sikre, at hver medarbejder demonstrerer og vedligeholder evnen til at arbejde sikkert med hjul, herunder udføre følgende aktiviteter:
 - Afmontering af dæk (inklusive udluftning).
 - Inspektion og identifikation af fælgkomponenter.
 - Dækmontering.
 - Brug af fastholdelsesanordning, bur, barriere eller andre systemer.
 - Håndtering af hjul med fælg.
 - Dækoppumpning i oppumpningsbure.
 - Montering og afmontering af hjul.
3. Arbejdsgivere skal vurdere medarbejdernes evne til at udføre disse opgaver og arbejde sikkert med hjul samt tilbyde yderligere uddannelse efter behov for at sikre, at alle medarbejdere bevarer deres færdigheder.

Forhåndskontrol

Før du påbegynder arbejdet, skal du nøje kontrollere, at alle maskindele, især gummi- eller plastkomponenter, er på plads, i god stand og fungerer korrekt. Hvis inspektionen afslører nogen skade eller overdreven slitage, uanset hvor lille, skal komponenten straks udskiftes eller repareres.

Under brug

Hvis du hører mærkelige lyde eller mærker usædvanlige vibrationer, hvis en komponent eller et system ikke fungerer korrekt, eller hvis noget som helst virker unormalt, skal du stoppe med at bruge maskinen med det samme.

- Identificer årsagen og udfør de nødvendige afhjælpende handlinger.
- Kontakt din supervisor om nødvendigt.

Tillad aldrig, at nogen tilskuer befinder sig inden for 20 fod (ca. 6 meter) af maskinen under drift.

For at stoppe maskinen i en nødsituation:

- Træk strømkablet ud;
- Afbryd trykluftforsyningen ved at koble afspærringsventilen (snapkobling) fra.

TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING

Transportforhold for maskinen

Dækmaskinen skal transporteres i sin originale emballage og opbevares i den position, der er angivet på emballagen.

Emballagens mål (Fig. 2):

- bredde (B): 1150 mm
- længde (A): 1950 mm
- højde (C): 2100 mm

Vægt af træemballage:

- STD Version: 710 kg

Omgivelsesforhold for transport og opbevaring af maskinen

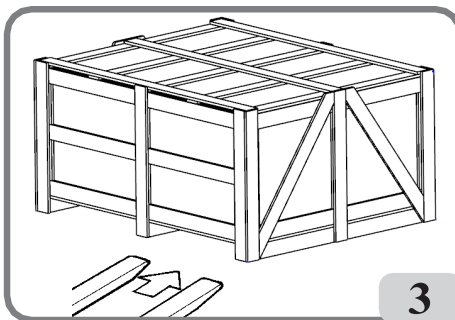
Temperatur: $-25^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$.

CAUTION

Læg ikke andre varer oven på emballagen for at undgå skader.

Håndtering

For at flytte emballagen skal gaflerne på en gaffeltruck indsættes i åbningerne i bunden af emballagen (palle) (Fig. 3). Før maskinen flyttes, henvises til afsnittet løft/håndtering.



CAUTION

Bevar emballagen intakt til eventuel fremtidig transport.

Udpakning

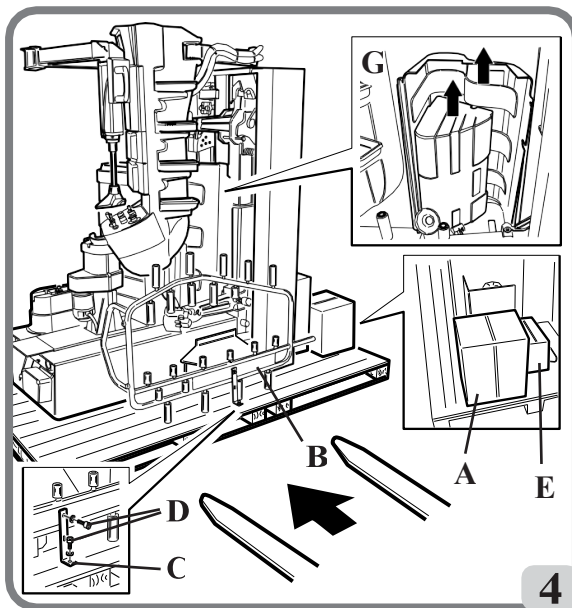
Fjern den øverste del af emballagen og kontroller, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transport.

HOISTING/HANDLING

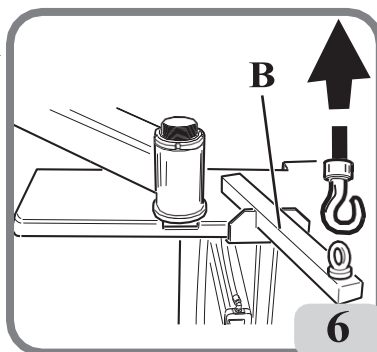
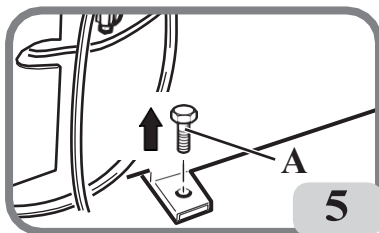
NOTICE

Før maskinen fjernes fra pallen, skal du sikre dig, at de nedenstående dele er fjernet fra pallen

- Udstyr (A, Fig. 4)
- Hjulløfter (B, Fig. 4) ved at fjerne beslaget (C, Fig. 4), skruer og skiver (D, Fig. 4)
- Filter (E, Fig. 4)
- Frontmotorværn og to bageste halvafdækninger (G, Fig. 4)

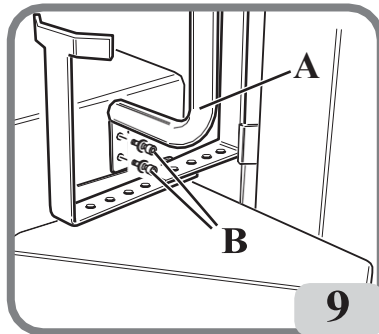
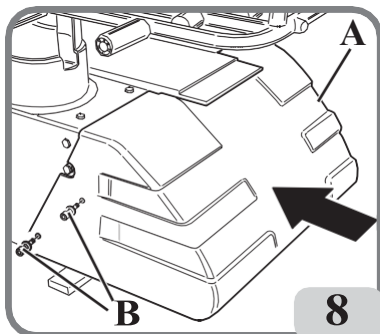
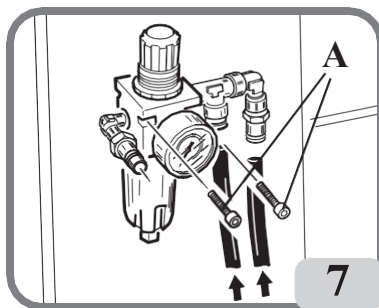


For at løfte maskinen fra pallen fjernes skruerne fra fastgørelsesfodderne (A, Fig. 5), og maskinen sikres ved hjælp af løftebeslaget (B, Fig. 6).

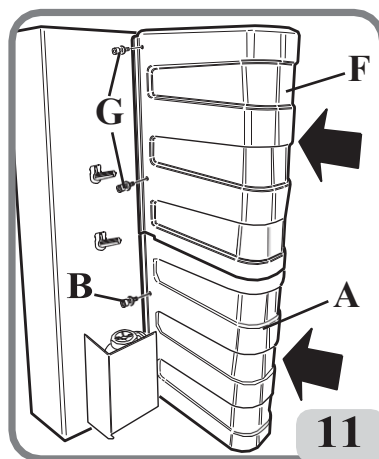
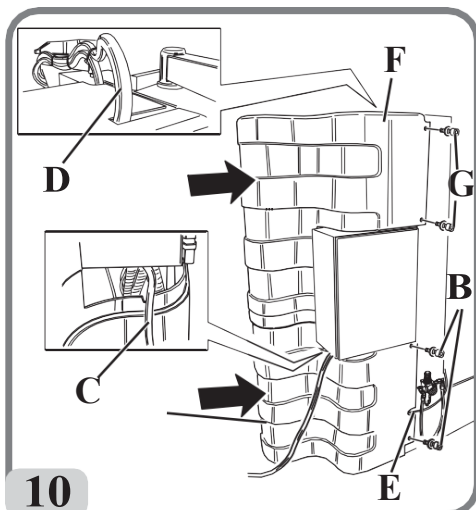


INSTALLATION

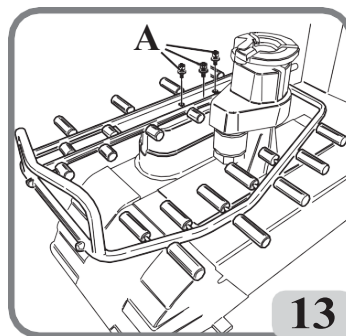
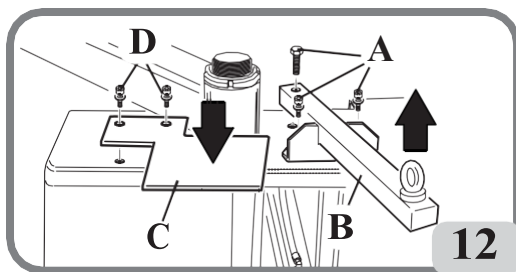
- Fjern filterenheden fra emballagen.
- Fastgør filterenheden til dækskifterens chassis med de to medfølgende skruer (A, Fig. 7).
- Tilslut de to slanger til forbindelsesstykkerne (se Fig. 7).



- Monter frontmotorværnet (A, Fig. 8) med skruer og skiver (B, Fig. 8).
- Monter håndtagsholderen (A, Fig. 9) med skruer og skiver (B, Fig. 9).



- Monter den nederste og øverste bageste halvafdækning (A, F, Fig. 10–11) med skruer og skiver (B, G, Fig. 10–11), og sørg for, at kablerne (C, D, E) er korrekt placeret.



- Fjern løftebeslaget (B, Fig. 12) ved at skrue skruer og skiver (D, Fig. 12) ud; monter holderen til dækkenedtrykkeren (C, Fig. 12) med de samme skruer og skiver (D, Fig. 12).
- Monter hjulløfteren (Fig. 13) med skruer og skiver (A, Fig. 13).
- Tilslut maskinen til el-nettet og trykluftforsyningen.

Installationsafstande

WARNING

Maskinen skal installeres i overensstemmelse med alle gældende sikkerhedsregler, herunder – men ikke begrænset til – dem udstedt af OSHA.

Eksplodings- eller brandfare:

Maskinen må aldrig bruges i områder med brandfarlige dampe (benzin, malingsfortynder, opløsningsmidler osv.). Den må heller ikke installeres i sænkede områder eller under gulvniveau.

Vigtigt: For korrekt og sikker drift skal belysningen på arbejdsområdet være mindst 300 lux.

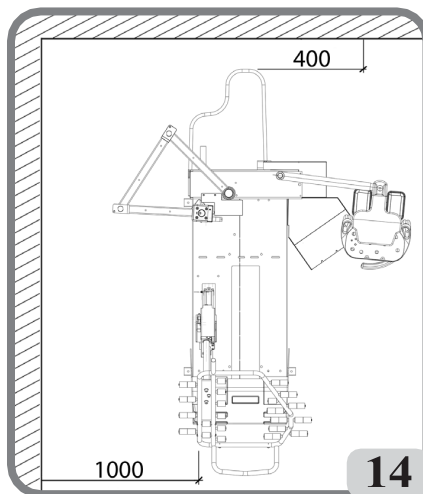
CAUTION!

Maskinen må ikke installeres udendørs. Den er konstrueret til brug indendørs i et beskyttet miljø.

Installer dækskifteren i den ønskede arbejdsposition og overhold de minimumsafstande, der er vist i Fig. 14. Underlaget skal have en bæreevne på mindst **1000 kg/m²**.

Arbejdsomgivende forhold:

- relativ luftfugtighed: 30 % – 95 %, uden kondens
- temperatur: 0 °C – 50 °C



ARTIGLIO MASTER CODE – BESKRIVELSE

Artiglio Master Code er en elektropneumatisk universal dækskifter til personbiler, off-road-køretøjer og lette erhvervskøretøjer.

Med Artiglio Master Code kan alle typer dæk med fælgdiameter fra **13" til 32"** let brydes, monteres og afmonteres.

Maskinen indeholder flere forbedringer:

- reduceret fysisk belastning for operatøren
- øget sikkerhed for fælg og dæk
- automatisering af flest mulige processer, som tidligere var manuelle

Maskinens funktionsprincip er helt nyt og inkluderer:

- automatisk registrering af fælgdiameter og hjulstørrelse samt mulighed for manuel konfiguration; automatisk radial og aksial positionering af monterings-/afmonteringsværktøjer og dækafrækkerskiver
- pneumatisk dækafrækker-enhed med dobbelt tovejs lodret skive, med uafhængig og elektropneumatisk kontrolleret indtrængning
- værktøjshoved med automatisk eller konsolstyret lodret bevægelse i begge retninger, som muliggør optimal montering og afmontering uden brug af dækjern
- elektropneumatisk hjelløfter til ind- og udlastning af hjulet fra arbejdsområdet

Betjeningskontrollerne er samlet på:

- en justerbar ergonomisk konsol
- en touchskærm til konfiguration og visning af maskinens funktioner
- en pedalgruppe

Denne opsætning gør det muligt for operatøren at arbejde sikkert uden at forlade sin arbejdsposition.

Hver maskine har en typeskiltpade (Fig. 15) med oplysninger om maskinen og nogle tekniske data. Udover producentens oplysninger angiver pladen:

Mod. – maskinmodel

V – netspænding i volt

A – indgangsstrøm i ampere

kW – effektforbrug i kW

Hz – frekvens i Hz

Ph – antal faser

bar – driftstryk i bar

Serienr. – maskinens serienummer

ISO 9001 – certificering af virksomhedens kvalitetssystem

EC – CE-mærkning

Operatørens position

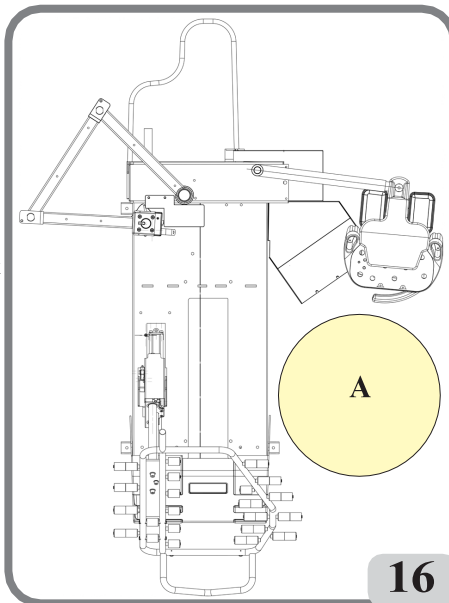
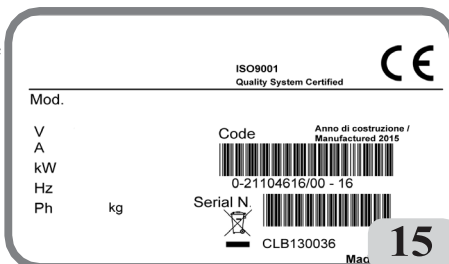
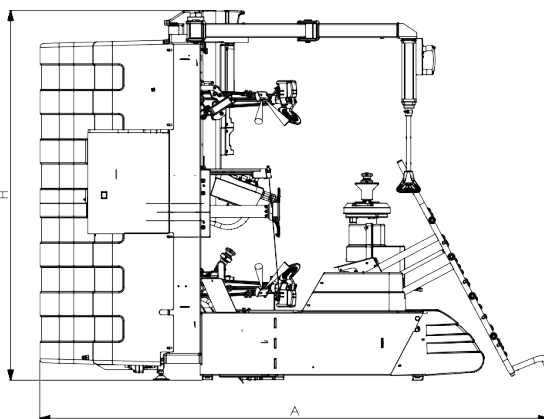
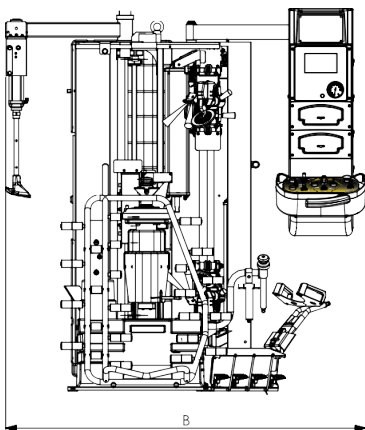
I Fig. 16 vises operatørens position (A) under alle arbejdsfaser, hvilket samtidig sikrer overblik og sikker overvågning af arbejdsområdet.

Overordnede dimensioner

længde: A = 2518 mm

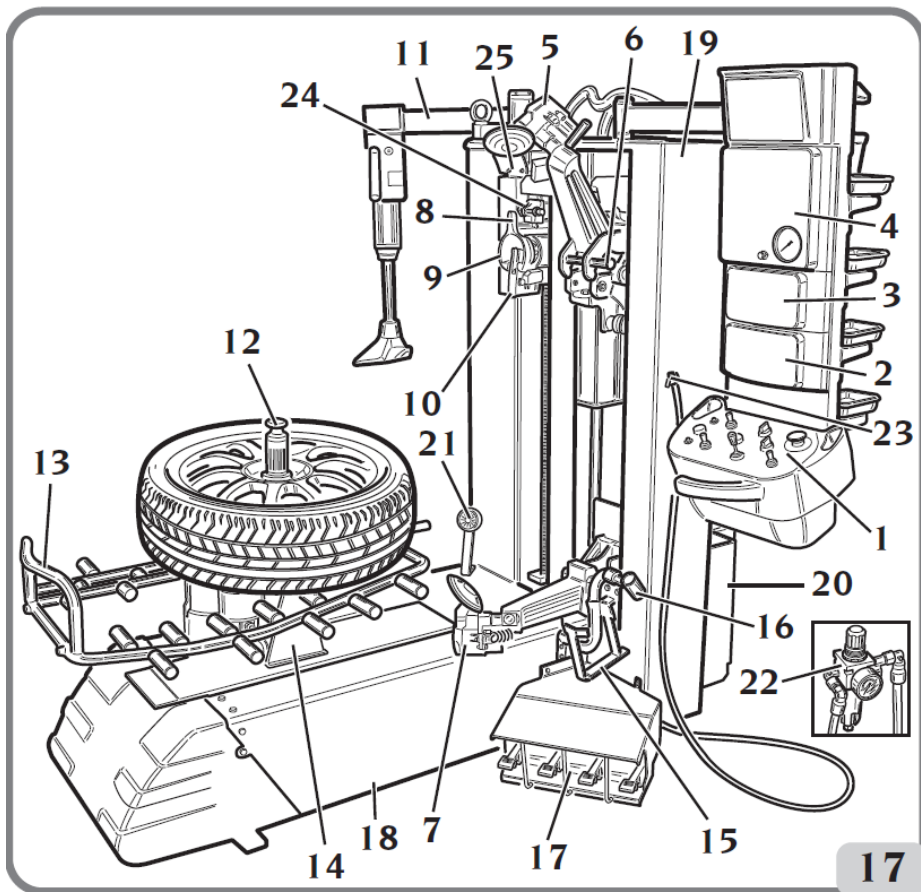
bredde: B = 1723 mm

højde: H = 1830 mm

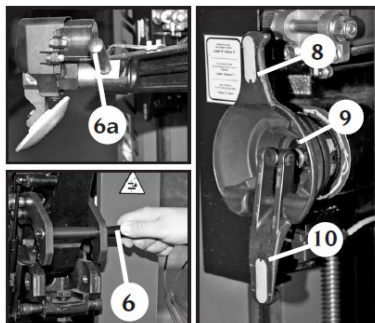


Udstyrskomponenter

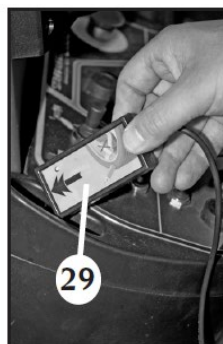
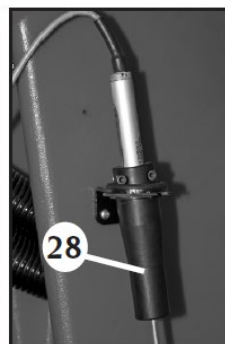
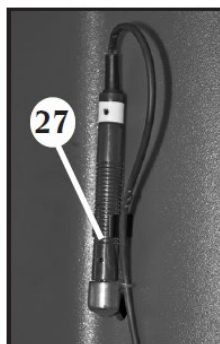
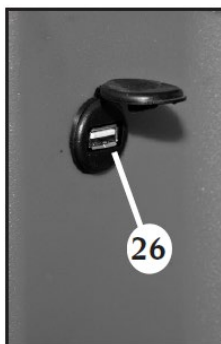
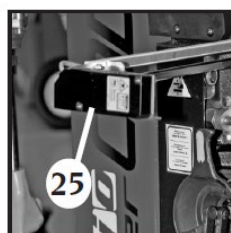
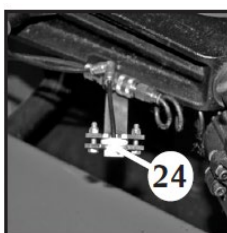
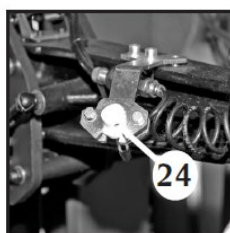
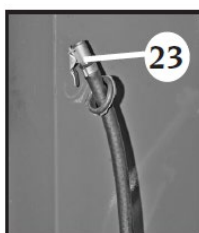
(maskinens vigtigste arbejdsdelementer) – Fig. 17



1. Betjeningskonsol
2. TPMS (ekstraudstyr)
3. Inflatron (ekstraudstyr)
4. Touchscreen-display
5. Øvre dækaftrækkerskive
6. Lås til øvre dækaftrækkerskive
 - a. Positioneringshåndtag til øvre dækaftrækkerskive
7. Nedre dækaftrækkerskive
8. Fikseret værktøj

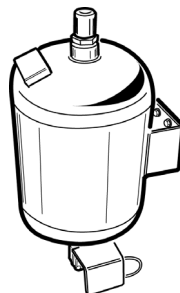


9. Værktøjshoved
10. Bevægeligt værktøj
11. Dækpresser
12. Centeringshåndtag
13. Løfter
14. Drejebord
15. Smøremiddelskål
16. Holder til centeringshåndtag
17. Pedalgruppe
18. Kabinet
19. Dæksel
20. Beholder til smørevæske
21. Kamera
22. Filter-/regulatorenhed
23. Doyfe-luftfyldningsklo
24. Smøremiddel-enheder (ekstraustyr)
25. Lasermålesensor
26. USB-stik
27. Dæktemperatur-sensor (ekstraustyr)
28. Slidmålingssensor (ekstraustyr)
29. Ventildiagnose-sensor (ekstraustyr)



WARNING

For tekniske specifikationer, advarsler, vedligeholdelse og andre oplysninger om lufttanken (ekstraudstyr), henvises der til den relevante brugs- og vedligeholdelsesmanual, som er vedlagt tilbehørsdokumentationen.



Betjeningselementer

Hovedafbryder (Fig. 18)

(Standard ON/OFF-funktion – tekst afhænger af figur)



Betjeningskonsol (Fig. 19)



Område A – Dækaftager-skiver



1. Løftehåndtag – øvre skives lodrette bevægelse



2. Løftehåndtag – nedre skives lodrette bevægelse



3. Penetrationsknap – øvre skive



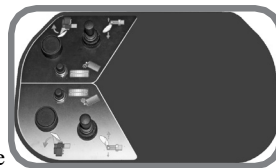
4. Penetrationsknap – nedre skive



5. Smøring – øvre beads



6. Smøring – nedre beads



Område B – Værktøjshoved



7. Rotation af hoved 180°



8. Betjeningsknap for bevægeligt værktøj (valg af øvre bead)



9. Selector – afmontering øvre bead



10. Håndtag – hovedets bevægelse

Område C – Hjul-løfter



11. Løfterhåndtag



Område D – Stop

12. Nødstop – drej med uret for reset



Pedalenhed (Fig. 20)



1. Dækoppustningspedal



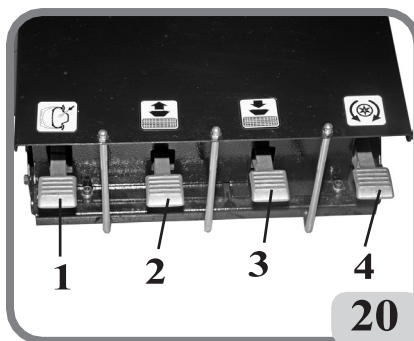
2. Afspænding af hjul



3. Fastspænding af hjul



4. Drejebordsrotation

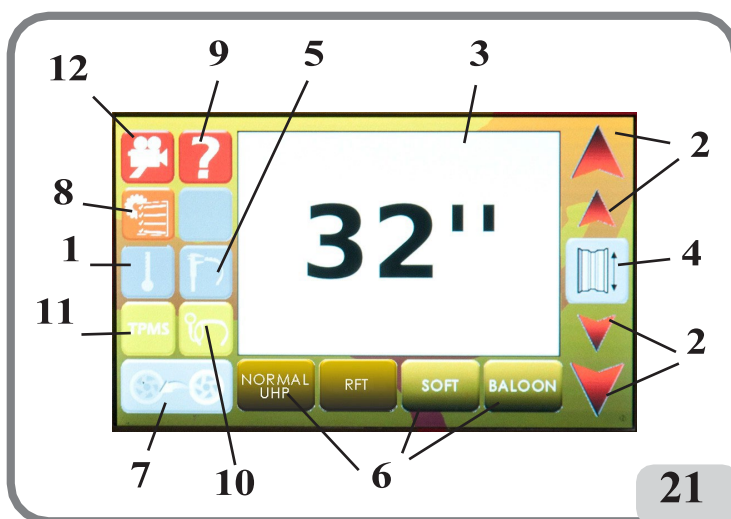


Drejebordets rotationspedal

Pedalen har 4 forskellige betjeningspositioner, der svarer til 4 forskellige rotationshastigheder:

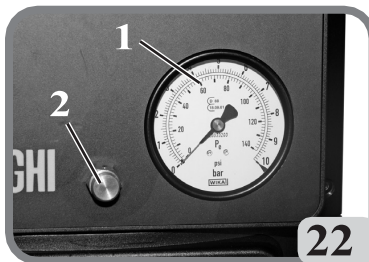
- Pedal hævet (ustabil position): langsom rotation mod uret. Hvis pedalen holdes hævet i mere end 4 sekunder, bliver rotationen hurtigere (stadig mod uret).
- Pedal i hvileposition (stabil position): drejebordet stoppet.
- Pedal let trykket nedad (ustabil position): langsom rotation med uret.
- Pedal helt trykket nedad (ustabil position): hurtig rotation med uret.

Display (Fig. 21)



Manometer med afblæsningsknap (Fig. 22)

1. Lufttryksmanometer.
Regulering via pedal
2. Aftapningsknap



Tilbehør (ekstraudstyr)

For en komplet liste over ekstraudstyr leveret på forespørgsel, se dokumentet
“ORIGINAL ACCESSORIES FOR THE ARTIGLIO MASTER CODE TYRE CHANGER”

GRUNDLÆGGENDE PROCEDURER – BRUG

WARNING

Fare for knusning:

Nogle dele af maskinen, såsom hovedet, dækaftrækkere og drejebord, bevæger sig automatisk.

En alarmlyd aktiveres, når automatiske bevægelser udføres.
Gå ikke tæt på maskinens bevægelige dele.



WARNING

For at stoppe maskinen i en nødsituation:

- tryk på stopknappen på betjeningspanelet (1);
- tryk på kontakten og fjern derefter strømstikket (2);
- afbryd trykluftforsyningen ved at frakoble afspærringsventilen (lynkobling) (3).

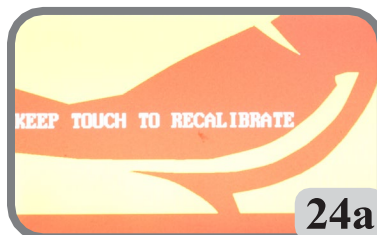


Tænding af maskinen

Sæt hovedkontakten i I (ON) position.

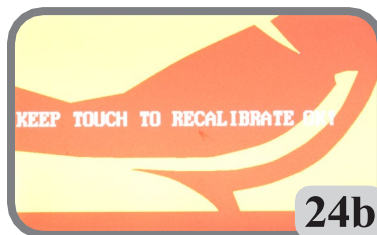


Meddelelsen “KEEP TOUCH TO RECALIBRATE” vises på skærmen, mens softwaren indlæses (Fig. 24a).

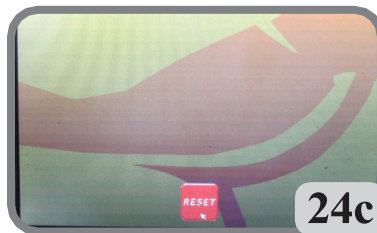


Hvis touchskærmen skal kalibreres (f.eks. hvis dækskifteren måtte slukkes, fordi ingen kommando kunne udføres), trykkes på displayet, indtil OK vises (Fig. 24b), hvorefter kalibreringssiden vises. Fortsæt kalibreringen som beskrevet i afsnit 5.9.i i denne manual.

Bemærk: Tryk IKKE på noget, hvis touchskærmen IKKE kræver kalibrering. Softwaren indlæses normalt.



Når maskinen er tændt, vises “reset”-knappen på displayet (Fig. 24c). Tryk på den for at nulstille maskinen.



NOTICE

Hvis maskinen tænder efter en strømafbrydelse, skal alle værktøjer flyttes væk fra hjulet, før maskinen nulstilles.

Hvis nulstillingen aktiveres ved en fejl, kan bevægelsen stoppes ved at trykke på STOP-knappen på betjeningskonsollen. En illustration af knappen vil også blive vist på displayet. Nulstil knappen for at gendanne normal drift.

Bemærk: under denne operation, når maskinen/støttepladen er indstillet til 32”, vil støttepladen bevæge sig bagud med ca. 1” efter aktivering af reset-mikrokontakten, før nulstillingsproceduren genoptages.

Forberedende kontroller

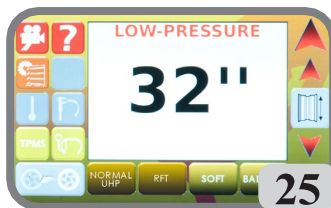
Kontrollér, at der er et tryk på mindst 8 bar på filterregulatorens manometer.

Hvis trykket er lavere, er nogle automatiske procedurer ikke garanteret, og displayet viser LOW-PRESSURE (Fig. 25).

Det er dog stadig muligt at arbejde i manuel tilstand.

Når korrekt tryk er genoprettet, fungerer maskinen normalt.

Kontrollér, at maskinen er korrekt tilsluttet elnettet.



Indlæsning og fastspænding af hjulet

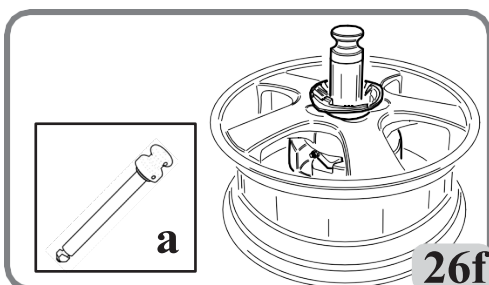
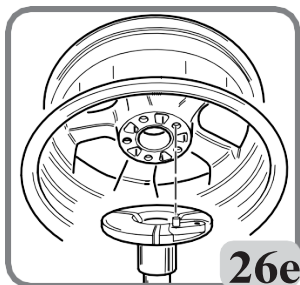
- Læg hjulet på hjelløfteren (Fig. 26a).
- Betjen håndtaget og løft hjulet, indtil det er placeret på drejebordet (Fig. 26b, 26c, 26d), og sørg for, at den bevægelige tap er sat ind i et af hjulbolthullerne (Fig. 26e).



- Sæt keglen på håndtaget, brug forlængeren om nødvendigt (se diagrammet for brug af centerings- og fastspændingstilbehør efter fælgtype i denne manual).



- Indsæt håndtaget (a) i centerhullet og drej med uret, indtil den stopper (Fig. 26f).



WARNING

**Klempunkt – bevægelige dele, risiko for knusningsskader.
Hold ikke hænderne på håndtaget eller keglen under fastspænding.**

NOTICE

**Se afsnittet “TABLE FOR USING CENTRING AND CLAMPING ACCESSORIES
ACCORDING TO RIM TYPE” i denne manual.**

Betjen pedalen, indtil hjulet er låst.

Ved arbejde med ”let deformerbare” fælge (dvs. centerhul med tynde, fremspringende kanter – Fig. 27) anbefales det at bruge den universelle flange til specialfælge, kode 8-11100087 (se afsnittet “TABLE FOR USING CENTRING AND CLAMPING ACCESSORIES ACCORDING TO RIM TYPE”).

Bestemmelse af hvilken side af hjulet dækket skal afmonteres fra

Se Fig. 28.

Find position A (fælgens lavpunkt).

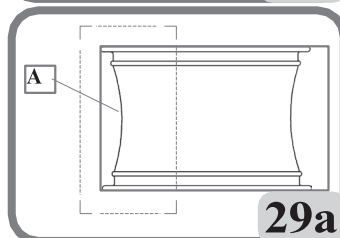
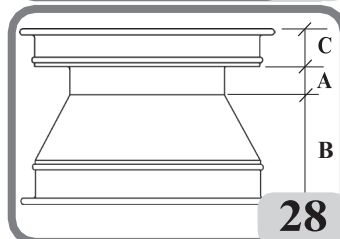
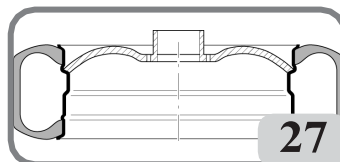
Find den største bredde B og den mindste bredde C.

Dækket skal monteres og afmonteres med den side, der har den mindste bredde C, vendende opad.

Specialhjul

Aluminiumsfælge: nogle har minimale eller ingen fælgkanter A – Fig. 29a. Disse fælge er ikke godkendt efter DOT-standarder.

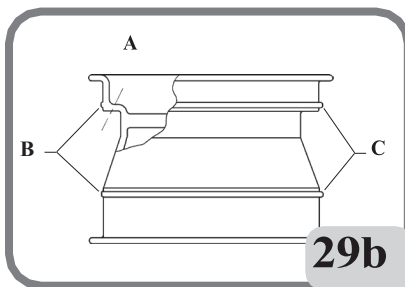
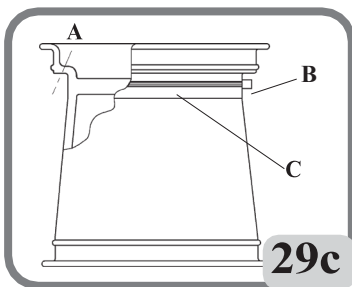
DOT angiver, at dækkene overholder sikkerhedsstandarder i USA og Canada (disse fælge må ikke sælges på disse markeder).



High-performance fælge (asymmetrisk krumning) – Fig. 29b:

Nogle europæiske fælge har meget udtalt krumning C, undtagen ved ventilhullet A, hvor krumningen er mindre udtalt B.

Her skal dækket brydes først ved ventilhullet, både øverst og nederst.



Fælge med tryksensor – Fig. 29c:

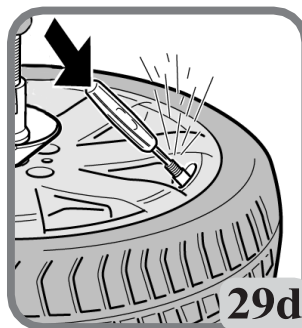
For korrekt håndtering og for at undgå at beskadige sensoren (integreret i ventilen, fastgjort med bånd, limet indvendigt i dækket osv.) skal de korrekte monterings-/afmonteringsprocedurer følges (se godkendt procedure for runflat- og UHP-dæk).

NOTICE

Det valgfri TPMS-udstyr kan anvendes til at kontrollere sensorernes korrekte funktion.

Tømning af dækket

Betjen ventilen for at tømme dækket helt (Fig. 29d).



Automatisk arbejdsprocedure

WARNING

Under driftsfaserne vil nogle dele af maskinen bevæge sig automatisk.

For at stoppe operationerne på ethvert tidspunkt, tryk på STOP-knappen.



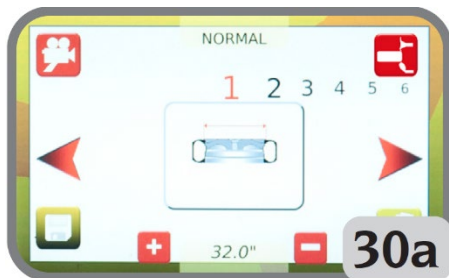
De automatiske funktioner kan tilgås på to måder:

- Tryk på en af knapperne  (Fig. 30) for at vælge typen af dæk. Denne metode skal anvendes hver gang et nyt hjul eller en ny fælg skal registreres.
- Tryk på knappen  (Fig. 30) for at genkalde det sidst registrerede hjul eller fælg og dermed undgå registreringsfasen. I dette tilfælde gå videre til afsnit (5.4.b).



NOTICE

Maskinen kan skelne mellem fælg med dæk og fælg uden dæk og angive den driftssekvens, der skal følges. Stadig inden for de automatiske funktioner er det om nødvendigt muligt at udføre de enkelte faser manuelt eller bruge pilene til at vælge den sekvens, der skal udføres (Fig. 30a).



NOTICE

Maskinen udfører en kontrol af sensortilstanden. Hvis der registreres fejl, begrænses eller udelukkes de automatiske funktioner helt alt efter fejllens alvorlighed.

Typer af dæk:

NORMAL-UHP: almindeligt anvendte dæk, lavprofilerede og med sider af medium stivhed, med ikke særlig høj monterings-/afmonteringsspænding.

RFT: Runflat-dæk med forstærkede sider, selv bærende, højt tryk, med høj monterings-/afmonteringsspænding.

SOFT: almindeligt anvendte dæk med særlig bløde sider (fx Michelin Energy) med begrænset monterings-/afmonteringsspænding.

BALLOON: offroad-dæk, der er særligt voluminøse og/eller tunge eller med meget store sider og høj bredde/højde-forhold. Disse kræver normalt manuel støtte fra operatøren i de mest kritiske håndteringsfaser.

Bemærk: Monterings-/afmonteringsspændingen afhænger også af kombinationen af fælg og dæk. Derfor henvises der til dækmontørens (operatørens) erfaring for korrekt identifikation af det automatiske program, der skal anvendes.

Avancerede automatiske funktioner (7 sekvenser)

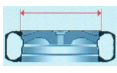
Automatisk registrering af hjuldata

NOTICE

For optimal aflæsning af dimensioner skal dækket være i siddende position.

! WARNING

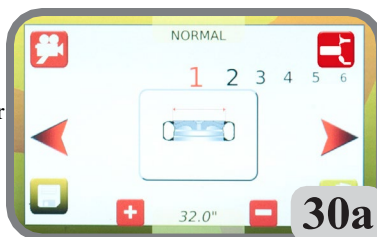
Den øverste dækaftager kobler automatisk under nedstigningen.

FASE 1: Tryk på ikonet  (Fig. 30a) for automatisk at registrere og lagre størrelsen på hjulet eller kun på fælgen.

BEMÆRK: Det er muligt at springe trin 1 over og manuelt registrere hjuldimensionerne ved at trykke på



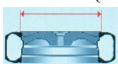
ikonet (se punkt b: manuel lagring af hjuldata).



NOTICE

Hvis den registrerede diameter efter automatisk detektion skal korrigeres, skal der bruges knapperne  og  (Fig. 30a). For at bevare korrektionen til næste hjulgenkald skal den nye diameter lagres med knappen  (Fig. 30a). Denne funktion lagrer kun diameterjusteringer og ikke værktøjspositioner.

Hvis hjuldimensionerne ikke identificeres (Fig. 30c), kan operatøren fortsætte som følger:

- a) tryk på knappen  (Fig. 30c), og tryk derefter igen på ikonet  (Fig. 30a) og gentag automatisk registrering af hjuldata.
- b) Manuel lagring af hjuldata:
 1. brug pilene   (Fig. 30c) til at indstille fælgdiameteren.

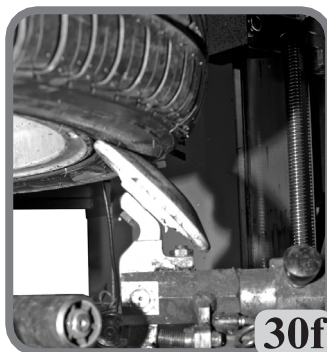
Bemærk: De store pile øger eller mindsker størrelsen med én tomme pr. tryk.

De små pile øger eller mindsker størrelsen med en tiendedel tomme pr. tryk.

2. Betjen kontrollen på betjeningspanelet for at placere værktøjet på hjulet som vist i Fig. 30d.

Bemærk: For mere præcis position, tryk på knappen øverst på kontrollen (Fig. 30e).

3. Betjen kommandoen til den nederste dækaftager for at placere den som vist i Fig. 30f.
4. Tryk på kameraknappen (ekstraudstyr) for lettere at kunne placere den nederste dækaftagerskive.
5. Tryk på tasten (Fig. 30c) for at lagre hjuldimensionerne.



NOTICE

Når lagringen er fuldført, vil værktøjet og dækaftagerne bevæge sig lidt væk fra hjulet.

NOTICE

Hvis der arbejdes på en fælg uden dæk, vil maskinen automatisk identificere dette og placere værktøjerne til montering af dæk. Displayet går til den tilsvarende monteringssekvens. Se det relevante afsnit hvis nødvendigt.

Dæksidens frigørelse – afmontering

! WARNING



HOLD HÆNDER OG ANDRE KROPDELE VÆK FRA BEVÆGELIGE DELE



HOLD FØDDER VÆK FRA DÆKAFTAGER OG LØFTER



BRYD IKKE DÆKSIDEN MED LUFFTRYK I DÆKKET

! WARNING

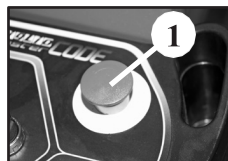
Alt lufttryk i dækket skal fjernes inden proceduren fortsættes. Forsøg aldrig at bryde dæksiden, før al luft er fjernet. Manglende udluftning kan medføre skade på operatøren eller skade på udstyr, dæk eller fælg.

NOTICE

Maskinen udfører 3 faser i rækkefølge: øverste dæksidefrigørelse (sekvens 2), nederste dæksidefrigørelse (sekvens 3) og dækaftagning (sekvens 4).

Om nødvendigt kan den automatiske sekvens stoppes når som helst ved at trykke på stopknappen (1).

Herefter kan den enkelte fase gentages eller fortsættes manuelt.



Bemærk: Før dæksidefrigørelsen påbegyndes, skal ventilens position sættes til kl. 3 (Fig. 31a). I de forskellige arbejdsfaser vil maskinen automatisk justere ventilens position for at mindske risikoen for skader på ventilen.



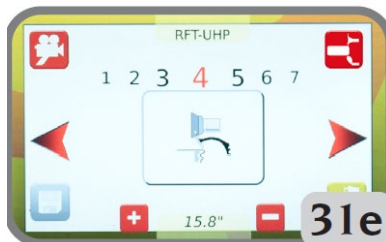
NOTICE

Hvis frigørelsen mislykkes, gentag den automatiske fase ved at trykke på ikonet



(Fig. 31c) eller fortsæt manuelt.

FASE 4: Når fase 3 er afsluttet, aktiveres automatisk dæktafningsfasen (Fig. 31e).



NOTICE

Maskinens bevægelser varierer afhængigt af dæktype som beskrevet nedenfor.

NORMAL-UHP, RFT og SOFT

Øverste dæktaftagning.

Under denne operation skal der sikres:

- korrekt indgreb i dæksiden ved søgning (Fig. 31f).
- korrekt højdeposition af værktøjet afhængigt af dæktype (Fig. 31g)
- korrekt placering af dæksiden i kanalen (Fig. 31g og 31h).

Bemærk: Ved RFT/UHP-afmontering viser displayet brug af bead presser kl. 6 for at lette indsætning i kanal (Fig. 31i).



31f



31g



31h



31i

NOTICE

Hvis en eller flere operationer ikke lykkes, gentag den automatiske fase med

ikonet  (Fig. 31e) eller fortsæt manuelt.

Hjulrotation aktiveres automatisk for at fuldføre løft af øverste dækside.

Nederste dækside afmonteres kun med nederste dæksideskive.

Under denne operation kontrolleres:

- korrekt indgreb under løft (Fig. 31l).
- korrekt placering af nederste dækside i kanalen på modsatte side af skiven (Fig. 31m).



NOTICE

Hvor det er nødvendigt, skal du under fasen hvor den nederste dæksidefrigører løftes, for at kunne trække den nederste dækside fri, holde dækket løftet med hånden (Fig. 31n).

- At dæksidefrigøringskiven korrekt har grebet den nederste dækside over fælgens øverste kant (Fig. 31n).
- Korrekt indtrængning af skiven til udtagning af den nederste dækside (Fig. 31n).

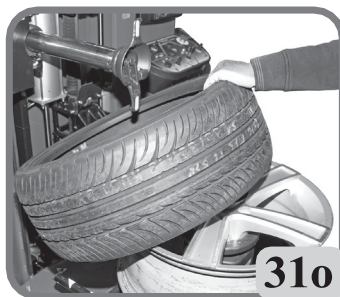


NOTICE

Under udtagning af den nederste dækside skal dækket ledsages og holdes for at forhindre, at det falder ned (Fig. 31o).

DANGER

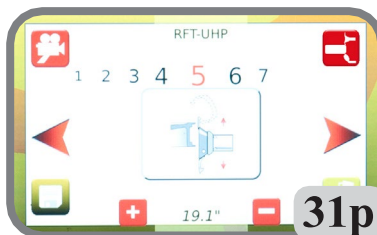
Når dækside-afmonteringsfasen er afsluttet, skal det rettes korrekt, så værktøjshovedet kan køres tilbage (Fig. 31o).



Fjern dækket fra maskinen.



FASE 5: Tryk på ikonet (Fig. 31p) for at placere det faste værktøj og den nederste dæksidebryder i den korrekte monteringsposition for nederste dækside (Fig. 31q).



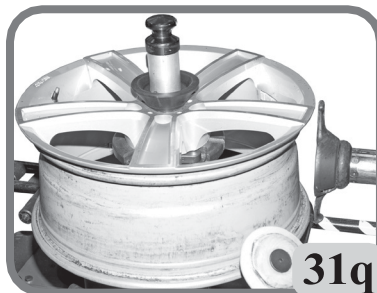
BEMÆRK: Hjulet flyttes automatisk 0,1" væk fra monteringsværktøjet.

Balloon

Afmontering af øverste dækside.

Under denne operation sikres:

- korrekt indgreb i dæksiden under søgningen efter denne (Fig. 31r).
- korrekt højdeplacering af værktøjet afhængigt af dæktype, der skal afmonteres (Fig. 31s).
- korrekt placering af dæksiden i kanalen (Fig. 31t og 31u).

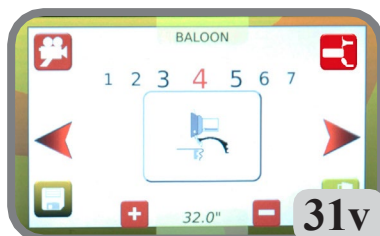




NOTICE

Hvis en eller flere operationer ikke lykkes, gentag den automatiske fase med

ikonet  (Fig. 31v) eller fortsæt manuelt.



Hjulsrotation aktiveres automatisk for at fuldføre udtagningen af den øverste dækside.

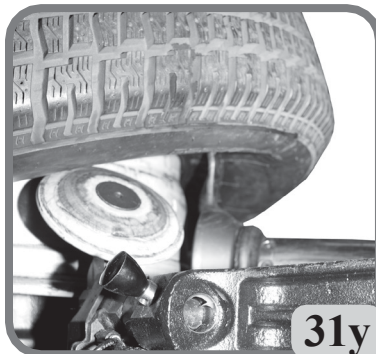
NOTICE

Hvis nødvendigt, hjælp til med at frigøre dæksiden fra afmonteringsværktøjet (Fig. 31w).



Afmontering af nederste dækside ved hjælp af afmonteringsværktøjet og dæksidebryderen.

Under denne operation kontrolleres, at den nederste dækside er korrekt brudt, mens den nederste skive og værktøjet hæver sig (Fig. 31y).



NOTICE

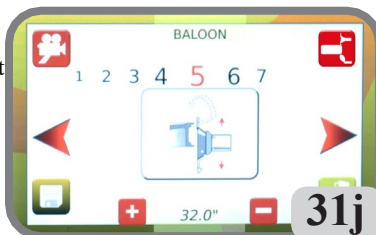
Manuelt læsses den anden dækside på værktøjet.

fase 5: Tryk på ikonet (Fig. 31j).

Det faste værktøj og dæksidebryderen går i position til at fjerne den nederste dækside (Fig. 31k).

Hjulsrotation og opadgående bevægelse af dæksidebryderskiven aktiveres automatisk for at fuldføre udtagningen af den nederste dækside.

BEMÆRK: Hjulet bevæger sig automatisk 0,1" væk fra monteringsværktøjet.



NOTICE

Hvor nødvendigt, under skivens opadgående fase, hold dækket oppe med hånden (Fig. 31x).



NOTICE

Under udtagning af nederste dækside ledsages og holdes dækket for at forhindre, at det falder (Fig. 31z).



Fjern dækket fra maskinen.

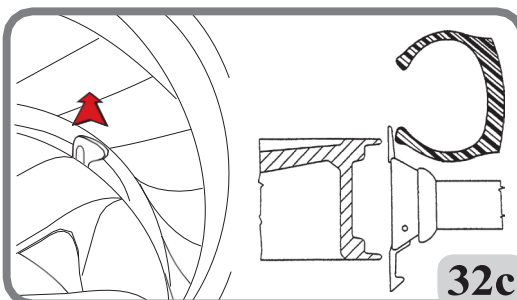
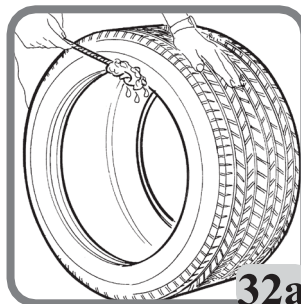
Montering



WARNING

Kontrollér altid, at kombinationen dæk/fælg er korrekt mht. kompatibilitet (slangeløst dæk på slangeløs fælg; dæk med slange på fælg til slange), og geometrisk størrelse (diameter, bredde, offset og skulderprofil) før montering. Kontrollér også, at fælge ikke er deformerede, at deres bolthuller ikke er ovale, at de ikke er skallede eller rustne, og at der ikke er skarpe grater ved ventilhullet. Kontrollér, at dækket er i god stand uden tegn på skader.

- Smør dækkets sider omhyggeligt langs hele omkredsen af nederste og øverste dækside (Fig. 32a)
- Justér manuelt dækket, så en del af den nederste dækside er korrekt indsat i kanalen (Fig. 32b – 32c).



FASE 6: Tryk på ikonet (Fig. 32d) for at aktivere monteringssekvensen for nederste dækside.



NOTICE

Hold et let tryk på den del af dækket, hvor den nederste dækside endnu ikke er indsat i fælgen.

NOTICE

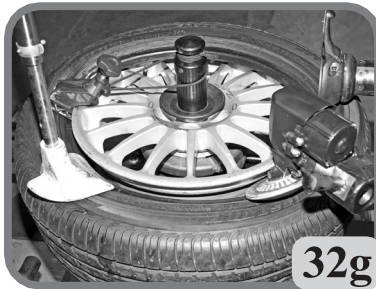
Efter montering af første dækside positionerer maskinen det faste værktøj og den øverste dæksidebryder på dækkets øverste del i korrekt monteringsposition for øverste dækside (Fig. 32e).

BEMÆRK: Hjulet bevæger sig automatisk 0,1" væk fra monteringsværktøjet.



WARNING

Den øverste dæksidebryder griber automatisk under nedadgående bevægelse.



Fortsæt med montering af øverste dækside ved hjælp af dæksidepresseren (Fig. 32f) og om nødvendigt dæksidepressertangen (Fig. 32g).



WARNING

Pas på for at undgå skader. Sikr, at den øverste dækside er korrekt lagt på værktøjet inden montering (Fig. 32g).

Tryk på pedalen for at starte rotation, indtil den anden dækside er monteret.



WARNING

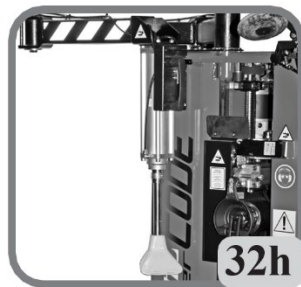
Pas på for at undgå skader. Sørg for, at øverste dækside er korrekt indsat i fælgens kanal under hele monteringsfasen.

Fjern dæksidepressertangen eller dæksidepresserværktøjet.



WARNING

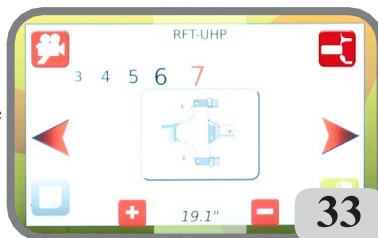
Placer dæksidepresserværktøjet i korrekt hvileposition (Fig. 32h), så det ikke forstyrrer arbejdsområdet.



Værktøjsfjernelse



FASE 7: Tryk på ikonet (Fig. 33) for at fjerne værktøjet fra arbejdsområdet og placere ventilationsventilen ved kl. 3.



NOTICE

Ved afslutning af operationen vises INFLATRON (ekstraudstyr), eller du returneres til hovedskærmen.

Grundlæggende automatiske funktioner (4 sekvenser)

Automatisk registrering af hjuldata

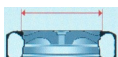
NOTICE

For optimal aflæsning af dimensioner skal hjulet være med dæksider på plads.



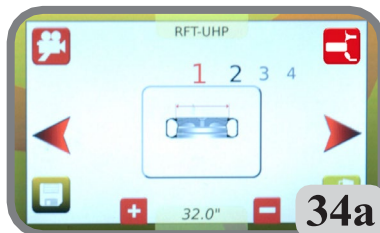
WARNING

Den øverste dæksidebryder griber automatisk under nedstigningsfasen.



FASE 1: Tryk på ikonet (Fig. 34a) for at redigere billedet og automatisk hente og gemme størrelsen på hjulet eller kun følgen.

BEMÆRK: Det er muligt at springe trin 1 over og manuelt hente hjuldimensionerne ved at trykke på ikonet (se punkt b: manuel lagring af hjuldata).



NOTICE

Hvis den registrerede diameter efter automatisk detektion skal korrigeres, skal der bruges knapperne  og  (Fig. 34a). For at bevare korrektionen til næste hjulgenkald skal den nye diameter lagres med knappen  (Fig. 34a). Denne funktion lagrer kun diameterjusteringer og ikke værktøjspositioner.

Hvis hjuldimensionerne ikke identificeres (Fig. 34b), kan operatøren fortsætte på en af følgende to måder:

- tryk på knappen  (Fig. 34b) og tryk derefter igen på ikonet  (Fig. 34a) og gentag den automatiske indsamling af hjuldata.
- gem hjuldata manuelt:

- Brug pilene   (Fig. 34b) til at indstille fælgdiameteren.

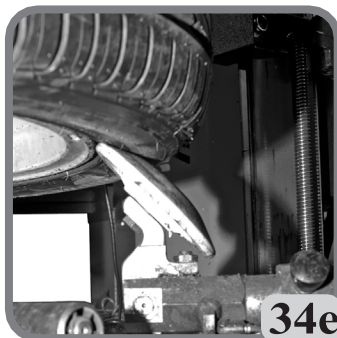


BEMÆRK: De store pile øger eller reducerer størrelsen med én tomme for hvert tryk. De små pile øger eller reducerer størrelsen med en tiendedel tomme for hvert tryk.

2. Betjen styringen på trykknapppanelet for at placere værktøjet på hjulet som vist i Fig. 34c.

N.B.: For at opnå en mere præcis positionering trykkes på knappen øverst på kommandoen (se Fig. 34d).

3. Brug kommandoen til nederste dæksidebryder for at placere den som vist i Fig. 34e.
4. Tryk på kameraknappen (valgfrit) for at lette placeringen af den nederste dæksidebryderskive.



5. Tryk på tasten  (Fig. 34b) for at gemme hjuldimensionerne.

NOTICE

Når lagringen er gennemført, vil værktøjet og dæksidebryderne bevæge sig en smule væk fra hjulet.

NOTICE

Hvis der arbejdes på en fælg uden dæk, vil maskinen automatisk identificere denne tilstand og placere værktøjerne til montering af dækket. Displayet går til den tilhørende monteringssekvens. Hvis nødvendigt, gå til det relevante afsnit.

Dæksidens frigørelse

WARNING



HOLD HÆNDER OG ANDRE KROPDELE VÆK FRA BEVÆGELIGE DELE



HOLD FØDDER VÆK FRA DÆKAFTAGER OG LØFTER



BRYD IKKE DÆKSIDEN MED LUFTTRYK I DÆKKET

WARNING

Alt lufttryk i dækket skal fjernes inden proceduren fortsættes. Forsøg aldrig at bryde dæksiden, før al luft er fjernet. Manglende udluftning kan medføre skade på operatøren eller skade på udstyr, dæk eller fælg.

WARNING

The top bead breaker automatically hooks during the descent phase.

1. Brug håndtaget  og flyt skiven, så den kommer til cirka 5 mm under fælgkanten (Fig. 35a).

2. Tryk på knappen  for indtrængning af den øverste dæksidebryderskive.

3. Hvis tilgængelig  (ekstraudstyr), tryk på knappen for at udføre smøring og lette dæksidens frigørelse.

Alternativt kan du smøre hovedet manuelt for at lette dæksidebrydningen.

4. Tryk på pedalen for at dreje drejebordet.

5. Betjen styringen , ved at trykke let på den, for at sænke dæksidebryderskiven og fuldstændigt fjerne dæksiden fra dens sæde på fælgen.



35a



35b

6. Drej mindst én omgang for at afslutte dæksidebrydningen.

DISSE OPERATIONER vil fuldstændigt frigøre den øverste dækside fra fælgen (se Fig. 35b).

7. Flyt håndtaget opad for automatisk at stoppe indtrængningen og trække skiven tilbage fra arbejdsområdet.

CAUTION!

Når den øverste dæksidebryder når dens øverste vandring, frigøres vippearmen automatisk opad (Fig. 35c).

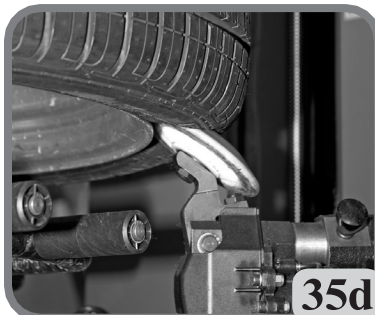


8. Brug håndtaget og flyt skiven, så den kommer til cirka 5 mm over fælgkanten (Fig. 35d).

I denne fase kan kameraet aktiveres (ekstraudstyr) for at opnå maksimal kontrol.

Hvis tilgængeligt (ekstraudstyr), tryk på knappen , og kameraet vil vise den nederste del af dækket (Fig. 35e).

9. Tryk på knappen for at aktivere indtrængning af den nederste dæksidebryderskive.
10. Hvis tilgængelig (ekstraudstyr), tryk på knappen for at udføre smøring og lette dæksidens frigørelse.



Alternativt kan du smøre hovedet manuelt for at lette dæksidebrydningen.

11. Tryk på pedalen for at dreje drejebordet.
12. Betjen styringen , ved at trykke let på den, for at hæve dæksidebryderskiven og fuldstændigt fjerne dæksiden fra dens sæde på fælgen.
13. Drej mindst én omgang for at afslutte dæksidebrydningen.

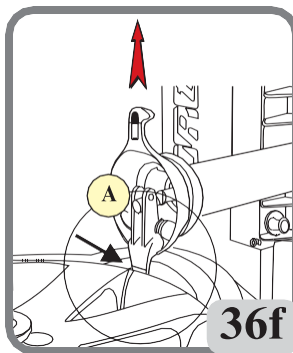
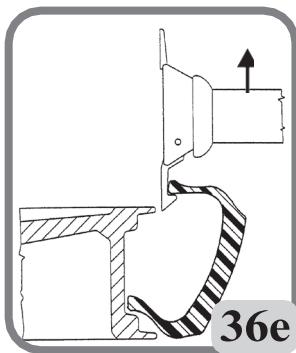
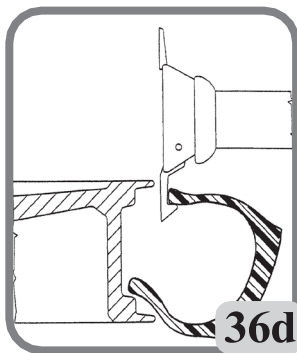
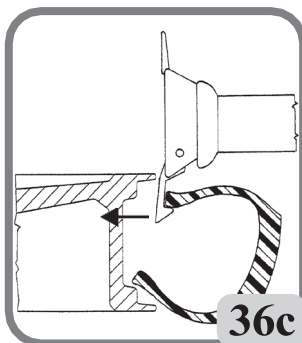
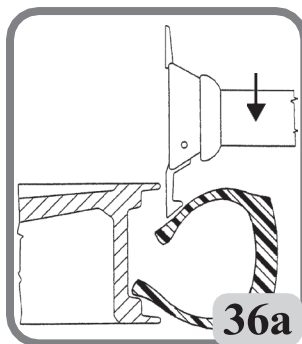


DISSE SIDSTE OPERATIONER vil fuldstændigt frigøre den nederste dækside fra fælgen.

14. Flyt håndtaget nedad for automatisk at stoppe indtrængningen og trække skiven tilbage fra arbejdsområdet.

Afmontering

1. Brug håndtaget til at føre det bevægelige værktøj helt ind under dæksiden (Fig. 36a).
2. For at opnå en mere præcis positionering trykkes på knappen øverst på håndtaget under bevægelsen (Fig. 36b).
3. Hold knappen inde for at gribe dæksiden (Fig. 36c). Drej hjulet ved at trykke på pedalen . Hvis nødvendigt, betjen styringen for yderligere at sænke hovedet.
4. Efter at have grebet dæksiden, slip knappen for at bringe værktøjet tilbage til hvilepositionen (Fig. 36d).
5. Hæv det bevægelige værktøj, så værktøjets vandrette linje ikke er helt synlig (Fig. 36e) – (A, Fig. 36f).
6. Sørg for, at den nederste del af dækket er fuldstændigt løsnet; hvis ikke, gentag dæksidebrydningen nederst.
7. Sørg for, at dæksiden 180° fra værktøjet er i kanalen; hvis ikke, brug dæksidepresseren til at lette placeringen (Fig. 36g).
8. Drej vælgeren (se Fig. 36h).



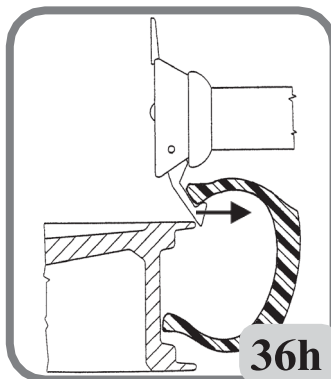
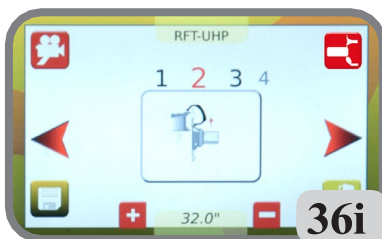
9. Hold vælgeren drejet og tryk på pedalen for at dreje drejebordet og afmontere den øverste del af dækket fra fælgen.

Hvis nødvendigt, betjen styringen for at hæve hovedet en smule og fuldføre fjernelsen af den øverste dækside.

10. Slip vælgeren og pedalen.

11. Træk det bevægelige værktøj tilbage fra arbejdsområdet .

12. Tryk på ikonet på displayet for at aktivere værktøjspositioneringen i den nederste del (Fig. 36i).



NOTICE

Maskinen vil placere det faste værktøj på dækkets underside, og samtidig vil dæksidebryderen bevæge sig opad for at give den nødvendige plads til at indføre dæksiden.

BEMÆRK: Hjulet bevæger sig automatisk 0,1" væk fra monteringsværktøjet.

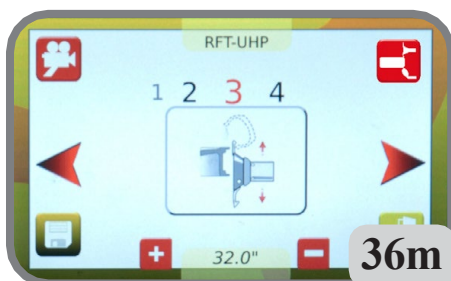
13. Manuelt placer dækket, så værktøjskrogen er mellem den nederste dækside og fælgen (Fig. 36l).



14. Tryk på ikonet på displayet (Fig. 36m).

Det faste værktøj vil gå i position for at fjerne den nederste dækside (Fig. 36n).

For nogle typer fælge/hjul kan værktøjets højde skulle justeres manuelt ved hjælp af styringen .



15. Når operationen er fuldført, foreslår maskinen automatisk den næste arbejdssekvens.

16. Brug håndtaget til at flytte den nederste dæksidebryderskive opad (Fig. 36o – 36p), indtil den når 5 mm over fælgens øverste kant.

17. Tryk på knappen for at aktivere indtrængning af den nederste dæksidebryder, og tryk på pedalen for at dreje drejebordet.

18. Hvis nødvendigt, betjen styringen for let at løfte den nederste dæksidebryderskive.



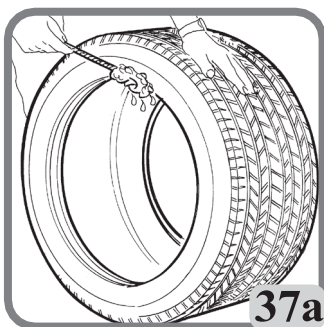


WARNING

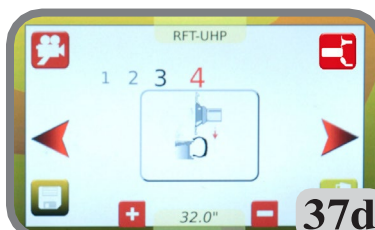
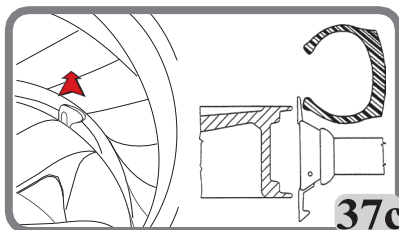
Kontrollér altid, at kombinationen dæk/fælg er korrekt med hensyn til kompatibilitet (slangeløst dæk på slangeløs fælg; slangedæk på slangefælg) og geometrisk størrelse (nøglemål, sektionsbredde, indpresning og skulderprofil), før montering. Kontrollér også, at fælge ikke er deformerede, at deres bolthuller ikke er blevet ovale, at de ikke er angrebet af rust eller skaller, og at de ikke har skarpe grater ved ventilhullerne.

Kontrollér, at dækket er i god stand uden tegn på skader.

1. Smør dæksiderne grundigt rundt om hele omkredsen af den nederste dækkant (Fig. 37a).



2. Betjen kontrollen for at fjerne skiven fra arbejdsområdet.
3. Værktøjet er allerede positioneret i den korrekte højde til montering af den første dækkant (Fig. 36b), og arbejd manuelt dækket, så fælgens øverste skulder passerer over den nederste dækkant og går ned i fælgbunden (Figs. 37b - 37c).
4. Tryk (se Fig. 37d) for at aktivere sekvensen til montering af den første dækkant.



NOTICE

Hold et let manuelt tryk på dækområdet med den nederste dækkant, der endnu ikke er indsat i fælgen.

NOTICE

Når den første dækkant er monteret, placerer maskinen det faste værktøj og den øverste dækkantslipper på dækkets øverste del i korrekt position til montering af den øverste dækkant (Fig. 32e).

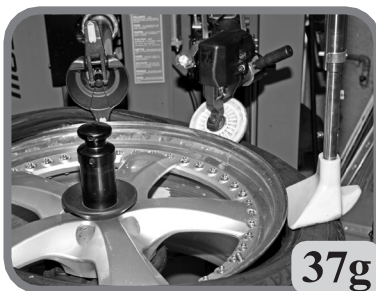
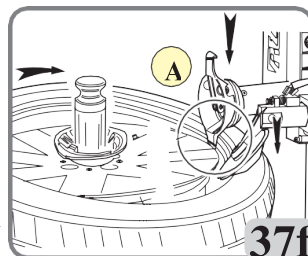
BEMÆRK: Hjulet flytter sig automatisk 0,1" væk fra monteringsværktøjet.



WARNING

Den øverste dækkantslipper kroger automatisk under nedstigningsfasen.

5. Betjen håndtaget for at sænke værktøjet og justér manuelt dækket i position (Fig. 37f).
6. Skub dækket under skulderhøjde (Fig. 37g).
7. Brug dækkantpresserværktøjet (Fig. 37g) og om nødvendigt dækkantpressertænger (Fig. 37h) på fælgskulderen for at sikre, at den øverste dækkant er i fælgbunden.



WARNING

Pas på skader. Sørg for, at den øverste dækkant er korrekt belastet på værktøjet før montering (Fig. 37h).

- Tryk på pedalen for at starte rotation, indtil den anden dækkant er monteret.

WARNING

Pas på skader. Sørg for, at den øverste dækkant er korrekt indsat i fælgbunden gennem hele monteringsfasen.

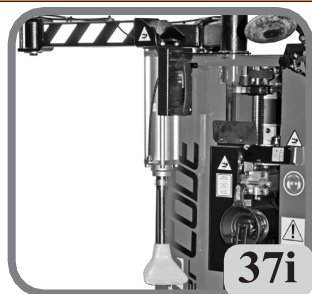
- Fjern dækkantpressertænger eller dækkantpresserværktøj.

NOTICE

Når operationen er afsluttet, returnerer maskinen til hovedskærmen eller starter INFLATRON (ekstraudstyr), hvis aktiv.

WARNING

-Placer dækkantpresserværktøjet i korrekt hvileposition (Fig. 37i), så det ikke forstyrrer arbejdsområdet.



- Flyt dækkantslipperne tilbage til øvre og nedre yderposition (Fig. 37l).
- Træk det faste værktøj ud af arbejdsområdet (Fig. 37m).



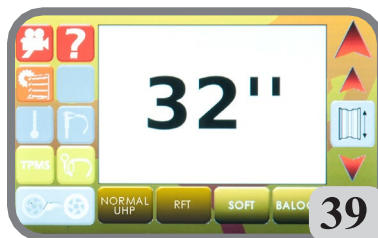
Manuel arbejdsprocedure

Manuel konfiguration af hjuldata

Fra hovedskærmen (Fig. 39) tryk på hjulikonet for hurtigt at vælge fælgdiameter fra en liste (se Fig. 39a).

Alternativt, fra hovedskærmen:

- Tryk på pilene for at øge eller mindske fælgenes diameter i tommer til den ønskede værdi.
- Tryk på de små pile for at øge eller mindske diameteren med tiendedele af en tomme og lave mikrokorrektioner.

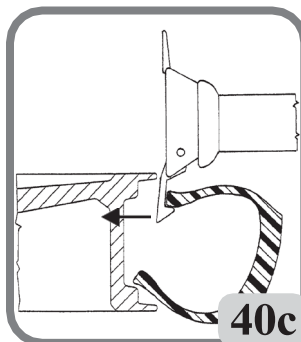
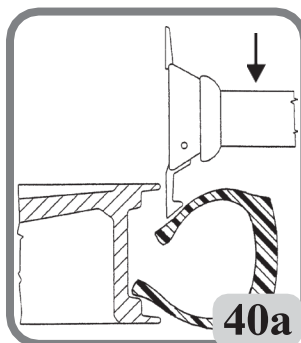


Dækkantslipper

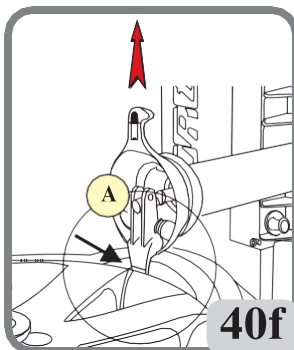
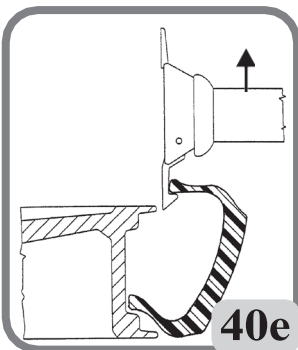
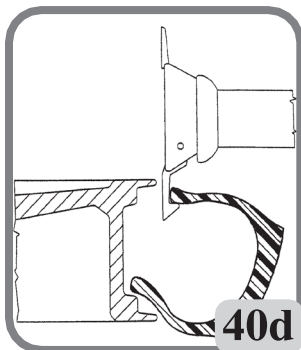
Se afsnittet om “dækkantslipper” i den automatiske procedure.

Afmontering

1. Tryk på knappen for at orientere det bevægelige værktøj 1 som vist i Fig. 40.
2. Betjen håndtaget for helt at sænke det bevægelige værktøj under dækkantens sæde (Fig. 40a).
For at opnå en mere præcis position, tryk på knappen øverst på håndtaget under bevægelse (Fig. 40b).
3. Hold knappen inde for at fange dækkanten (Fig. 40c).
Drej hjulet ved at trykke på rotationspedalen.
Om nødvendigt betjen kontrollen for at sænke hovedet yderligere.
4. Når dækkanten er fanget, slip knappen for at returnere værktøjet til hvilepositionen (Fig. 40d).



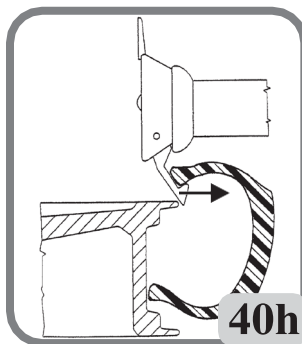
5. Hæv det bevægelige værktøj, indtil den vandrette linje på værktøjet er fuldt synlig (Fig. 40e) - (A Fig. 40f).
6. Sørg for, at dækkets underside er fuldstændig løsnet; hvis ikke, gentag den nederste dækkantslipper.
7. Sørg for, at dækkanten 180° modsat værktøjet er i fælgbunden, ellers brug dækkantpresseren for at lette positioneringen (Fig. 40g).



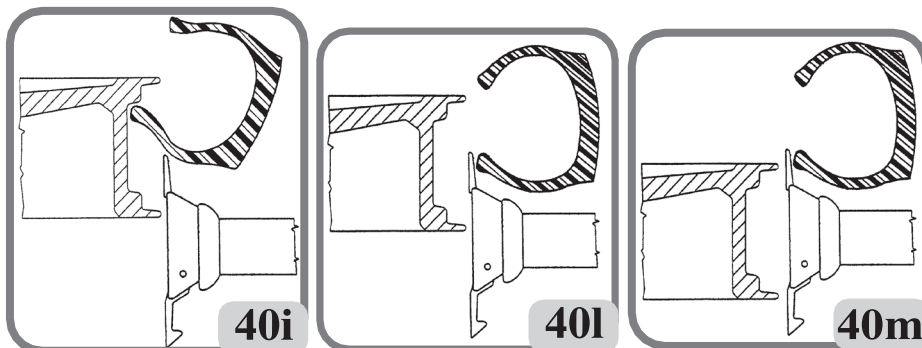
8. Drej vælgeren (se Fig. 40h).
9. Hold vælgeren drejet, tryk på pedalen for at rotere bordet og afmontere den øverste del af dækket fra fælgen.
Om nødvendigt betjen kontrollen for let at hæve hovedet og færdiggøre afmontering af den øverste dækkant.



10. Slip vælgeren og pedalen.
11. Flyt det bevægelige værktøj væk fra arbejdsområdet.



12. Betjen for at flytte hovedet til den nedre del af hjulet (Fig. 40i).
13. Positionér manuelt dækket så værktøjskrogen er mellem den nederste dækkant og fælgen (Fig. 40l).



14. Betjen håndtaget for at placere det faste værktøj i korrekt højde for fjernelse af den anden dækkant (Fig. 40m).

15. Betjen håndtaget og flyt den nedre dækkantslipperskive opad (Figs. 40n - 40o) til 5 mm over fælgens øverste kant.

16. Tryk på knappen for indtrængning af nederste dækkantslipperskive og tryk på pedalen for at rotere bordet.



17. Hvis nødvendigt, betjen kontrollen for let at løfte den nederste dækkantslipper.





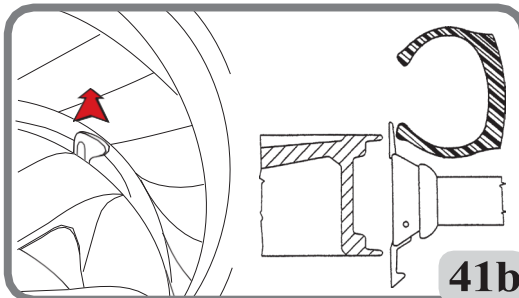
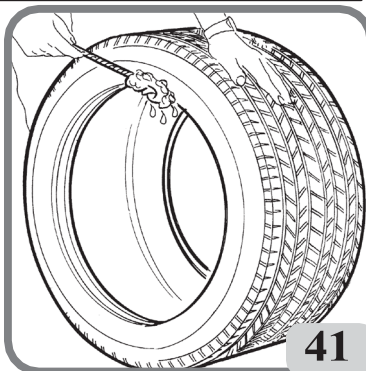
WARNING

Kontrollér altid, at kombinationen dæk/fælg er korrekt med hensyn til kompatibilitet (slangeløst dæk på slangeløs fælg; slangedæk på slangefælg) og geometrisk størrelse (nøglemaal, sektionsbredde, indpresning og skulderprofil) før montering.

Kontrollér også, at fælge ikke er deformerede, deres bolthuller ikke er blevet ovale, at de ikke er rustne eller skallede, og at de ikke har skarpe grater ved ventilhullerne.

Kontrollér, at dækket er i god stand uden tegn på skade.

1. Smør dæksiderne grundigt rundt om hele omkredsen af den nederste dækkant (Fig. 41).
2. Betjen kontrollen for at fjerne skiven fra arbejdsområdet.
3. Værktøjet er allerede i korrekt højde til montering af den første dækkant (Fig. 41b), og arbejd manuelt dækket, så fælgens øverste skulder passerer over den nederste dækkant og ind i fælbunden (Figs. 41a - 41b).

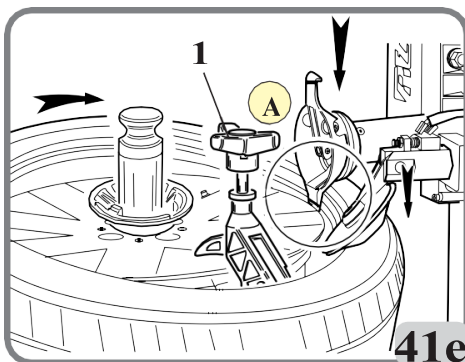
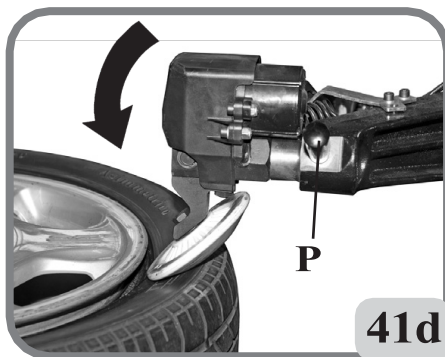


4. Hold let tryk på dækområdet med den nederste dækkant endnu ikke indsat i fælgen og drej drejebordet.
5. Betjen håndtaget for at flytte værktøjshovedet til øvre arbejdsområde for montering af den øverste dækkant.
6. Under bevægelsen tryk på knappen for at konfigurere det faste værktøj til montering af øvre dækkant (Fig. 41c).

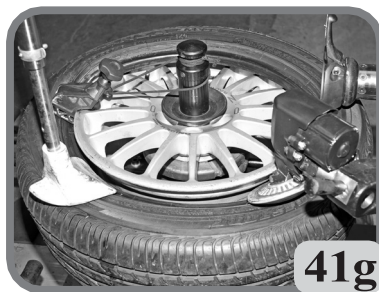
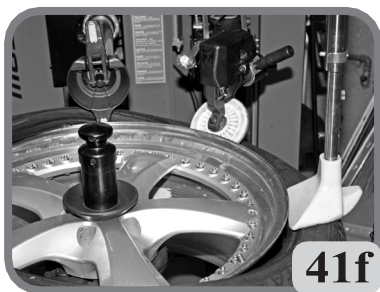


BEMÆRK: Hjulet flytter sig automatisk 0,1" væk fra monteringsværktøjet.

7. Betjen knap P (Fig. 41d) for manuelt at sænke den øvre dækkantlipperskive.



8. Betjen håndtaget, sænk værktøjet og positionér manuelt dækket (Fig. 41e).
9. Skub dækket under skulderniveau (Fig. 41e).
10. Brug dækkantpresser (Fig. 41f), og om nødvendigt dækkantpressertænger (Fig. 41g), på fælgskulderen for at sikre, at den øvre dækkant forbliver i fælgbunden.



WARNING

Undgå personskade. Sørg for, at den øvre dækkant er korrekt belastet på værktøjet før montering (Fig. 41g).

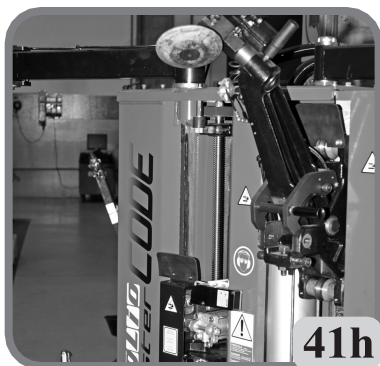
11. Tryk på pedalen for at starte rotation, indtil den anden dækkant er monteret.



WARNING

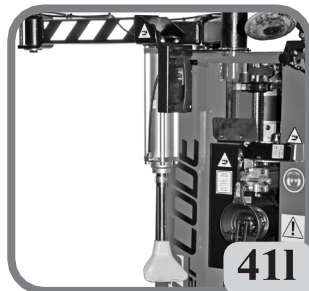
Undgå personskade. Sørg for, at den øvre dækkant er korrekt indsat i fælgbunden gennem hele monteringsprocessen.

12. Fjern dækkantpressertænger eller presser.
13. Returnér dækkantslipperne til øvre og nedre yderposition (Fig. 41h).
Flyt det faste værktøj væk fra arbejdsområdet (Fig. 41i).



WARNING

Placer dækkantpresserværktøjet i den korrekte hvileposition (Fig. 41l), så det ikke forstyrrer arbejdsområdet.

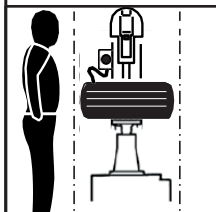


Godkendt uhp- og runflat-dæk afmonterings- og monteringsprocedure

For denne type dæk henvises til instruktionerne i manualen udarbejdet af WDK (German Tyre Industry Association).

Dækinflation

Sikkerhedsangivelser



DANGER

- **EKSPLOSIONSFARE**
- Overskrid aldrig det dæktryk, som anbefales af dækkets producent. Brug aldrig en forkert kombination af dækstørrelse og fælgstørrelse.
- Undgå personskade eller dødsfald.

Kontrollér, at både øvre og nedre dækkant samt fælgens dæksæde er korrekt smurt med godkendt monteringspasta.

Sikkerhedsbriller med klare linser og sikkerhedsfodtøj skal bæres.

Lås fælgen fast på drejebordet under inflation.

Fjern ventilindsatsen, hvis dette ikke allerede er gjort. Tilslut inflationsslangen til ventilen (Fig. 42).



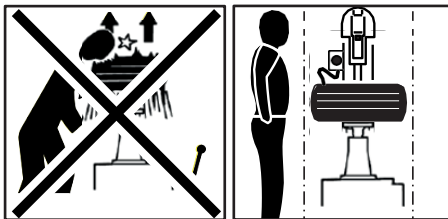
Træd delvist ned på pedalen for at pumpe dækket op og forsegle dækkanten med inflationsslangen. Stop ofte for at kontrollere dækkantsædetrykket på manometeret.



WARNING

Undgå personskade. Læs, forstå og følg nedenstående instruktioner omhyggeligt.

1. Overoppustede dæk kan eksplodere og skabe farlige flyvende fragmenter, der kan forårsage ulykker.
2. Dæk og fælg, der ikke har samme diameter, er "fejlkoblet". Forsøg aldrig at montere eller pumpe et dæk og en fælg op, hvis de har forskellig størrelse. Fx må man aldrig montere et 16" dæk på en 16.5" fælg (eller omvendt). Dette er meget farligt. Et fejlkoblet dæk og en fælg kan eksplodere og forårsage en ulykke.
3. Overskrid aldrig dækkantsædningstrykket (slangemanometer), som er angivet af dækkets producent på dæksiden.
4. Placer aldrig hovedet eller nogen del af kroppen over et dæk under inflationsprocessen eller ved forsøg på at sætte dækkanten.



Denne maskine er ikke beregnet som et fastholdelsessystem for eksploderende dæk, slanger eller fælg.

5. Stå altid væk fra dækskifteren under inflation, læn dig aldrig ind over.



WARNING



Under denne operation kan støjniveauer på 85 dB(A) forekomme. Operatører rådes til at bruge høreværn.



WARNING

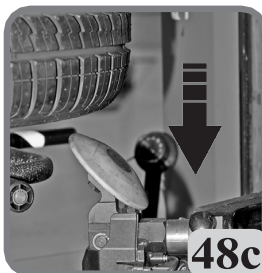
Et eksploderende dæk og en fælg kan blive slynget opad og udad med kraft nok til at forårsage alvorlig skade eller dødsfald.

Monter aldrig et dæk, medmindre dækkets størrelse (præget på dæksiden) matcher fælgens størrelse (stemplet i fælgen) nøjagtigt, eller hvis fælg eller dæk er defekt eller beskadiget.

Denne dækskifter er ikke en sikkerhedsanordning og fastholder ikke eksploderende dæk og fælg. Hold området frit for tilskuere.

Pumpning af dæk

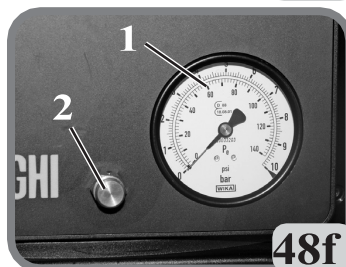
1. Sørg for, at hjulet, som dækket er monteret på, er sikkert fastspændt på drejebordet af centreringshåndtaget (Fig. 48).
2. Sørg for, at værktøjshoved, øvre og nedre dækkantslipper samt dækkantpresser ikke er i nærheden af arbejdsområdet og om muligt står i hvileposition (se Fig. 48 a-b-c).



3. Fjern ventilindsatsen, hvis dette ikke allerede er gjort (Fig. 48d).
4. Tilslut luftslangen Doyfe inflator til ventilen (Fig. 48e).
5. Tryk på for at pumpe dækket op. Dækket vil udvide sig, og dækkanten vil sætte sig.

Hvis nødvendigt:

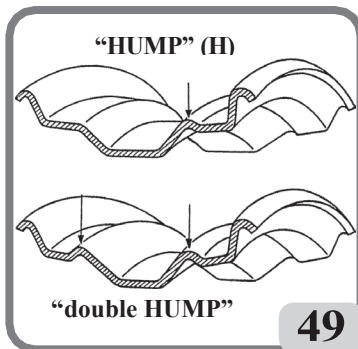
6. Fortsæt med at pumpe op til et maksimum på 3,5 bar for korrekt placering af dækket på fælgen. Undgå distraktioner under denne operation, og kontroller løbende dæktrykket på lufttrykmåleren (1, Fig. 48f) for at undgå overpumpning. Pumpning af slangeløse dæk kræver en højere luftgennemstrømning for at få dækkanten forbi fælgens HUMPS – se typer af fælgprofiler til montering uden kamera i Fig. 49.
7. Kontrollér ud fra centreringsribberne, at dækkanten er korrekt placeret på fælgen; ellers tøm dækket, løs dækkanten som beskrevet i det relevante afsnit, smør og drej dækket på fælgen. Gentag monteringsprocessen og kontrollér igen.
8. Udskift ventilindsatsen.
9. Bring trykket op på brugsniveau ved at trykke på inflationsknappen (2, Fig. 48f).
10. Sæt ventilhætten på.



Specialprocedure

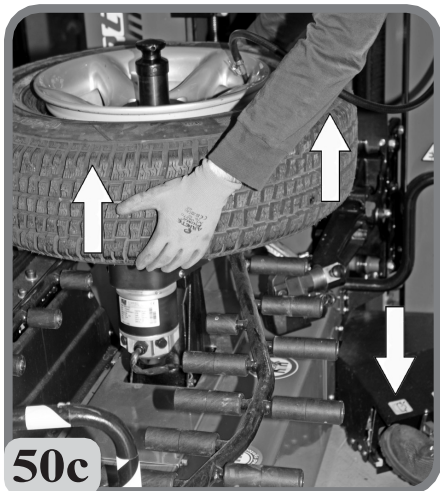
Hvis dækket ikke sætter sig på fælgen under inflation på grund af for stort mellemrum mellem dæk og fælg, kan der anvendes et lufttryksskub gennem kæberne på TI-udstyret (ekstraudstyr). Kontrollér, at både øvre og nedre dækkant og fælgens dæksæde er korrekt smurt med en godkendt monteringspasta.

1. Lås fælgen (Fig. 50).
2. Fjern ventilindsatsen, hvis dette ikke allerede er gjort (Fig. 50a).
3. Tilslut inflationsslangen til ventilen (Fig. 50b).
4. Træk dækket let opad for at reducere afstanden mellem øvre dækkant og fælg (Fig. 50c).
5. Træd helt ned på pedalen og tryk samtidig på de to knapper på tilbehøret for at frigive et højtryks luftskub gennem de fire dyser for at hjælpe med at sætte dækkanten (Fig. 50d).



Hvis dækket er overpumpet, kan luft fjernes ved at trykke på den manuelle messing udluftningsknap under lufttryksmåleren.

Afbryd inflationsslangen fra ventilen.



NOTICE

For øget effektivitet af inflationsdyserne smør dækkanten rigeligt og løft den nederste dækkant under aktivering af dyserne.

Træd delvist ned på pedalen for at pumpe dækket og forsegle dækkanten med inflationsslangen. Stop ofte for at tjekke dækkantsædetrykket på måleren.



WARNING

Eksplodingsfare. Overskrid ikke producentens maksimale tryk angivet på dæksiden ved sædning af dækkanten.

Geninstaller ventilindsatsen efter dækkanten er sat, og pump til køretøjsproducentens anbefalede tryk.



WARNING

Aktivér kun inflationsdyserne under sædning af dækkanten. Peg dem aldrig mod personer.

Udluft lufttryk fra systemet, før lufttilførslen eller andre pneumatiske komponenter frakobles. Luft opbevares i en beholder til inflationsdyserne.



WARNING

Aktivér kun inflationsdyserne, hvis fælgens fastspænding er låst, og dækket er korrekt fastspændt (hvor muligt).



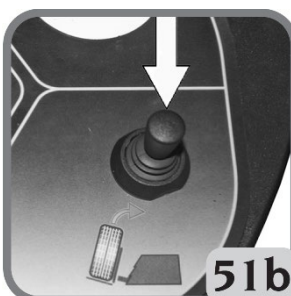
WARNING

EKSPLOSIONSFARE. Monter aldrig et dæk på en fælg med anden diameter (fx 16½" dæk på 16" fælg)

Afspænding og aflastning af hjulet

Træd på pedalen indtil hjulet låses op. Drej håndtag 1 90° mod uret og fjern det (Fig. 51). Sæt håndtaget i sin holder (Fig. 51a).

Betjen håndtaget (Fig. 51b) og løft hjulet fra hjulstøttepladen (Fig. 51c).



Flyt hjulet til venstre, indtil det hviler på rammen (Fig. 51d).



Fortsæt med at betjene håndtaget indtil løfteren er på jorden (Fig. 51e). Aflast hjulet fra løfteren og fjern det fra arbejdsområdet.

Menu

Fra hovedskærmen (Fig. 52) tryk på tasten .
Beskrivelse af universelle knapper:



: På ét niveau



: Bekræft-knap



: Exit

Sprog

Vælg LANGUAGE og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 53).

Vælg sproget og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 53a).

Movies

Vælg MOVIES og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 54).

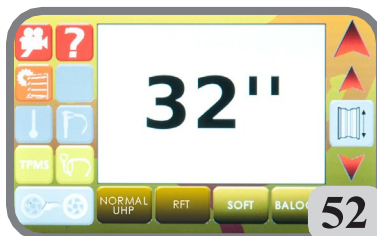
Videoeer fra SD-KORT:

1. Vælg videoen fra listen (Fig. 54a)
2. Markér den og tryk PLAY (Fig. 54a).

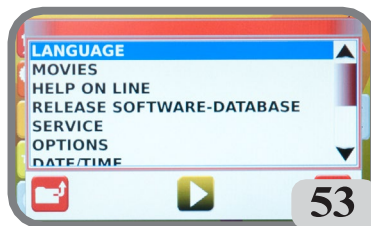
Videoeer fra USB-pen:

1. Sæt USB-pennen med videoerne i den højre port
2. Nederst på listen vil --- "VIDEOS from USB" --- blive vist med alle videoer i USB-pennen
3. Markér den og tryk PLAY (Fig. 54a).
Tryk på touchskærmen et vilkårligt sted, mens videoen afspilles for at vise en betjeningsmenu i ca. 6 sekunder (se Fig. 54b) med følgende muligheder:
"X" for at afslutte videoen
"PLAY" for at afspille videoen
"PAUSE" for at pause videoen
"STOP" for at stoppe videoen

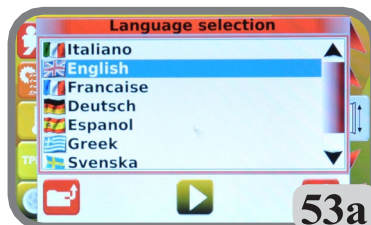
"SCROLL BAR" viser videostatus. Træk markøren for hurtigt at spole videoen frem eller tilbage.



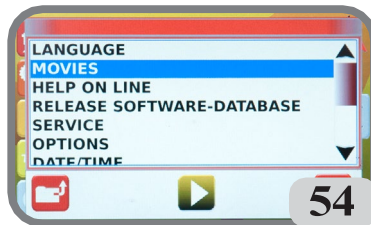
52



53



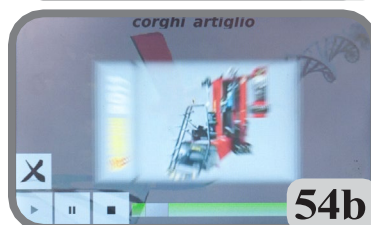
53a



54



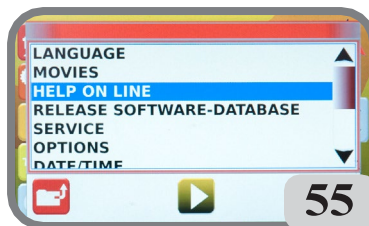
54a



54b

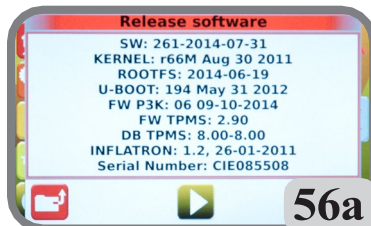
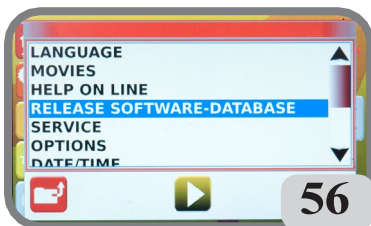
Online hjælp

Vælg HELP ONLINE og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 55).



Software - databaseudgivelse

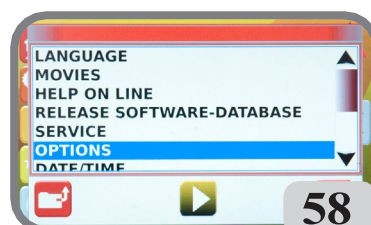
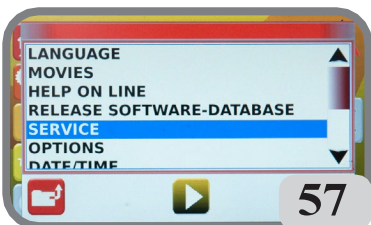
Vælg SOFTWARE-DATABASE RELEASE og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 56).



De installerede SW-versioner vises automatisk (Fig. 56a).

Service (fig. 57)

Adgangskode for serviceafdelingen.



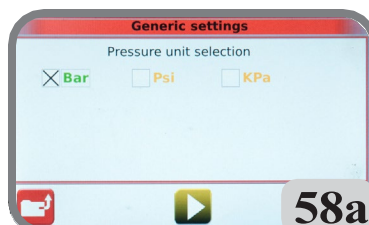
Indstillinger

Vælg OPTIONS og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 58).

Enheden for dæktryksmåling kan vælges mellem:

- bar
- PSI
- KPa

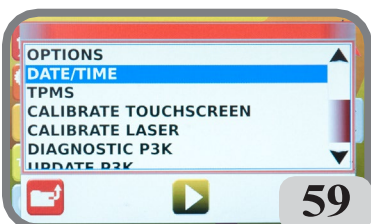
tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 58a).



Dato/tid

Vælg DATO/TID og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 59).

Indstil dato og tid og tryk derefter for at bekræfte (Fig. 59a).

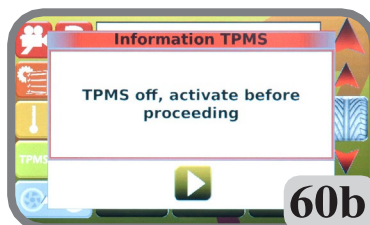
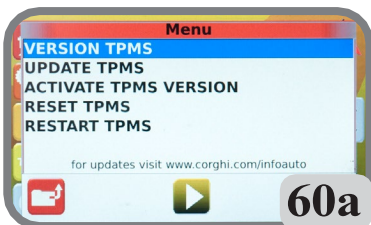
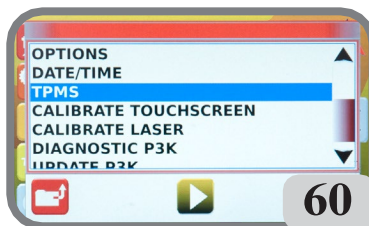


TPMS

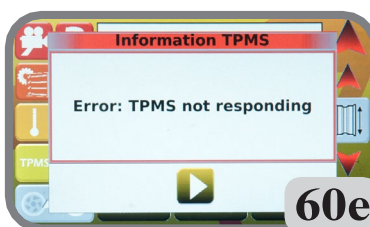
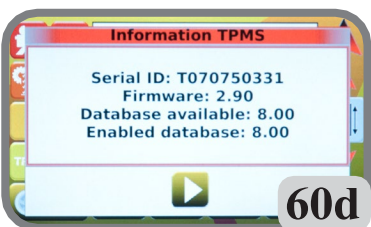
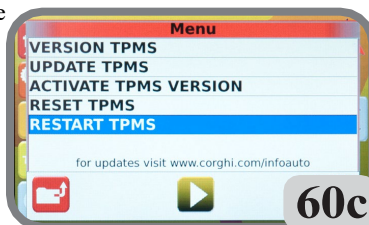
Vælg TPMS og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 60).

TPMS-version

- Vælg TPMS-VERSION og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 60a).
- Hvis TPMS er slået fra, vises en fejlmeddelelse (Fig. 60b).



- Tryk på bekræft-knappen for at gå tilbage til forrige skærm.
- Vælg GENSTART TPMS og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 60c).
- Vælg igen TPMS-VERSION og tryk på bekræft-knappen (Fig. 60a).
- Notér SERIAL ID, FIRMWARE og TILGÆNGELIG DATABASE (Fig. 60d)



- Hvis TPMS-enheden ikke får strøm, eller der ikke er kommunikation, vises meddelelsen i Fig. 60e.

Kontakt servicenetværket.

Forbind med PC til: www.corghi.com/infoauto

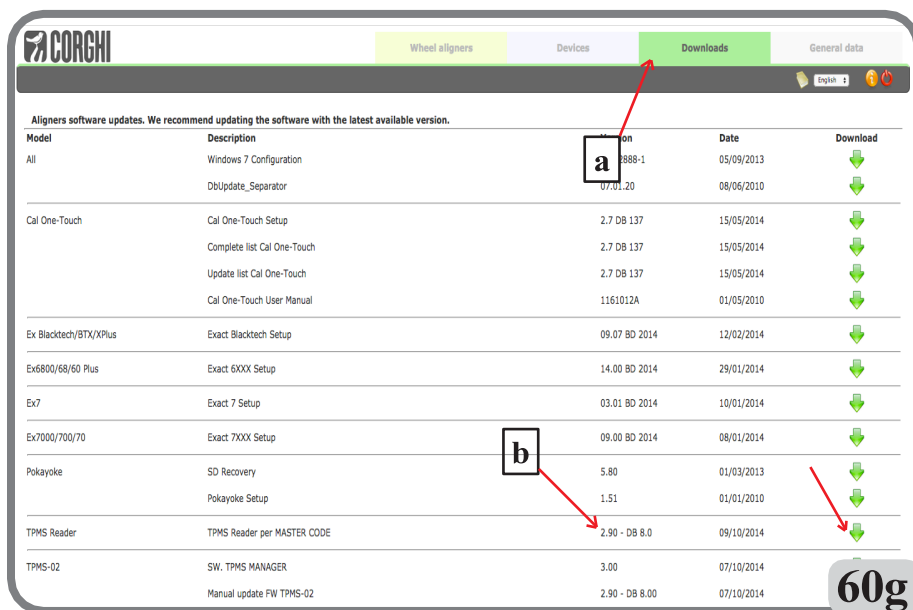
og log ind (Fig. 60f)

(eller registrér dig ved første adgang; se den relevante sektion).



Vælg DOWNLOAD (Fig. 60g - punkt a).

Sammenlign den tilgængelige online version (Fig. 60g - punkt b) med den version, der er registreret for MASTER CODE TPMS.



Hvis onlineversionen er nyere, DOWNLOAD filen (Fig. 60g - punkt c) til en USB-nøgle.

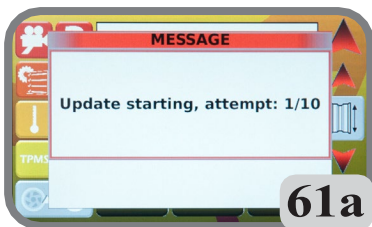
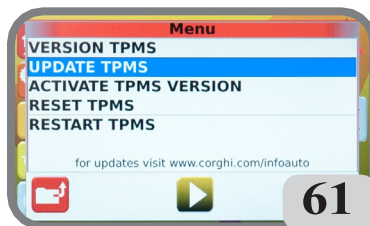
NOTICE

Brug en USB-nøgle med maks. 2 GB kapacitet.

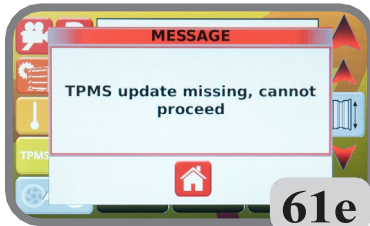
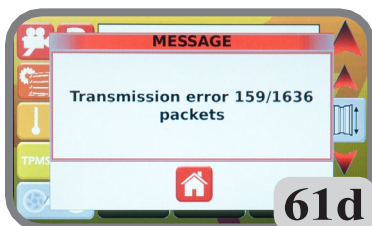
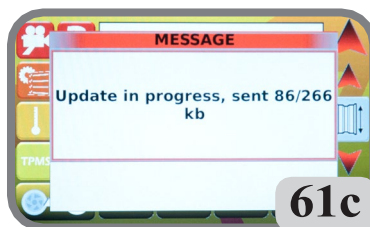
Hvis dette ikke virker, anmod om en nøgle fra servicenetværket

TPMS-opdatering

1. Sæt USB-nøglen med den opdaterede software i USB-porten på MASTER CODE og vent 10 sekunder.
2. Vælg OPDATER TPMS og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 61). Meddelelsen i Fig. 61a vises.



- Hvis opdateringen ikke starter efter 10 forsøg, vises en fejlmeddelelse (Fig. 61b). Tryk på bekræft-knappen for at gå tilbage til forrige skærm, og gentag så fra punkt 1.
 - Hvis opdateringen starter, vises en statusmeddelelse om indlæsning af ny fil (Fig. 61c).
 - Hvis filindlæsningen afbrydes, vises meddelelsen i Fig. 61d.
- Tryk bekræft, gå tilbage og gentag fra punkt 2.

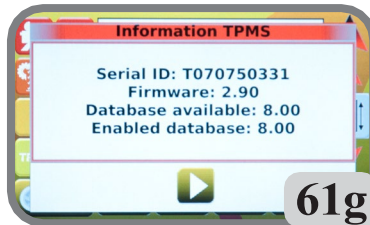


- Hvis systemet ikke kan læse USB-nøglen, vises meddelelsen i Fig. 61e. Tryk bekræft, gå tilbage og gentag fra punkt 1.

3. Når indlæsningen er afsluttet, vises meddelelsen i Fig. 61f.
4. Fjern USB-nøglen.
5. Vælg igen TPMS-VERSION og kontroller FW-versionen, der nu er installeret på MASTER CODE (Fig. 61g).



61f



61g

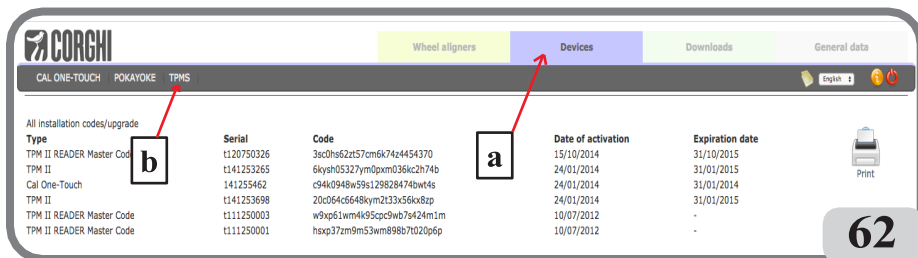
NOTICE

Ved førstegangsinstallation af maskinen og når TPMS-kortet skal udskiftes, skal kortet registreres på www.corgi.com/infoauto og aktiveres. Registrering giver ret til gratis softwareopdateringer i 12 måneder. Efter denne periode kræves et abonnement for at opdatere FW og database.

Registrering af tpms ved førstegangsinstallation

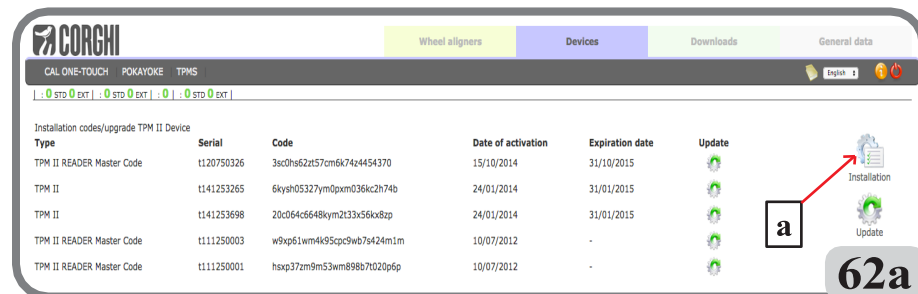
Forbind med PC til www.corgi.com/infoauto.

Vælg ENHEDER (Fig. 62 - punkt a) og derefter TPMS (Fig. 62 - punkt b).



62

Vælg INSTALLATION (Fig. 62a - punkt a).



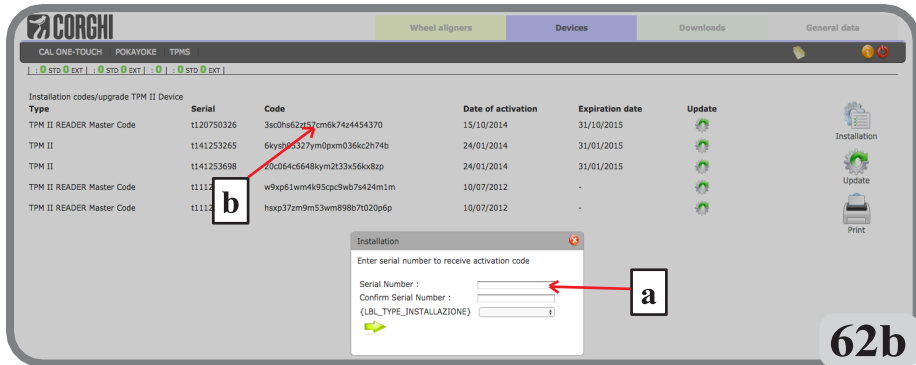
62a

Indtast og bekræft SERIAL ID (Fig. 62b - punkt a).

Vælg enhedstypen: "TPM II READER MASTER CODE"

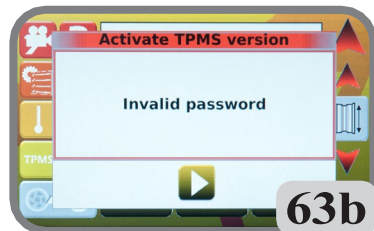
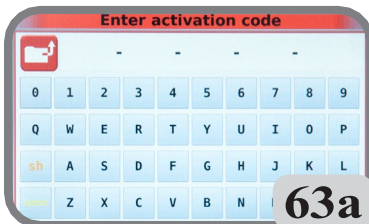
Der genereres en ADGANGSKODE (Fig. 62b - punkt b).

Brug denne adgangskode hver gang du skal udføre en opdatering.



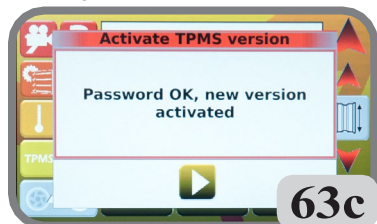
Aktiver TPMS-version

1. Vælg UPDATE TPMS, og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 63).
2. Indtast den adgangskode (Fig. 63a), der tidligere blev genereret på www.corghi.com/infoauto.



- Hvis adgangskoden er forkert, vises meddelelsen i Fig. 63b.
- Hvis adgangskoden er korrekt, vises meddelelsen i Fig. 63c.

3. Ved at vælge VERSION TPMS, som tidligere beskrevet, kontrolleres det, at DATABASE AVAILABLE og ENABLED DATABASE er ens.



Opdatering af databasen

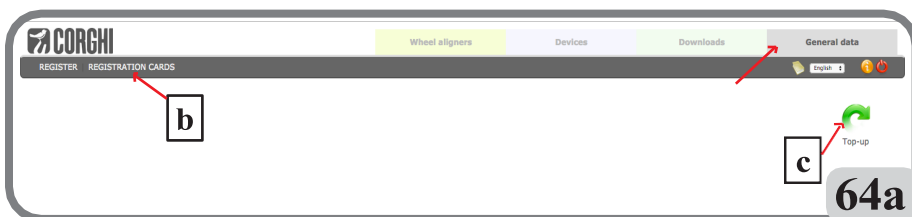
NOTICE

For at opdatere databasen kræves et abonnement.
Kontakt din forhandler for information.

1. Forbind via PC til www.corghi.com/infoauto og log ind (Fig. 64).



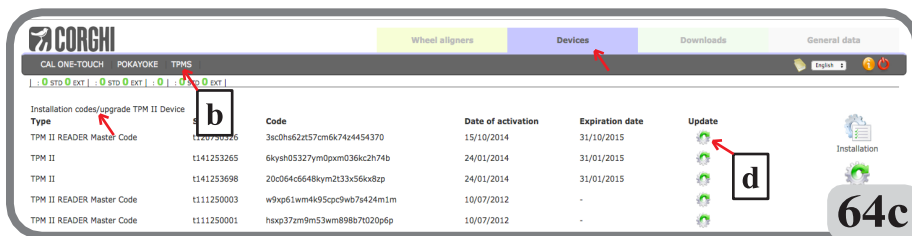
2. Vælg GENERAL DATA (Fig. 64a - punkt a) og derefter REGISTRATION CARDS (Fig. 64a - punkt b).



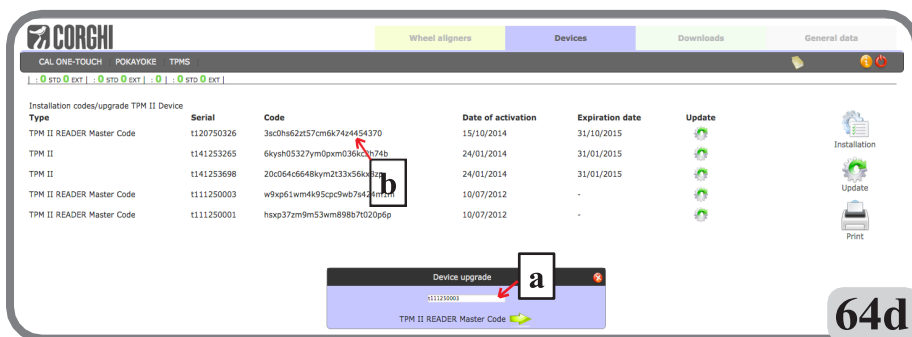
3. Vælg TOP UP (Fig. 64a - punkt c).
4. Indtast koden fra det forudbetalte kort, og bekræft (Fig. 64b - punkt a).



5. Kreditten til TPMS02 tilføjes brugerprofilen.
6. Vælg DEVICES (Fig. 64c - punkt a) og derefter TPMS (Fig. 64 - punkt b).
7. Vælg UPDATE (Fig. 64c - punkt d) for den enhed, der skal opdateres.



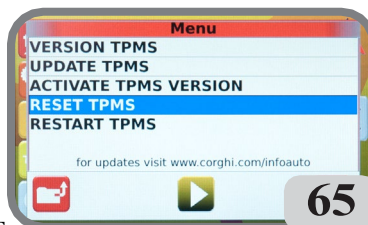
8. Bekræft (Fig. 64d - punkt a). En ny adgangskode genereres (Fig. 64d - punkt b).



For at aktivere den opdaterede database: følg proceduren under **Aktiver TPMS-version**.

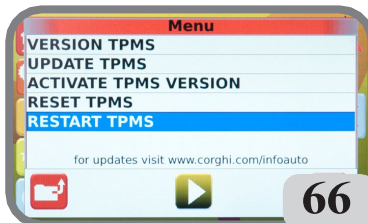
Nulstil TPMS

1. Hvis TPMS skal nulstilles, vælges **RESET TPMS**, og der trykkes på bekræft-knappen (Fig. 65).



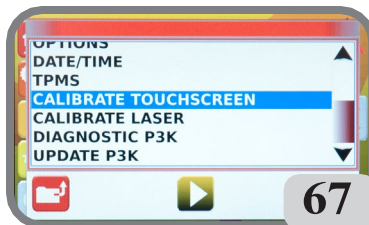
Genstart TPMS

1. Hvis TPMS skal genstartes, vælges **RESTART TPMS**, og der trykkes på bekræft-knappen (Fig. 66).



Kalibrer touchskærm

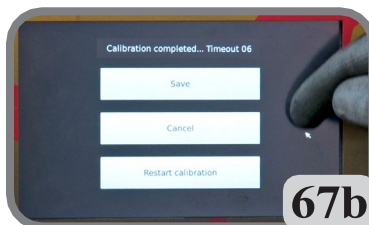
1. Vælg **CALIBRATE TOUCH SCREEN**, og tryk på bekræft-knappen (Fig. 67).



NOTICE

For større præcision anbefales handsker under kalibrering.

2. Tryk med fingeren på de 5 krydser, der vises efter hinanden på skærmen (Fig. 67a).
Brug ikke skarpe genstande som blyanter, da dette påvirker kalibreringen.
3. Når proceduren er afsluttet, vises Fig. 67b.
Rør skærmen og kontroller, at markøren følger din finger. Hvis ikke, gentag proceduren.
4. Du kan nu vælge (Fig. 67b):
 - SAVE for at gemme kalibreringen
 - CANCEL for at afslutte uden at gemme
 - RESTART CALIBRATION for at gentage proceduren



Kalibrer laser

NOTICE

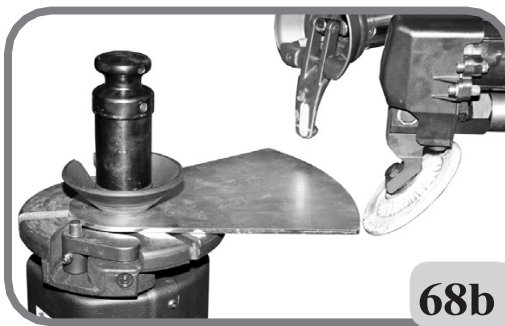
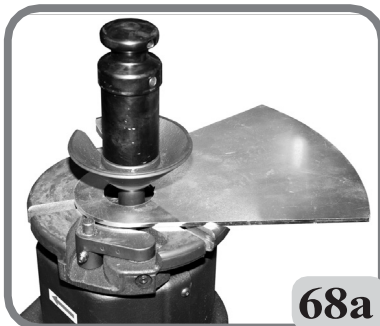
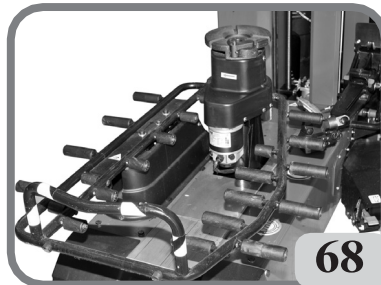
Denne operation skal kun udføres efter anvisning fra teknisk support.

Den skal KUN udføres i følgende tilfælde:

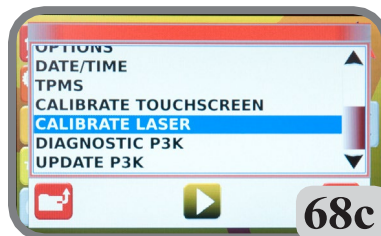
1. Udskiftning af LASER-trianguleringssensor
2. Udskiftning af en eller begge bead breaker-potentiometre
3. Udskiftning af mikro-endestop for værktøjshoved
4. Mekanisk justering/udskiftning af dele på værktøjshovedet
5. Udskiftning af cylinderen til lasersensorens bevægelse

Procedure:

1. Placér løfteren i arbejdspositionen (Fig. 68).
2. Saml kalibreringsskabelonen. Brug M11-støbejernskonen uden beskyttelse, og placér skabelonen med affasningen nedad (Fig. 68a). Placér den, så den er i indgreb med dæksnedtrykkerne og hovedet. (Fig. 68b).



3. Vælg **calibrate laser**, og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 68c).



WARNING

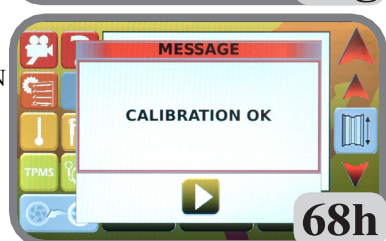
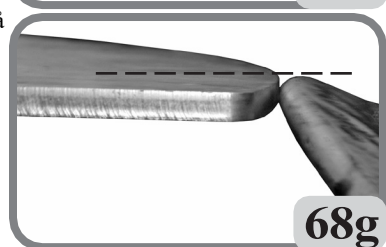
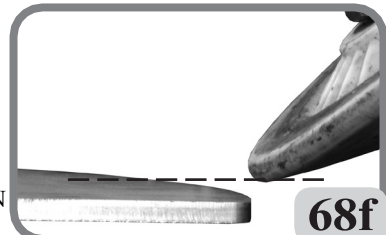
KLEMMEFARE:

Nogle dele af maskinen, såsom hovedet, dæksnedtrykkere og drejebord, bevæger sig automatisk.

En buzzer lyder for at advare om automatiske bevægelser. Gå ikke tæt på maskinens bevægelige dele.

Setup:

4. Følgende udføres automatisk:
 - Værktøjshovedet bevæger sig helt op og ned.
 - Den nederste dæksnedtrykker bevæger sig helt op og vender derefter tilbage til nedre hvilestilling.
 - Den øverste dæksnedtrykker bevæger sig helt ned og vender derefter tilbage til øvre hvilestilling.
 - Laseren scanner skabelonen to gange i to forskellige højder. Under denne fase bevæger drejebordet sig.
 - Monteringsværktøjet foretager to små bevægelser for at angive, at det skal positioneres.
5. Betjen håndtaget for at positionere værktøjshovedet (se Fig. 68d). Efter justering bekræftes positionen ved at bevæge værktøjshovedets joystick til højre ÉN gang uden at holde det nede (se Fig. 68e). Laseren kommer ud af hvilestillingen og foretager en aflæsning. Den øvre dæksnedtrykker foretager to små bevægelser for at angive, at operationen er bekræftet, og at det bliver det næste værktøj, der skal kalibreres.
6. Betjen håndtaget for at positionere den øvre dæksnedtrykker nedad, indtil den nederste del af dæksnedtrykkerskiven er på linje med skabelonens øverste overflade (se Fig. 68f). Efter justering bekræftes positionen ved at bevæge værktøjshovedets joystick til højre ÉN gang uden at holde det nede (se Fig. 68e). Den nederste dæksnedtrykker foretager to små bevægelser for at angive, at operationen er bekræftet, og at det bliver det næste værktøj, der skal kalibreres.
7. Betjen håndtaget for at positionere den nederste dæksnedtrykker opad, indtil den øverste del af dæksnedtrykkerskiven er på linje med skabelonens øverste overflade (se Fig. 68g). Efter justering bekræftes positionen ved at bevæge værktøjshovedets joystick til højre ÉN gang. Sørg for kun at bevæge joysticket til højre én gang uden at holde det nede (se Fig. 68e).



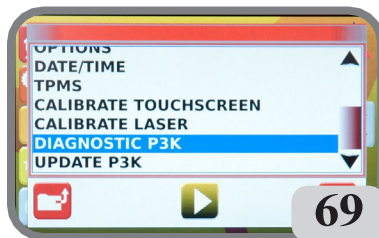
8. Når proceduren er afsluttet, vises Fig. 68h.
Hvis fejlmeddelelser vises, se kapitlet **ERROR MESSAGES** i denne manual.
9. Tænd maskinen igen (Fig. 68i) for at aktivere kalibreringen.



68i

Diagnostic p3k

1. Vælg **UPDATE TPMS**, og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 69).



69



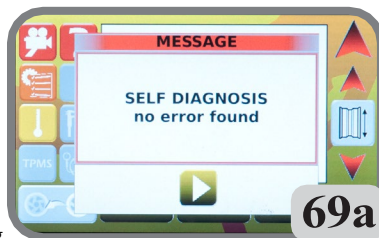
WARNING

KLEMMEFARE:

Nogle dele af maskinen, såsom hovedet, dæksnedtrykkere og drejebord, bevæger sig automatisk.

En buzzer lyder for at advare om automatiske bevægelser. Gå ikke tæt på maskinens bevægelige dele.

2. Når proceduren er afsluttet, vises Fig. 69a.
Hvis fejlmeddelelser vises, se kapitlet **ERROR MESSAGES** i denne manual.



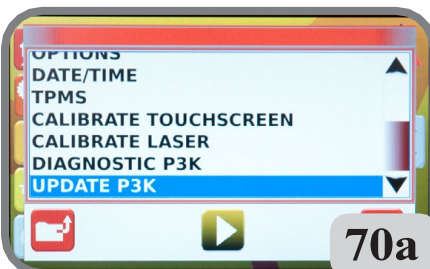
69a

Update p3k

1. Indsæt nøglen med den opdaterede software i USB-stikket (Fig. 70) på MASTER CODE, og vent 10 sekunder.
2. Vælg **UPDATE P3K**, og tryk derefter på bekræft-knappen (Fig. 70a).



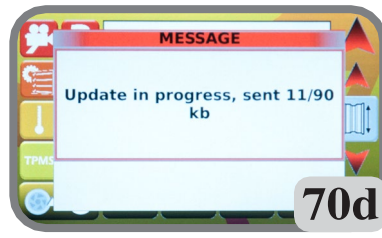
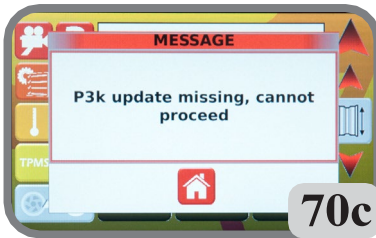
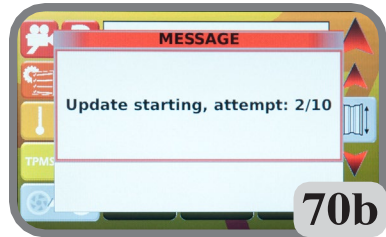
70



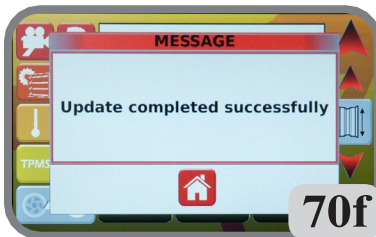
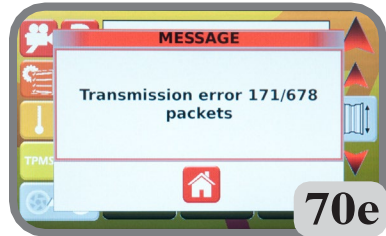
70a

Meddelelsen i Fig. 70b vises.

- Hvis opdateringen ikke starter efter 10 forsøg, vises en fejlmeddelelse (Fig. 70c)
- Tryk på bekræft-knappen for at vende tilbage til forrige skærm, og gentag derefter trin 1.



- Hvis opdateringen starter, vises en fremdriftsmeddelelse under indlæsning af ny fil (Fig. 70d).
- Hvis filindlæsningen afbrydes, vises meddelelsen i Fig. 70e.



3. Når indlæsningen er afsluttet, vises Fig. 70f.
4. Fjern USB-nøglen.
5. Ved at vælge RELEASE SOFTWARE VERSION som tidligere beskrevet (afsnit 5.8.d), kontrolleres den FW P3K-version, der nu er installeret på MASTER CODE (se Fig. 70g).

VALGFRIT TILBEHØR

Inflatron

Fra hovedskærmen (Fig. 71) trykkes på tasten . Inflatron-opblæseren er et elektronisk præcisionsinstrument til automatisk at pumpe og tømme motorkøretøjers dæk (se afsnit TILSIGTET BRUG AF MASKINEN).

Korrekt brug gør det muligt for operatøren at optimere arbejdsstrinene og spare tid, samt udføre andre operationer med maksimal tidsbesparelse.



Tilsigtede driftsforhold

Inflatron er udelukkende designet til oppumpning og tømning af dæk ved brug af de værktøjer, som den er udstyret med, som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug er uhensigtsmæssig.

Tekniske specifikationer

- | | |
|---------------------------|-----------|
| • Arbejdstryk: | 8-10 bar |
| • Strømforsyning: | 24Vdc |
| • Støjniveau under drift: | < 70dB(A) |

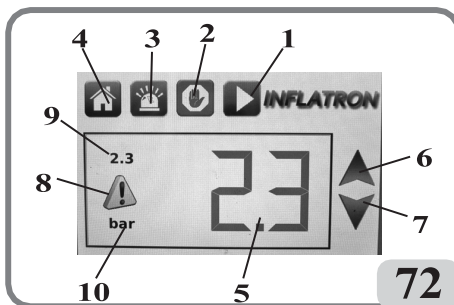
Maskinens vigtigste arbejdslementer



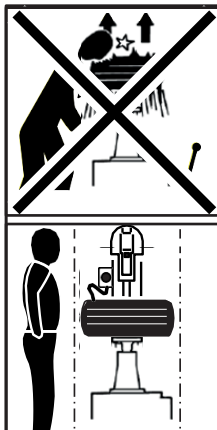
WARNING

Lær opsætningen af alle kontroller og deres funktioner. Kontroller omhyggeligt, at alle kontroller på enheden fungerer korrekt. Enheden skal installeres korrekt, betjenes korrekt og serviceres regelmæssigt for at forhindre ulykker og personskade.

1. Automatisk starttast for cyklus
2. Automatisk "STOP"-tast for cyklus
3. Overtrykstast
4. Udgangstast for inflatron
5. Konfigureret oppumpningstryk
6. Pil op for at øge tryk
7. Pil ned for at sænke tryk
8. Blinkikon for overtryk
9. Indikator for konfigureret tryk
10. Trykenhed af måleenhed (bar – PSI – kPa)



Oppumpning



DANGER

- **EKSPLOSIONSFARE**
- Overskrid aldrig det dæktryk, som anbefales af dækkets producent. Brug aldrig en forkert kombination af dækstørrelse og fælgstørrelse.
- Undgå personskade eller dødsfald.



WARNING

Undgå personskade. Læs, forstå og følg nedenstående instruktioner nøje:

1. Overoppumpede dæk kan eksplodere og skabe farlige flyvende fragmenter, som kan forårsage ulykker.
2. Dæk og fælg, der ikke har samme diameter, er ”mismatchede”. Forsøg aldrig at montere eller pumpe et dæk og en fælg, der ikke passer sammen. For eksempel må et 16” dæk aldrig monteres på en 16,5” fælg (eller omvendt). Dette er meget farligt. Et mismatch mellem dæk og fælg kan få dækket til at eksplodere og forårsage en ulykke.
3. Overskrid aldrig det beadsætnings-tryk (på slangen), som producenten angiver på dæksiden.
4. Anbring aldrig hovedet eller dele af kroppen over dækket under oppumpning eller under beadsætning.

Maskinen er ikke beregnet som en sikkerhedsbarriere mod eksploderende dæk, slanger eller fælg.

5. Stå altid på afstand af dækomlæggeren under oppumpning – læn dig aldrig ind over den.



CAUTION



Under denne operation kan støjniveauer på 85 dB(A) forekomme. Operatører rådes til at bruge høreværn.



WARNING

Et eksploderende dæk og en fælg kan blive slynget opad og udad med kraft nok til at forårsage alvorlig skade eller dødsfald.

Monter aldrig et dæk, medmindre dækkets størrelse (præget på dæksiden) matcher fælgens størrelse (stempet i fælgen) nøjagtigt, eller hvis fælg eller dæk er defekt eller beskadiget.

Denne dækskifter er ikke en sikkerhedsanordning og fastholder ikke eksploderende dæk og fælge. Hold området frit for tilskuere.



WARNING

Oppumpningstrykket skal **ALTID** kontrolleres med manometeret og aldrig på displayet.

Procedure:

1. Kontrollér, at både øverste og nederste dækside samt fælgens beadsæde er korrekt smurt med godkendt monteringspasta.
2. Lås fælgen fast (Fig. 73).
3. Fjern ventilindsatsen, hvis dette ikke allerede er gjort (Fig. 73a).
4. Tryk på tasten  for at aktivere inflatron.

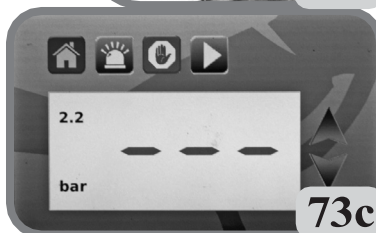
NOTE: Hvis du bruger en automatisk arbejdsgang, aktiveres enheden automatisk ved afslutningen af proceduren.

5. Tryk på piletasterne for at vælge det ønskede oppumpningstryk.
Den valgte trykværdi vises med rødt.
6. Tilslut oppumpningsslangen til ventilen (Fig. 73b).

Oppumpningsprocedure:

7. Tryk på tasten  for at starte cyklussen.

Hjulet pumpes automatisk op, indtil det ønskede tryk er nået. Under hele oppumpningsfasen vises ikke trykket – i stedet vises tre vandrette røde bjælker (Fig. 73c).



Når oppumpningen er avsluttet, vises det indstillede tryk igen i grønt (Fig. 73d).

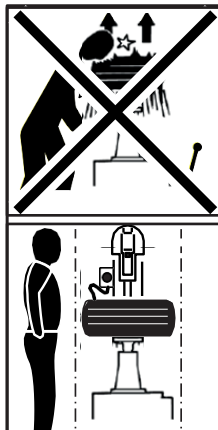
På dette tidspunkt er oppumpningen avsluttet.

8. Afmonter Doyfe-opblæsningshovedet fra hjulet.
9. Monter ventilindsatsen igen (Fig. 73a).



Særlig oppumpningsprocedure:

Brug denne funktion for forbedret dækmontering.



DANGER

- **EKSPLOSIONSFARE**
- **Overskrid aldrig det dæktryk, som anbefales af dækkets producent. Brug aldrig en forkert kombination af dækstørrelse og fælgstørrelse.**
- **Undgå personskade eller dødsfald.**

- 7A. Tryk på tasten for overtryk.
Følgende vises på displayet .
- 8A. Tryk på tasten for at starte cyklussen.

- 8A. Hjulet pumpes nu op til et tryk over 60 % af den konfigurerede værdi (inden for maks. trykgrænser).

Når overtrykket er nået, tømmer systemet dækket til den indstillede værdi. Under hele oppumpnings- og tømmefasen vises ikke trykket – i stedet vises tre røde bjælker og en blinkende trekant (Fig. 73c). Når operationen er avsluttet, vises den indstillede værdi igen i grønt, og den gule trekant forsvinder (Fig. 73d). Oppumpningen er nu avsluttet.

- 9A. Afmonter Doyfe-opblæsningshovedet fra hjulet.
- 10A. Monter ventilindsatsen igen (Fig. 73a).



Noter:

For at stoppe den automatiske oppumpningscyklus når som helst, tryk på "STOP"-tasten. Fejlkode A08 ERR_STP (Fig. 73e) vises på displayet.

- Tryk på tasten for at afslutte inflatron og vende tilbage til hovedskærmen.

Mulige fejlmeddelelser

I tilfælde af uregelmæssigheder vil fejlmeddelelser fremkomme på displayet, og alle ventiler vil blive lukket.

A01	Tab af kalibreringskoefficienter. - Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.
A06	Tubeless-procedure eller overoppumpning valgt. - Udfør afluftning, når nødvendigt.
A08	Betjeningen stoppet med stopknappen.
A10	Trykket er ikke steget efter flere forsøg. Slange ikke tilsluttet - Tilslut den frakoblede slange. Lækage i luftkredsløbet - Udbedr lækagen Defekt magnetventil. - Kontakt teknisk assistance.
A11	Oppumpnings- eller afluftningstid for lang.
A12	Trykket er ikke faldet efter flere forsøg. Obstruktion i luftkredsløbet - Fjern obstruktionen. Defekt magnetventil. - Kontakt teknisk assistance.
A13	For højt tryk
A14	Fejl ved læsning af EEPROM
A15	Fejl ved skrivning af EEPROM Udover fejlmeddelelser kan andre meddelelser også vises på displayet, som angiver maskinens status. Disse er:
AU	Selvkalibreringsprogram;
Uuu	Denne meddelelse vises på den store skærm under selvkalibrering og angiver, at trykværdien aflæses: flyt ikke luftslangen eller ændr trykket.

Kamera



Fra hovedskærmen (Fig. 74) tryk på tasten

Kameraet er et elektronisk præcisionsinstrument til at vise alle operationer udført på dækkets underside på en separat skærm, hvilket garanterer maksimal kontrol for operatøren. Kameraet har også et automatisk lysreguleringssystem for korrekt synlighed på alle tidspunkter af dagen.

Tiltænkte driftsforhold

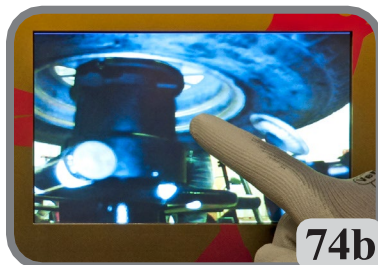
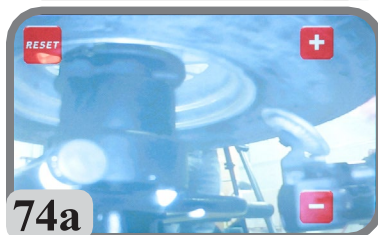
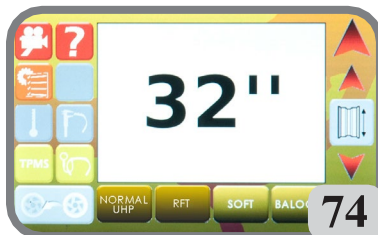
Kameraet er udelukkende designet til at vise operationer udført på dækkets underside, som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug er upassende.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning: 24Vdc

Betjening

- Tryk på kamera-tasten for at bruge kameraet.
- Et billede af dækkets underside vil fremkomme på displayet (Fig. 74a). Lysstyrken vil automatisk blive indstillet. Hvis billedet ikke er optimalt, tryk på tasterne  og , og tryk let på højre side af displayet for manuelt at justere lysstyrken. Konfigurationen vil blive automatisk gemt og bevaret hver gang kameraet bruges igen.
- Tryk på "Reset"-tasten i øverste venstre hjørne for at gå tilbage til automatisk tilstand.
- Tryk midt på displayet for at afslutte applikationen og gå tilbage til hovedskærmen (Fig. 74b).



Bemærk: Hvis kameraet ikke bruges i mere end 5 minutter, vil hovedskærmen automatisk blive vist.

Fejlfinding

Kameraet viser ingen billeder

Kabel frakoblet på kameraet

- Forbind kablet (fig. 74c)

Kamerafejl

- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.

Billedet er uskarpt

Optikken er ikke korrekt indstillet

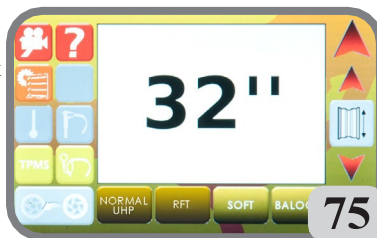
- Kontakt teknisk assistance



Sensor til måling af slidbanetykkelse

Fra hovedskærmen (Fig. 75) tryk på tasten .

Sensoren til måling af slidbanetykkelse er en elektronisk enhed til aflæsning af køretøjsdækkets slidbanetykkelse. Korrekt brug gør det muligt for operatøren at kontrollere, om den viste slidbanetykkelse overholder færdselslovgivningen.



Tiltænkte driftsforhold

Sensoren er udelukkende designet til at måle slidbanetykkelse på køretøjsdæk, som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug er upassende.

Tryk på tasten  for at aktivere sensoren til måling af slidbanetykkelse.

Nulstilling af sensor:

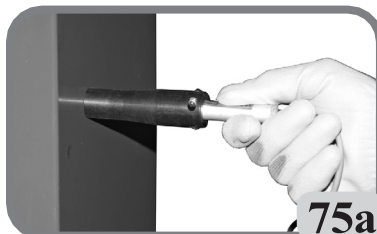
NOTICE

Ved første brug og når det er nødvendigt, kontroller sensorens nulstilling

Nulstillingsprocedure

1. Placer den cylindriske cursor på en solid overflade og tryk, indtil den er helt indsat i sensoren (Fig. 75a).

Når den flade del af sensoren ligger helt på overfladen, opnås nulstilling.



2. Hold sensoren nede og tryk på "Reset"-tasten (Fig. 75b).
En bekræftelsesmeddelelse fremkommer. Vælg OK.
3. Sensoren er nulstillet.



Betjening

- Placer den bevægelige del af sensoren (den cylindriske del) i dækkets rille, hvor slidbanetykkelsen skal måles.
- Tryk sensoren, så den flade del ligger tæt mod slidbanen, og sensoren går tilbage (Fig. 75c).

NOTICE

For at opnå en præcis aflæsning skal den flade del placeres så vinkelret som muligt på målepunktet.

- Tykkelsen vises på displayet i mm og i tommer (Fig. 75d).
Baggrunden skifter farve for straks at angive overholdelsesstatus i forhold til færdselsloven baseret på den målte tykkelse:
Hvid: dæk i god stand, tykkelse > 4 mm
Orange: dæk i rimelig stand, tykkelse mellem 3.9 mm og 2.0 mm
Gul: dæk i grænsestand, udskiftning anbefales, tykkelse mellem 1.6 mm og 1.9 mm
Rød: dæk skal udskiftes, tykkelse < 1.6 mm
- Tryk på tasten (Fig. 75d) for at afslutte *sensor til måling af slidbanetykkelse* og gå tilbage til hovedskærmen.



Fejlfinding

Sensoren virker ikke

Sensorstik afbrudt

- Tilslut stikket (se Fig. 75e) Sensorfejl
- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.

Sensoren nulstiller ikke til nul

- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.

Sensoren viser ikke korrekt

Sensor ikke nulstillet

- Nulstil sensoren (se nulstillingsprocedure) Sensorfejl
- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.



Temperaturmålingssensor

Fra hovedskærmen (Fig. 76) trykkes på tasten . Temperaturmålingssensoren er en elektronisk enhed til at aflæse dækkets temperatur. Korrekt brug gør det muligt for operatøren at kontrollere og vise dækkets vulst- og sidevægstemperatur til montering/afmontering som angivet af WDK-bestemmelserne for RUN FLAT- og UHP-dæk.

Tiltænkte driftsforhold

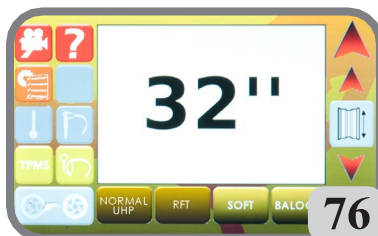
Temperaturmålingssensoren er udelukkende designet til at måle dækkets temperatur, som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug er uhensigtsmæssig.

Tekniske specifikationer

Aflæsningspræcision: 0,1 °C

Drift

- Tryk på tasten  for at aktivere temperaturmålingssensoren.
- Placer sensoren, så den er i kontakt med vulsten (Fig. 76a, hvis hjulet er afmonteret) eller sidevæggen (Fig. 76b, hvis det er monteret på fælgen).



NOTICE

For korrekt og præcis aflæsning placeres de to halvringe mod dækket, og der skal sikres, at ingen dele kommer imellem halvringene.

- Displayet viser straks den målte temperatur i °C og °F (se Fig. 76c).
- Baggrundsfarven ændrer sig for straks at indikere overensstemmelse med WDK-proceduren i forhold til den målte temperaturværdi:

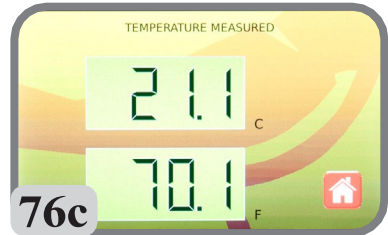
Grøn: Dækket har korrekt temperatur. Operationer kan udføres i

overensstemmelse med WDK-proceduren. Temperaturinterval: 20–25 °C

Gul: Dækket er på temperaturgrænsen. Det anbefales ikke at udføre operationer efter WDK-proceduren. Temperaturinterval: 15–19 °C og 26–30 °C

Rød: Dækket er uden for temperaturområdet. Operationer efter WDK-proceduren kan ikke udføres. Temperatur <15 °C og >30 °C. Dækkets temperatur skal bringes tilbage inden for det tilladte interval.

- Tryk på tasten (se Fig. 76c) for at afslutte temperaturmålingssensoren og vende tilbage til hovedskærmen.



Fejlfinding

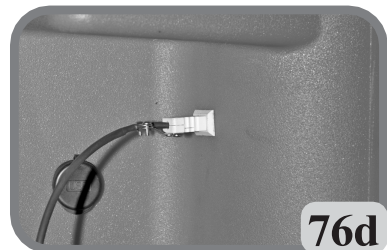
Sensoren viser ikke korrekt

Sensorstik afbrudt eller ikke korrekt tilsluttet

- Tilslut stikket korrekt (se Fig. 76d).

Fejl på sensor eller læsekreds

- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.



TPMS

Fra hovedskærmen (Fig. 77) trykkes på tasten . TPMS er en elektronisk enhed til at aflæse tryksensorer og kontrollere deres funktion direkte på dækskifteren.

Operatøren kan specifikt:

- Kontrollere sensorens integritet og funktion for enhver operation på dækkene
- Kontrollere, at sensorene sender korrekte tryk- og temperaturværdier
- Kontrollere sensorens batteristatus
- Hente information om montering og tilspændingsmoment for ventiler
- Hente reservedelskoder til ventiler
- Kontrollere integritet og funktion efter udførte operationer
- Opdatere køretøjs-/ventildatabasen fra virksomhedens hjemmeside via USB

Tiltænkte driftsforhold

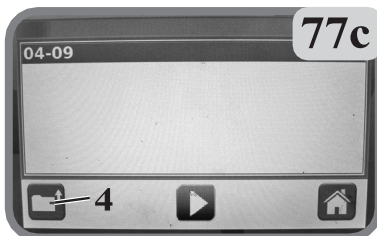
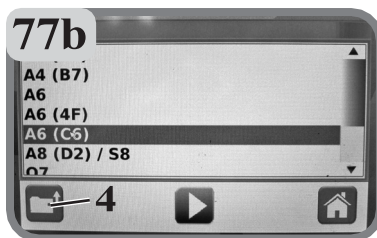
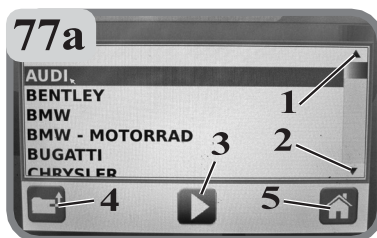
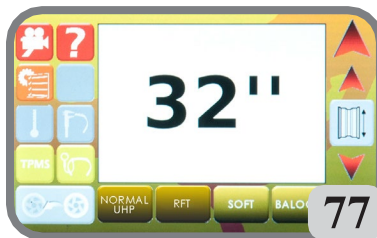
TPMS er udelukkende designet til at diagnosticere korrekt funktion af tryksensorventiler, som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug er uhensigtsmæssig.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning: 12 V DC

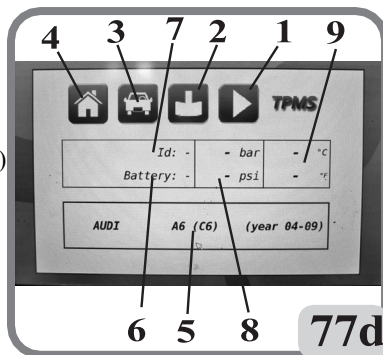
Drift

- Tryk på tasten  for at aktivere TPMS.
- Databasen med bilmærker vises (Fig. 77a).
- Brug pilene (1 og 2) til højre eller træk lodret mellem pilene for at søge efter mærket.
- Vælg og klik på mærket for at markere det (Fig. 77b).
- Vælg tast 3 for at bekræfte. Hvis du vælger forkert mærke, tryk tast 4 for at gå tilbage til forrige side.
- Udfør samme trin for at vælge model (Fig. 77b) og produktionsår (Fig. 77c). Hvis du vælger forkert år, tryk tast 4 for at gå tilbage.
- Vælg tast (Fig. 77c) for at bekræfte.



Displayet viser (Fig. 77d):

1. Tasten til aktivering af sensoren
 2. Tasten til visning af sensorens tekniske data
 3. Databasetast til valg af nyt køretøj
 4. Tast til at afslutte TPMS
 5. Data for det valgte køretøj (mærke, model, år)
 6. Sensorens batteriniveau
 7. Sensorcode
 8. Sensorens tryk i bar og PSI
 9. Temperatur inde i dækket i °C og °F
- Placer sensoren på dæksiden i ventilens retning i ca. 45° vinkel (Fig. 77f). Placer aldrig sensoren på fælgsiden.
 - Tryk på knappen (1, Fig. 77d) for at aktivere sensoraflæsningen (Fig. 77e).
 - Efter aflæsning vises skærmen i Fig. 77d med sensordata.



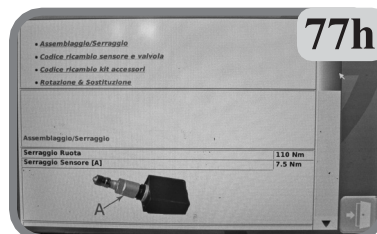
NOTICE

I nogle tilfælde sender sensoren kun data, hvis dæktrykket ændres med mindst 0,2. For disse sensorer vises beskeden DEFLATE WHEEL, og trykændring er nødvendig for at aktivere transmissionen.

Hvis data ikke modtages, vises beskeden "TPM SENSOR DOES NOT TRANSMIT" (Fig. 77g). Kontroller korrekt placering af sensoren og gentag proceduren ved at trykke tasten (1, Fig. 77g). Hvis problemet fortsætter, kontroller sensorens tilstand.

Hvis defekt, udskift efter instruktionerne i afsnittet om sensordata (2, Fig. 77h).

- Når operationen er slut, tryk tasten (1, Fig. 77h) for at afslutte programmet og gentage proceduren til funktionskontrol.
- Tryk tasten for at afslutte TPMS og vende tilbage til hovedskærmen.



Bemærk: Ved næste aktivering af TPMS vises skærmen i Fig. 77d med data fra det tidligere køretøj. Tryk på knap 3 (Fig. 77d) for at vælge et nyt køretøj eller knap 1 for en ny sensor aflæsning.

Fejlfinding

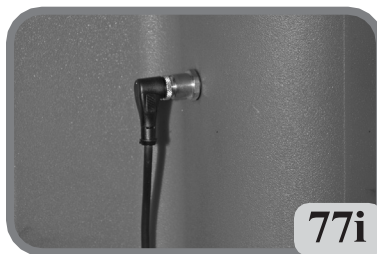
TPMS reagerer ikke

Sensorstik afbrudt

- Tilslut stikket (se Fig. 77i)

Sensoren monteret på ventilen er defekt

- Kontroller TPMS med en anden sensor
- Defekt TPMS
- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance.



Smørere

Smørerne leverer smøremiddel mellem vulstbryderskiven og dækkets vulst.

Korrekt brug gør det muligt for operatøren at lette afmontering af vulsten fra fælgen under sikre forhold, da der ikke skal arbejdes med en børste nær bevægelige dele.

Tiltænkte driftsforhold

Smøreren er udelukkende designet til at smøre dækvulste, som beskrevet i dette afsnit af manualen. Enhver anden brug er uhensigtsmæssig.

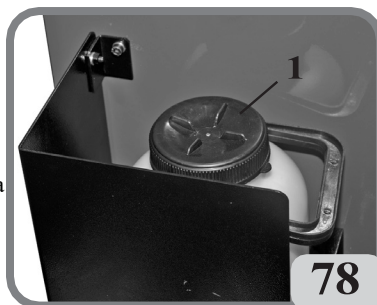
Påfyldning af smøremiddel

For at fylde væske på, skru låget (1, Fig. 78) af og fjern dækslet nedenunder.

Brug kun smøremiddel anbefalet af CORGHI (kontakt din autoriserede forhandler).

Kontroller væskenniveauet i tanken.

Hvis niveauet er under udløbet, fyld op (se Fig. 78a).



NOTICE

Hvis maskinen eller smøresystemet ikke bruges i lang tid, kan dyserne blive tilstoppede. I dette tilfælde udskiftes dyserne.

Fejlfinding

Når knap 5 eller 6 på konsollen (Fig. 78b) trykkes, kommer der ingen væske ud af sprøjten:

Dyse tilstoppet

- Udskift dysen
- Intet smøremiddel i tanken

- Fyld væske på
- Problemer i det elektriske system

- Hvis problemet fortsætter, kontakt teknisk assistance

Når knap 5 eller 6 på konsollen (Fig. 78b) trykkes, er strålen ujævn:

Dyse tilstoppet

- Udskift dysen

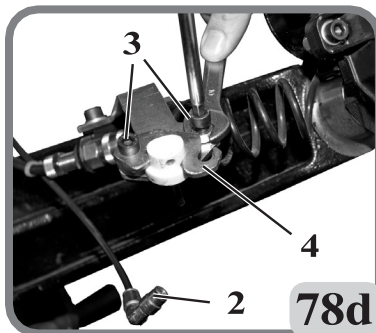
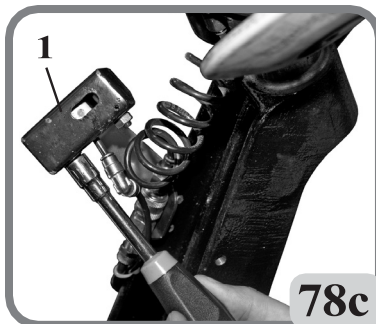
Instruktioner til udskiftning af dyser

Afmontering

- Løs de to fastgørelsesmøtrikker og fjern dæksel 1 (Fig. 78c).
- Afmonter væskefremførselsslangen 2 (Fig. 78d) tæt ved dysen.
- Løsn de to skruer 3 (Fig. 78d).
- Drej den bevægelige metalplade 4 (Fig. 78d) og fjern dysen.

Montering

- Monter en ny dyse, og juster væskeudløbet korrekt
- Luk den bevægelige metalplade og drej
- Stram de to skruer
- Tilslut dysens væskefremføringsslange
- Kontroller dysens arbejdsposition. Den sprøjtede stråle skal falde mellem skive og fælg.
- Monter beskyttelsen igen og stram de to fastgørelsesmøtrikker.



VEDLIGEHOLDELSE



DANGER

Når maskinen er frakoblet luftforsyningssystemet, kan de enheder, der er markeret med advarselssymbolet vist ovenfor, stadig være under tryk.



WARNING

“Reservedels”-manualen giver ikke brugeren tilladelse til at udføre andet arbejde på maskinen end det, der specifikt er beskrevet i betjeningsmanualen, men gør det muligt for brugeren at give nøjagtige oplysninger til eftersalgsservice for at reducere servicetiden.



WARNING

Fjern eller ændr ikke nogen del af denne maskine (undtagen ved service).



WARNING

Enhver handling, der har til formål at ændre indstillingsværdien på sikkerhedsventilen eller trykbegrænseren, er forbudt. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af manipulation af disse ventiler.



WARNING

Før der foretages justeringer eller vedligeholdelse, skal strømforsyningen og tryklufttilførslen frakobles, og alle bevægelige dele skal sikres mod bevægelse.



CAUTION

Hold arbejdsområdet rent. Brug aldrig trykluft, vandstråler eller opløsningsmidler til at fjerne snavs eller rester fra maskinen. Ved rengøring skal det så vidt muligt undgås at skabe eller hvirvle støv op.

NOTICE

CORGHI fraskriver sig ethvert ansvar for krav som følge af brug af uoriginale reservedele eller tilbehør.

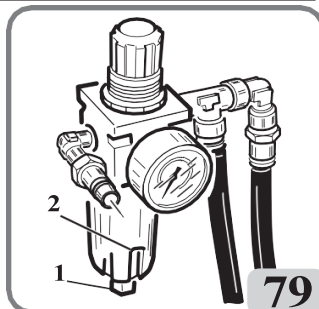
Planlagt vedligeholdelse

NOTICE

Maskinen vil periodisk anmode om vedligeholdelse. Manglende overholdelse af instruktionerne kan påvirke maskinens korrekte funktion.

- **Kontroller regulatorfilterets kondensafnapning:**

Filter-regulatoren er udstyret med en semiautomatisk kondensafløbsenhed. Denne fungerer automatisk, når trykluftforsyningen afbrydes. Aftap kondens manuelt (1, Fig. 79), når niveauet overstiger niveau 2, Fig. 79.
Udføres hver måned.



- **Rengør og smør værktøjstårnets førelinje (1, Fig. 79a):**

Rengør med miljøvenlige opløsningsmidler og smør med LIPLEX EP 2 smøremiddel eller tilsvarende.
Udføres hver anden måned.



- **Smør værktøjstårnets translationsskruer (2, Fig. 79a):**

Rengør med miljøvenlige opløsningsmidler og smør med MOLYguard lube PTFE ISO 68 olie eller tilsvarende.
Udføres hver tredje måned.

- **Rengør og smør vulstbryderens skinne (3, Fig. 79b):**

Rengør med miljøvenlige opløsningsmidler og smør med ROLOIL SUPER LUBRICANT PTFE syntetisk gel eller tilsvarende.
Udføres hver anden måned.

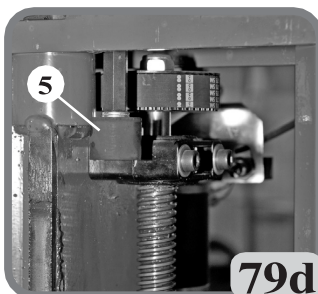


- **Kontroller nødstopknappens funktion (4, Fig. 79c):**

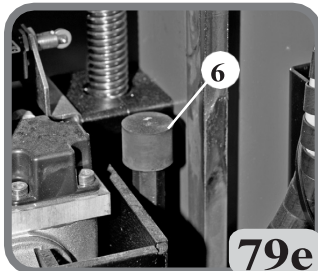
Hvis den fungerer korrekt, vises stopknappen på displayet.
Ellers kontakt teknisk assistance.
Udføres hver anden måned.



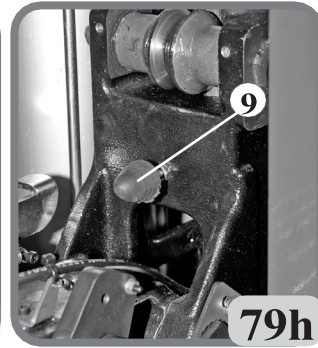
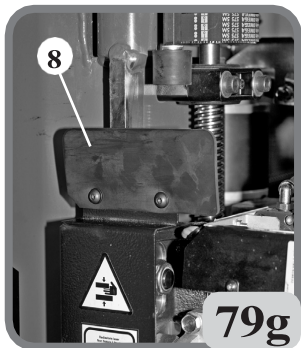
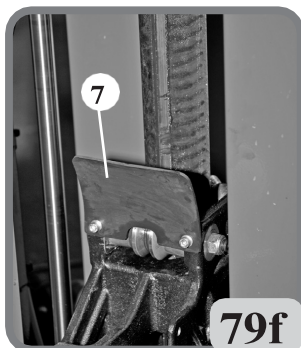
- **Kontroller tilstanden af værktøjsslædens endestop (5, Fig. 79d – 6, Fig. 79e):**
Der må ikke være brud eller permanent deformation. Hvis der er, kontakt teknisk assistance.
Udføres hver sjette måned.



- **Kontroller tilstanden af gummibeskyttelser på vulstbryderne og værktøjshovedet (7, Fig. 79f) og værktøjshovedet (8, Fig. 79g):**
Beskyttelserne skal være til stede og uden brud eller permanent deformation. Ellers kontakt teknisk assistance.
Udføres hver tredje måned.



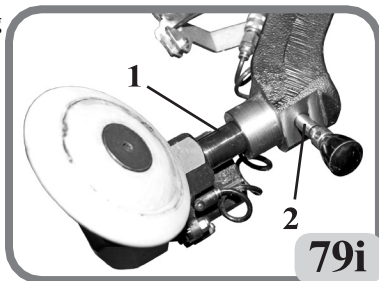
- **Kontroller tilstanden af vulstbryderens vippebevægelses-stopklods (9, Fig. 79h):**
Ingen brud eller permanent deformation må være til stede. Ellers kontakt teknisk assistance.
Udføres hver sjette måned.



- **Rengør og smør den nederste vulstbrydergruppes bolt (1, Fig. 79i) og boltfastgørelsen (2, Fig. 79i):**
Rengør med miljøvenlige opløsningsmidler og smør med almindeligt fedt.
Udføres hver måned.

- **Kontakt teknisk support for at få remme og gummistop kontrolleret korrekt:**
Periodisk kontrol via servicenettet.
Udføres hver 7000 hjul.

- **Kontakt teknisk support for generel maskininspektion:**
Periodisk generel kontrol via servicenettet.
Udføres én gang årligt.



FEJLFINDING



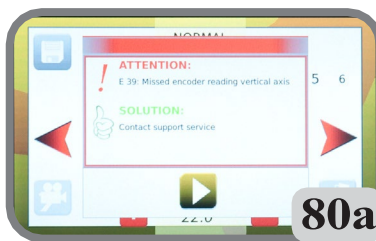
WARNING

Hvis strømforsyningen svigter, mens MOUNT/DEMOUNT-værktøjet er placeret mellem fæl og dæk, fortsættes som følger:

- Genstart maskinen uden at nulstille den.
For at bevæge hjulet vandret skal løfterens joystick holdes løftet og joystickhovedet bevæges i små enkeltbevægelser til højre eller venstre. Aktuatorens vil bevæge sig i små trin.
- Brug vulstbryderne og betjen dem op og ned for at skabe nok plads til, at MOUNT/DEMOUNT-værktøjet kan frigøres fra dækket.
- Hvis der ingen strømforsyning er, kan hjulet frigøres manuelt ved at indsætte en 8 mm stålstift i hullet og dreje mod uret (se Fig. 80).



80



80a

Fejlliste

Fig. 80a viser et eksempel på en fejlmeddelelse

KODE	POP-UP BESKRIVELSE
E1	Reset maskine
E8	Overbelastningsafbryder for vertikal translationsmotor
E10	P.: Encoder-timeout vandret akse S.: Genstart maskine
E11	P.: Encoder-timeout lodret akse S.: Genstart maskine
E12	P.: Forkert motorrotation for vandret akse S.: Kontakt teknisk assistance
E13	P.: Værktøjs-mikrokontakt rotation S.: Genstart maskine
E19	Afbryder eller understrøm på vandret akse
E20	Udfør maskinkalibrering
E21	Gentag første kalibreringstrin
E22	Gentag andet kalibreringstrin

KODE	POP-UP BESKRIVELSE
E23	Motorbeskyttelse under hjulfastgørelse
E24	Motorbeskyttelse under hjulfrigørelse
E26	Overbelastningsafbryder for vandret translationsmotor
E27	P.: Manglende encoderaflæsning vandret akse S.: Kontakt teknisk assistance
E32	P.: Mikro værktøjsrotation aktiv samtidig S.: Kontakt teknisk assistance
E33	P.: Mikro endeslag lodret akse aktiv samtidig S.: Kontakt teknisk assistance
E34	P.: Mikro endeslag værktøj aktiv samtidig S.: Genstart maskine
E35	Løfter ikke i arbejdsposition
E36	P.: Intet hjul gemt S.: Udfør scanning
E38	P.: Aflæsning mislykkedes S.: Gentag kommando
E39	P.: Manglende encoderaflæsning lodret akse S.: Kontakt teknisk assistance
E41	P.: Øvre mikro-endestop lodret akse aktiveret S.: Kontakt teknisk assistance
E42	P.: Nedre mikro-endestop lodret akse aktiveret S.: Kontakt teknisk assistance
E43	P.: Fejl i løfte-endestop S.: Kontakt teknisk assistance
E160	P.: Mikrokontakt for vandret akse trykket S.: Frigør manuelt eller afriming
E161	P.: Øvre vulstbryderposition ikke nået S.: Genstart maskine
E162	P.: Nedre vulstbryderposition ikke nået S.: Genstart maskine
E163	P.: Værktøjsrotation ikke fuldført S.: Kontakt teknisk assistance
E164	P.: Diameter ikke nået S.: Kontakt teknisk assistance
E165	P.: Værktøjsslædens højde ikke nået S.: Kontakt teknisk assistance
E166	P.: Værktøjets vandrette position ikke nået S.: Kontakt teknisk assistance
E64	P.: P3K firmware mangler eller er forkert S.: Kontakt teknisk assistance

MILJØINFORMATION

Bortskaffelsesproceduren beskrevet nedenfor gælder kun for maskiner, der er mærket med



symbolet af en skraldespand  med et kryds over på deres typeskilte.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt. Derfor giver vi følgende information for at forhindre udledning af disse stoffer og for at forbedre anvendelsen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat for korrekt behandling. Symbolet med en overkrydset skraldespand, som er placeret på produktet og denne side, minder brugeren om, at produktet skal bortskaffes korrekt ved slutningen af dets levetid.

Dette forhindrer uhensigtsmæssig bortskaffelse af de stoffer, produktet indeholder, eller forkert anvendelse af nogle af dem, hvilket kan have farlige konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Derudover hjælper det med at genanvende, genbruge og genindvinde mange af de materialer, der er indeholdt i disse produkter.

For at sikre korrekt bortskaffelse har producenter og distributører af elektrisk og elektronisk udstyr etableret egnede indsamlings- og behandlingssystemer.

Ved slutningen af produktets levetid bør du kontakte din leverandør for information om bortskaffelsesprocedurer. Når du køber dette produkt, vil din leverandør også informere dig om, at du gratis kan returnere et tilsvarende udtjent apparat, forudsat at det er af samme type og har haft samme funktion som det købte produkt.

Enhver, der bortskaffer produktet på anden vis end beskrevet ovenfor, kan blive retsforfulgt i henhold til lovgivningen i det land, hvor produktet bortskaffes.

Vi anbefaler desuden, at du tager yderligere miljøbeskyttende foranstaltninger, såsom at genanvende produktets interne og eksterne emballage samt korrekt bortskaffelse af brugte batterier (hvis de findes i produktet).

Med din hjælp er det muligt at reducere forbruget af naturressourcer til produktion af elektrisk og elektronisk udstyr, minimere brugen af lossepladser til affaldshåndtering og forbedre livskvaliteten ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer frigives i miljøet.

INFORMATION OG ADVARSELER OM OLIE

Bortskaffelse af brugt væske

Bortskaf ikke brugt olie i kloaksystemer, regnvandsafløb, floder eller vandløb. Saml den op og aflever den til et autoriseret bortskaffelsesfirma.

Udslip eller lækager af væske

Forhindre spildt produkt i at sprede sig ved at bruge jord, sand eller et andet absorberende materiale. Det forurenede område skal affedtes med et opløsningsmiddel, idet der skal passes på, at dampe ikke dannes eller ophobes. Resterne fra rengøringsprocessen skal bortskaffes i henhold til gældende lovgivning.

Sikkerhedsforanstaltninger ved brug af hydraulikolie:

- Undgå hudkontakt.
- Undgå dannelse og spredning af oledampe.
- Brug følgende personlige værnemidler:
 - Beskyt mod oliesprøjt (brug passende tøj og beskyttelsesskærme på maskiner).
 - Vask hænder hyppigt med sæbe og vand; undgå rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der kan irritere huden eller fjerne dens naturlige beskyttelseslag.
 - Tør ikke hænderne af i snavsede eller fedtede klude.
 - Skift tøj, hvis det er gennemvædet af olie, og altid ved afslutningen af hver arbejdsperiode.
 - Undgå at ryge eller spise med fedtede hænder.
- Brug desuden følgende forebyggende og beskyttende udstyr:
 - Handsker, der er resistente over for mineralske olier, med foring.
 - Beskyttelsesbriller ved risiko for sprøjt.
 - Forklæder, der er resistente over for mineralske olier.
 - Skærme til beskyttelse mod oliesprøjt.

Førstehjælp ved kontakt med mineralsk olie:

- **Indtagelse:** Søg straks lægehjælp og medbring oplysninger om olien.
- **Indånding:** Ved eksponering for høje koncentrationer af damp, bring personen i frisk luft og søg lægehjælp.
- **Øjenkontakt:** Skyl grundigt med vand og søg straks lægehjælp.
- **Hudkontakt:** Vask med sæbe og vand

INFORMATION OG ADVARSLER OM OLIE

Bortskaffelse af spildolie

Bortskaf ikke brugt smørevæske i kloakker, regnvands afløb, floder eller vandløb; opsaml den og aflever den til et autoriseret affaldshåndteringsfirma.

Lækager eller spild af smørevæske

Inddæm spildet for at forhindre spredning ved hjælp af ikke-brændbart absorberende materiale såsom jord, sand, vermiculit eller kiselgur.

Rengør det forurenede område helst med et rengøringsmiddel; brug ikke opløsningsmidler.

Forholdsregler ved brug af smørevæske til dæk

- Undgå sprøjt eller kontakt med huden.
- Undgå sprøjt eller kontakt med øjnene.
- Undgå indtagelse.
- Overhold følgende grundlæggende sundhedsforanstaltninger:
 - beskyt hud og øjne mod sprøjt af smørevæske (brug egnede handsker og beskyttelsesbriller)
 - ved kontakt med huden: vask straks med rigelige mængder vand
 - ved kontakt med øjnene: skyl straks med rigelige mængder vand og søg lægehjælp
 - hvis det sluges: søg lægehjælp og vis etiketten
 - tør ikke hænder med snavsede klude
 - skift tøj, hvis det er gennemvædet med smørevæske
 - undgå at spise eller ryge med fedtede hænder

ANBEFALET BRANDSLUKNINGSUDSTYR

For vejledning om den mest egnede type brandslukker, se tabellen nedenfor:

	Tørre materialer	Brandbare væsker	Elektrisk udstyr
Vand	JA	NEJ	NEJ
Skum	JA	JA	NEJ
Pulver	JA *	JA	JA
CO ₂	JA *	JA	JA

*JA * Brug kun pulver eller CO₂, hvis andre slukkemidler ikke er tilgængelige eller ved små brande.*



CAUTION

De angivne oplysninger i denne tabel er af generel karakter og bør kun bruges som en generel vejledning. Alle anvendelsesområder for hver type brandslukker skal bekræftes hos den relevante producent.

ORDLISTE

Dæk

Et dæk består af: I - dækket, II - fælg (hjul), III - slange (i slangetyper af dæk), IV - tryk luft.

Dækket skal:

- kunne modstå en belastning
- sikre trækraft,
- styre køretøjet,
- hjælpe med håndtering og bremsning,
- hjælpe med køretøjets ophængning.

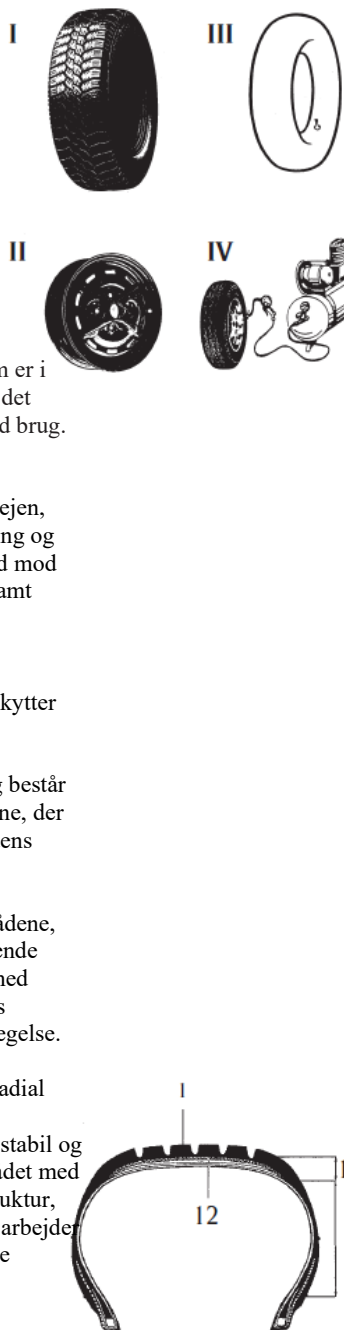
I - Dæk: Dækket er den vigtigste del af komplekset, som er i kontakt med vejen, og det er derfor designet til at støtte det interne lufttryk og alle andre belastninger, der opstår ved brug. Et dækafsnit viser de forskellige dele, det består af:

1. **Løbefladen.** Det er den del, der er i kontakt med vejen, mens dækket ruller. Det består af en gummiblanding og et "mønster", der er egnet til at sikre god modstand mod slid og godt vejgreb under tørre og våde forhold samt stille driftsforhold.
2. **Kant eller forstærkning.** Dette er et metalstof eller tekstilindsats i området af den ydre perle, som beskytter dækkets plader mod at gnide mod fælgen.
3. **Kappe.** Dette er den modstandsdygtige struktur og består af et eller flere lag af gummiplader. Måden pladerne, der udgør kapslen, er arrangeret på, giver strukturen dens navn. Følgende strukturer er mulige:

Traditionelt: pladerne er hældende og arrangeret, så trådene, der udgør en plade, overlapper med dem fra den tilstødende plade. Løbefladen, som er den del af dækket i kontakt med jorden, er en del af sidevæggene, og derfor transmitteres sidevæggenes fleksion til løbefladen under rullende bevægelse.

Radial: Kapslen består af et eller flere lag med tråde i radial retning.

En radial kapsel er i sig selv ret ustabil. For at gøre den stabil og forhindre forkert bevægelse af løbefladen i kontaktområdet med jorden, forstærkes kapslen og løbefladen med en ringstruktur, der normalt kaldes et bælte. Løbefladen og sidevæggen arbejder med forskellige, uafhængige stivheder, så under rullende bevægelse transmitteres sidevæggenes fleksion ikke til løbefladen.



4. Side-ring: Dette er en metalring med forskellige stål kabler. Kapslens plader er fastgjort til side-ring.

5. Bælte. Dette er en ikke-fleksibel cirkumferentiel struktur, der består af krydspalder med meget lave vinkler, placeret under løbefladen for at stabilisere kapslen i trykområdet.

6. Centreringsbånd. Dette er en lille markering, der angiver omkredsen af den øverste del af perlen og bruges som reference til at kontrollere nøjagtig centrering af dækket på fælgen efter montering.

7. Beskyttelsesbånd. Dette er en cirkumferentiel markering i området af sidevæggen, som er mere udsat for tilfældig gnidning.

8. Sidevæg. Dette er området mellem skulderen og centreringsbåndet. Det består af et mere eller mindre tyndt lag gummi, der beskytter kapslens plader mod laterale stød.

9. Liner. Dette er et vulkaniseret, sammensat lag, der er uigennemtrængeligt for luft, indeni tubeless dæk.

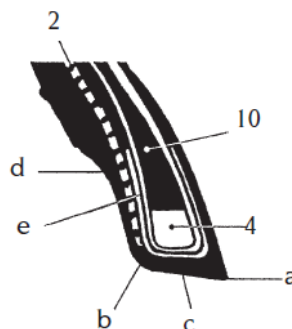
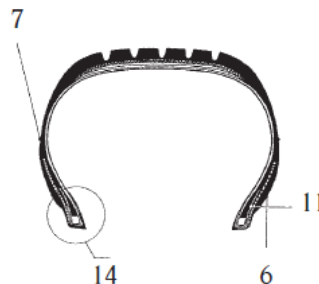
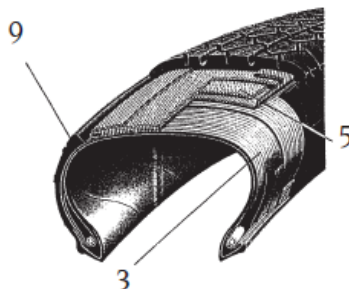
10. Fyld. Dette er en generelt trekantet gummiprofil, der er placeret over side-ring; den giver stivhed til perlen og modvirker gradvist den pludselige ujævne tykkelse, der er forårsaget af side-ring.

11. Flap. Dette er den del af kapslingspladen omkring side-ring og anbragt mod kapslingen for at sikre pladen og forhindre den i at glide.

12. Fod. Dette er det inderste lag af løbefladen, der er i kontakt med bællet, eller hvis dette ikke er til stede (traditionelle dæk), med det sidste kapslingslag.

13. Skulder. Dette er den yderste del af løbefladen, der er placeret mellem hjørnet og begyndelsen af sidevæggen.

14. Bead. Dette er den del, der forbinder dækket med fælgen. Perlepunktet (a) er det indre hjørne. Den sporede del (b) er den indre del af perlen. Bunden (c) er området, der hviler mod fælgen. Furen (d) er den konkave del, som fælgens skulder hviler mod.



Slangetyper af dæk: Da et dæk skal indeholde trykluft i længere tid, bruges et luftkammer. Ventilen til at tilføre luft og opretholde, kontrollere og genskabe lufttrykket er i dette tilfælde en del af kammeret.

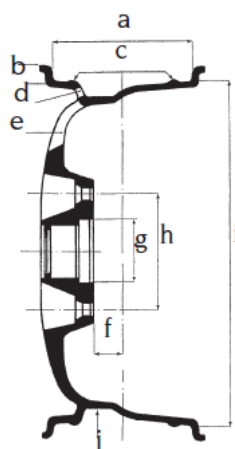
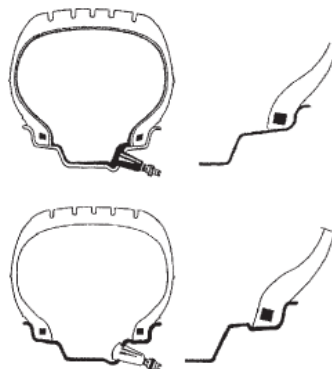
Tubeless dæk: Tubeless dæk består af et dæk med en indre sidevæg, der er foret med et tyndt lag af specielt uigennemtrængeligt gummi, kaldet liner. Denne liner hjælper med at opretholde lufttrykket i kapslen. Denne type dæk skal monteres på en specifik fælg, til hvilken ventilen er direkte fastgjort.

II - Fælg (hjul): Fælgen er den stive metaldel, der forbinder køretøjets nav med dækket på en fast, men ikke-permanent måde.

Fælgsprofil. Fælgsprofilen er formen på sektionen, der er i kontakt med dækket. Den består af forskellige geometriske former, som sikrer: nem dækmontering (perleindsættelse i fælghullet); sikker kørsel med hensyn til at perlen er forankret i sin position.

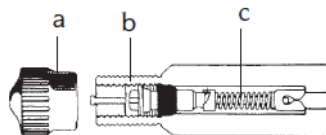
Fælgssektionen viser dens forskellige dele:

- a. Fælgbredde
- b. Skulderhøjde
- c. tubeless forankring (HUMP)
- d. ventilhul
- e. ventilationsåbning
- f. offset
- g. centralt hul diameter
- h. monteringshul center til center
- i. nøglediameter
- j. fælgsål.



III - Luftkammer (slangetyper af dæk). Luftkammeret er en lukket ringlignende gummistruktur med en ventil, som indeholder trykluft.

15. Ventil. Ventilen er en mekanisk enhed til at fylde/aflade dækket og opretholde lufttrykket inde i luftkammeret (eller dækket i tilfældet af tubeless dæk). Den består af tre dele: ventilens lukningsdæksel (a) (for at beskytte den interne mekanisme mod støv og garantere lufttæthed), en intern mekanisme (b) og basen (c) (den ydre belægning).



Tubeless Inflator. Et inflationssystem, der forenkler oppumpning af tubeless dæk.

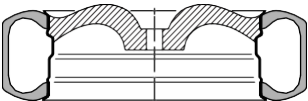
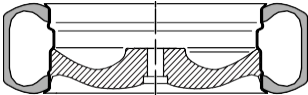
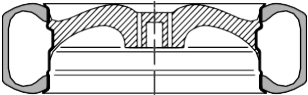
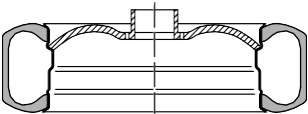
Beading. Operationen, der finder sted under inflation og sikrer perfekt centrering mellem perlen og fælgens kant.

Beading pressing gripper. Et værktøj, der bruges til montering af den øverste perle. Det er placeret, så det engagerer fælgets skulder og holder den øverste dækperle inde i skålen. Det bruges generelt til montering af lavprofil dæk.

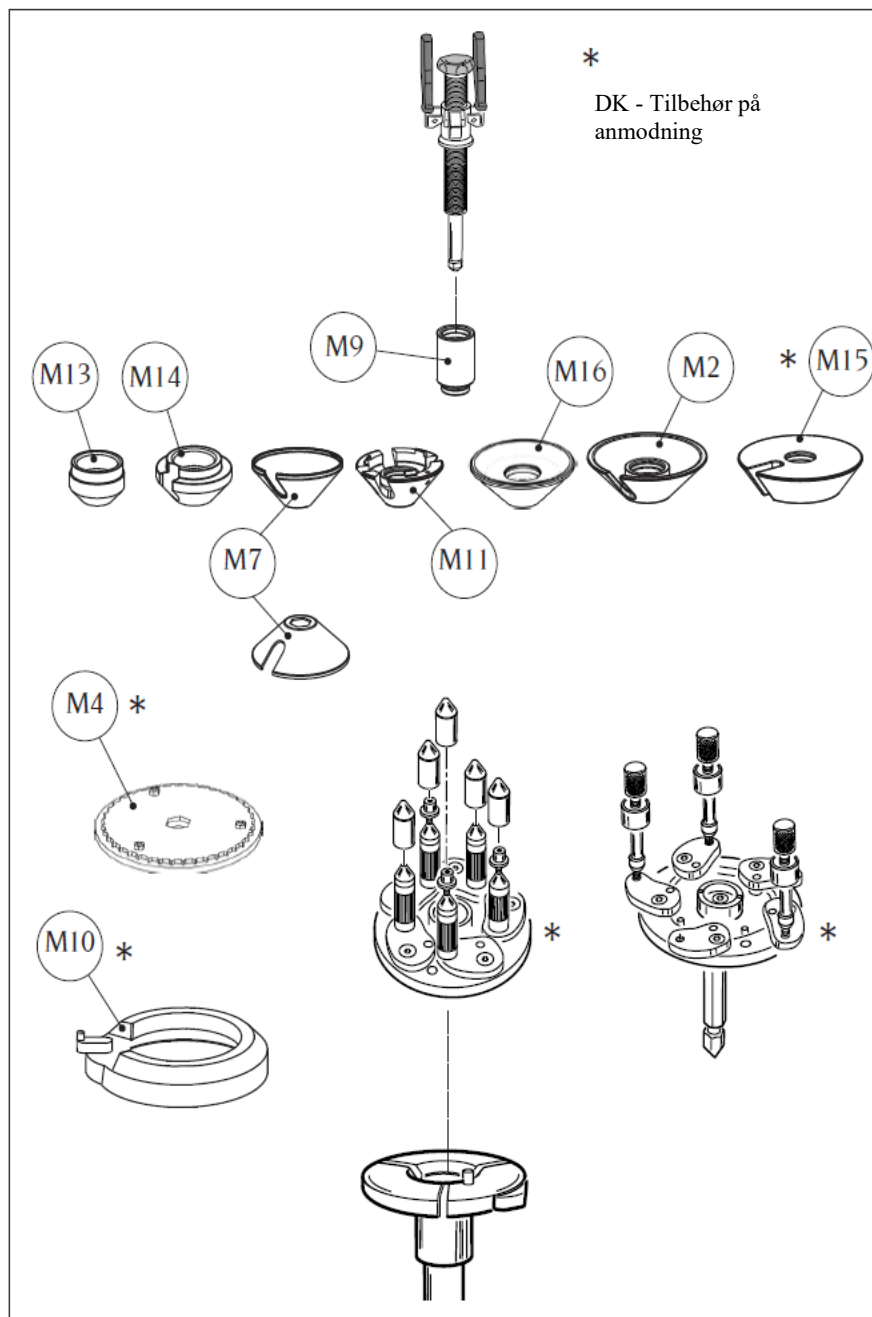
Luftleveringsregulator. Forbindelse, der gør det muligt at regulere luftstrømmen.

Bead breaking. Operation, der gør det muligt at adskille dækperlen fra fælgens kant.

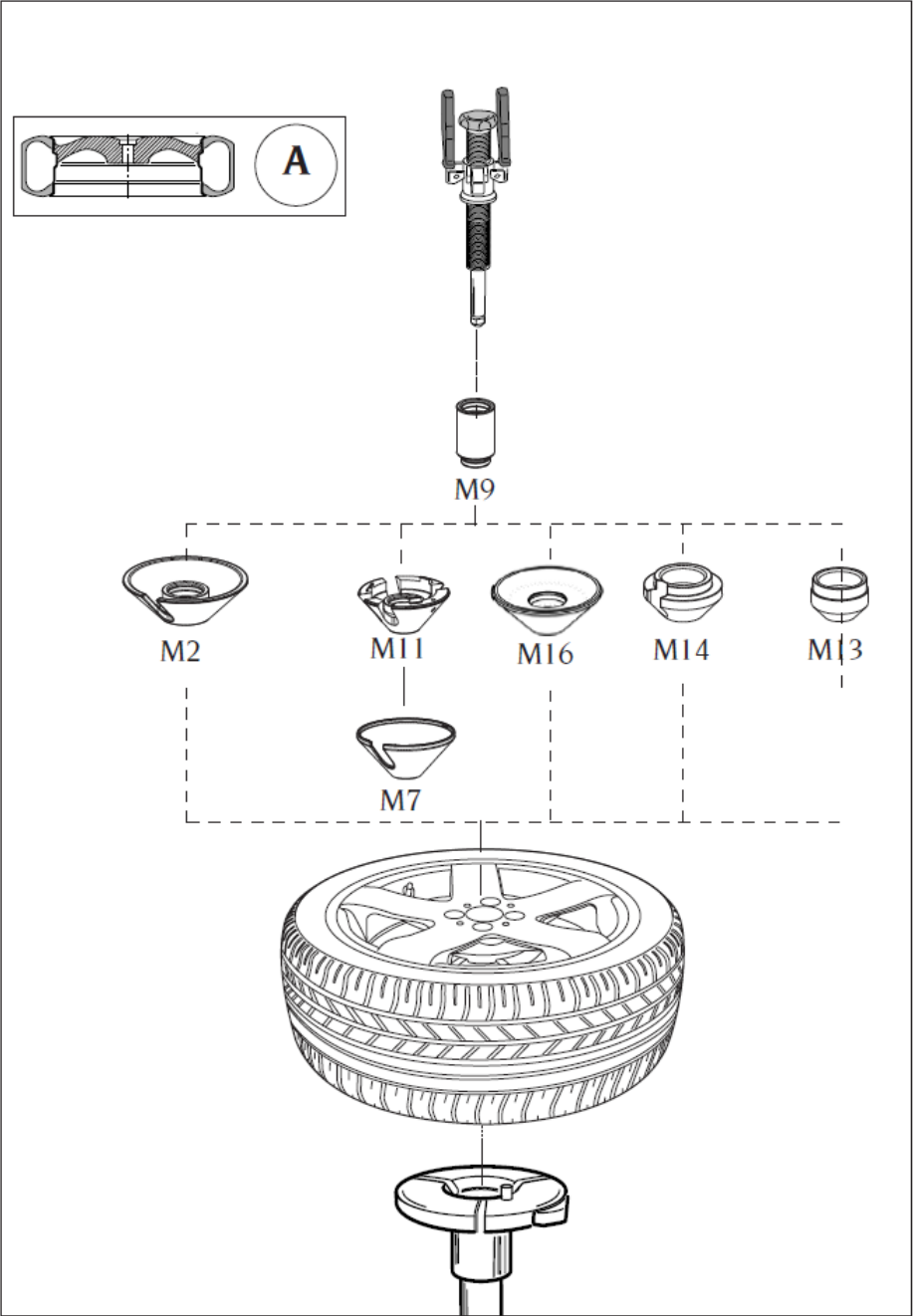
TABEL FOR BRUG AF CENTERINGS- OG FASTGØRELSESTILBEHØR EFTER FÆLGTYPE

	A Standard fælg
	B Fælg med forsænket centerhul
	C Omvendt fælg
	D Pick-up fælg
	E Fælg uden centerhul
	F Fælg med åben center

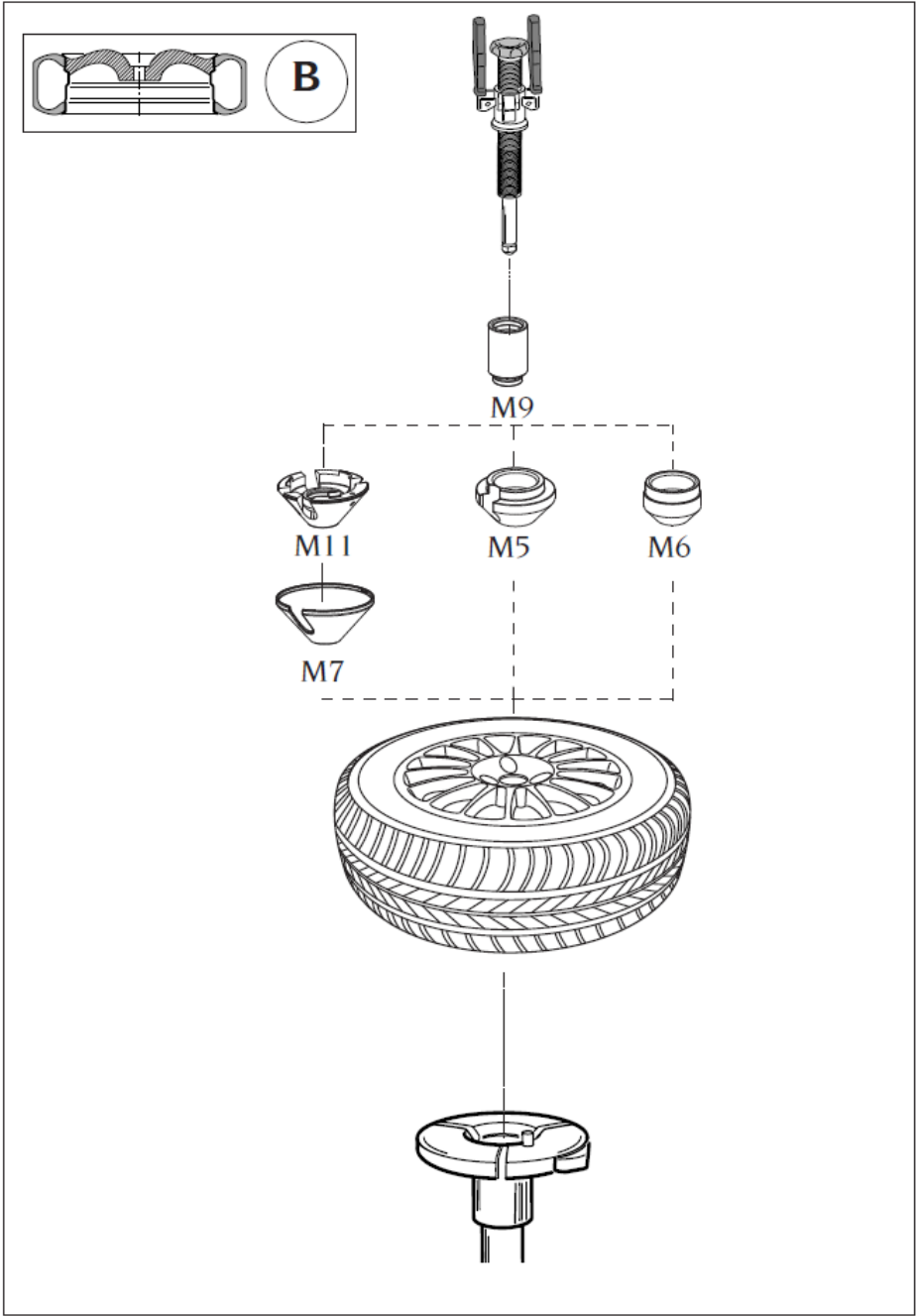
Klemmetilbehør



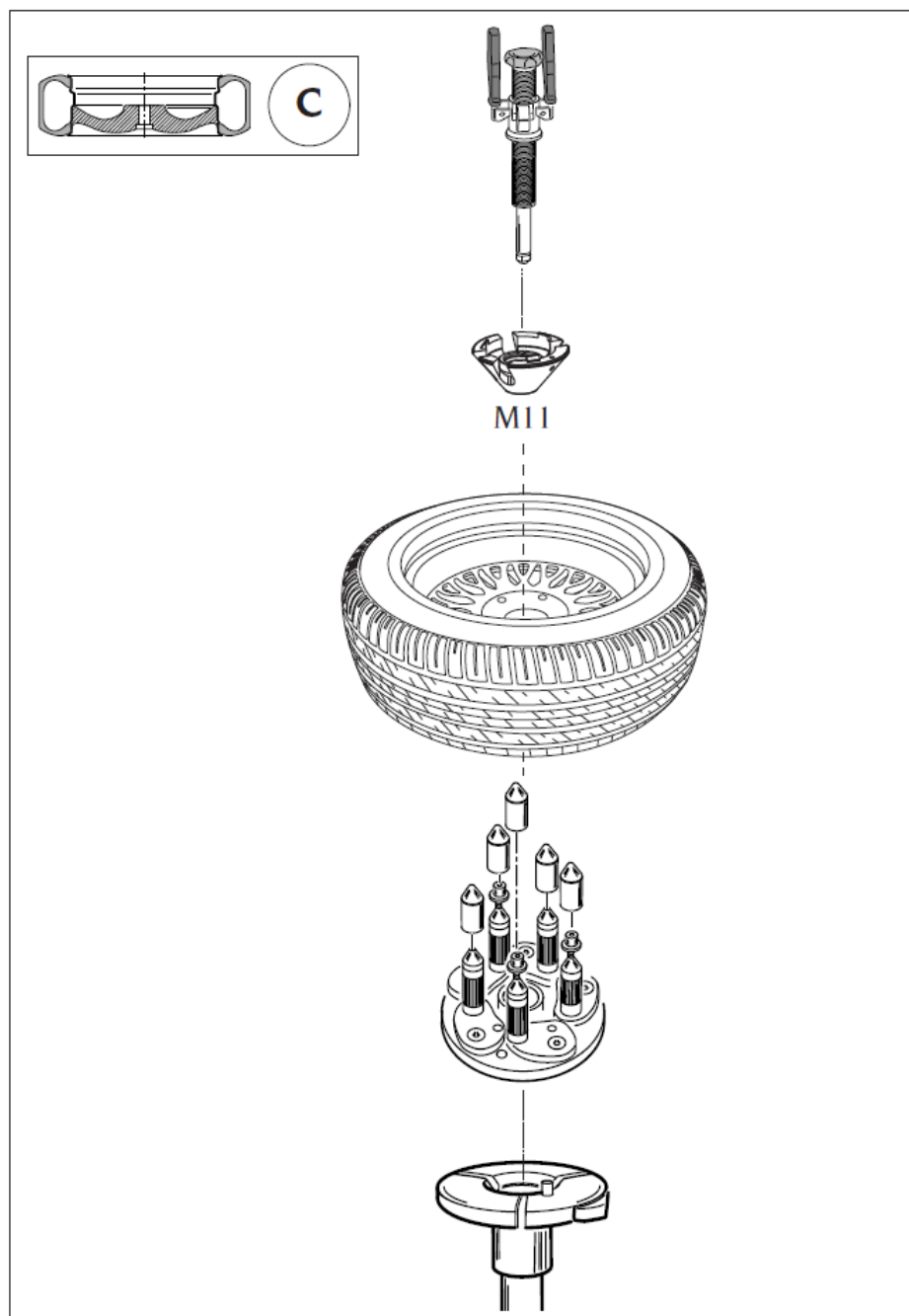
Standard fælg



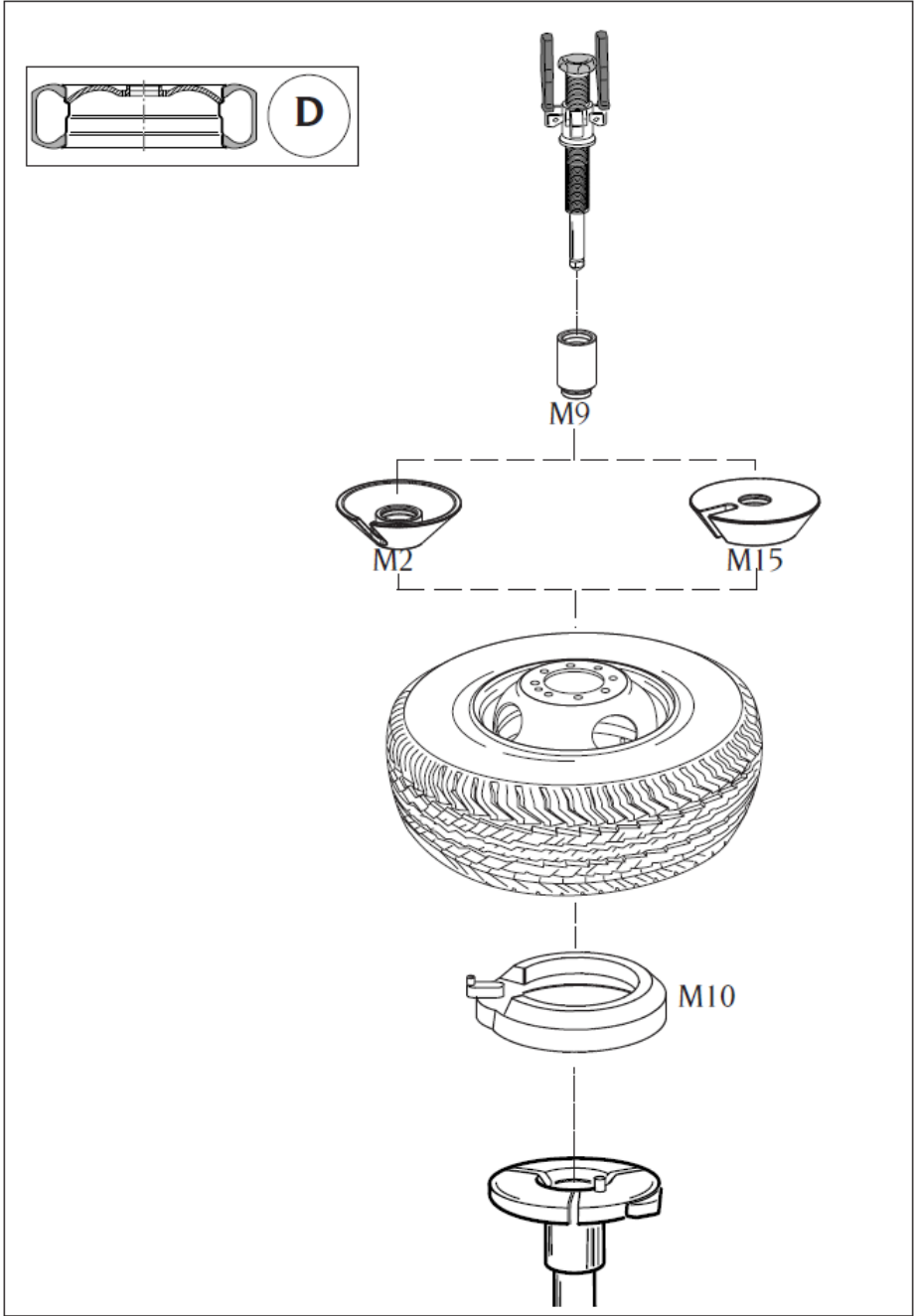
Fælg med forsænket centerhul

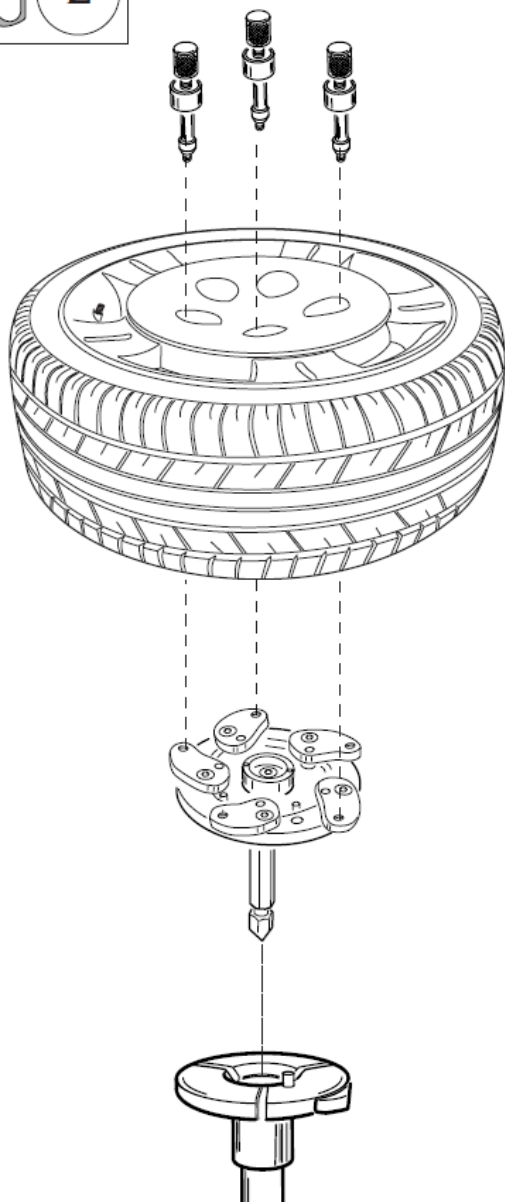
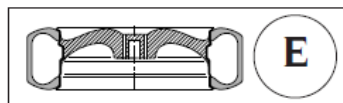


Omvendt fælg

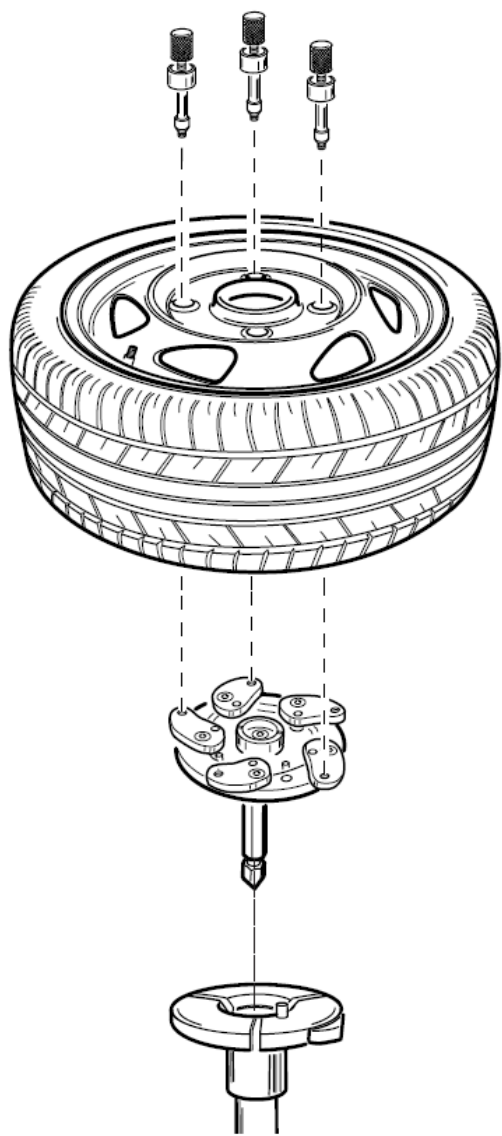
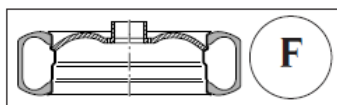


Pick-up fælg





Fælg med åben center

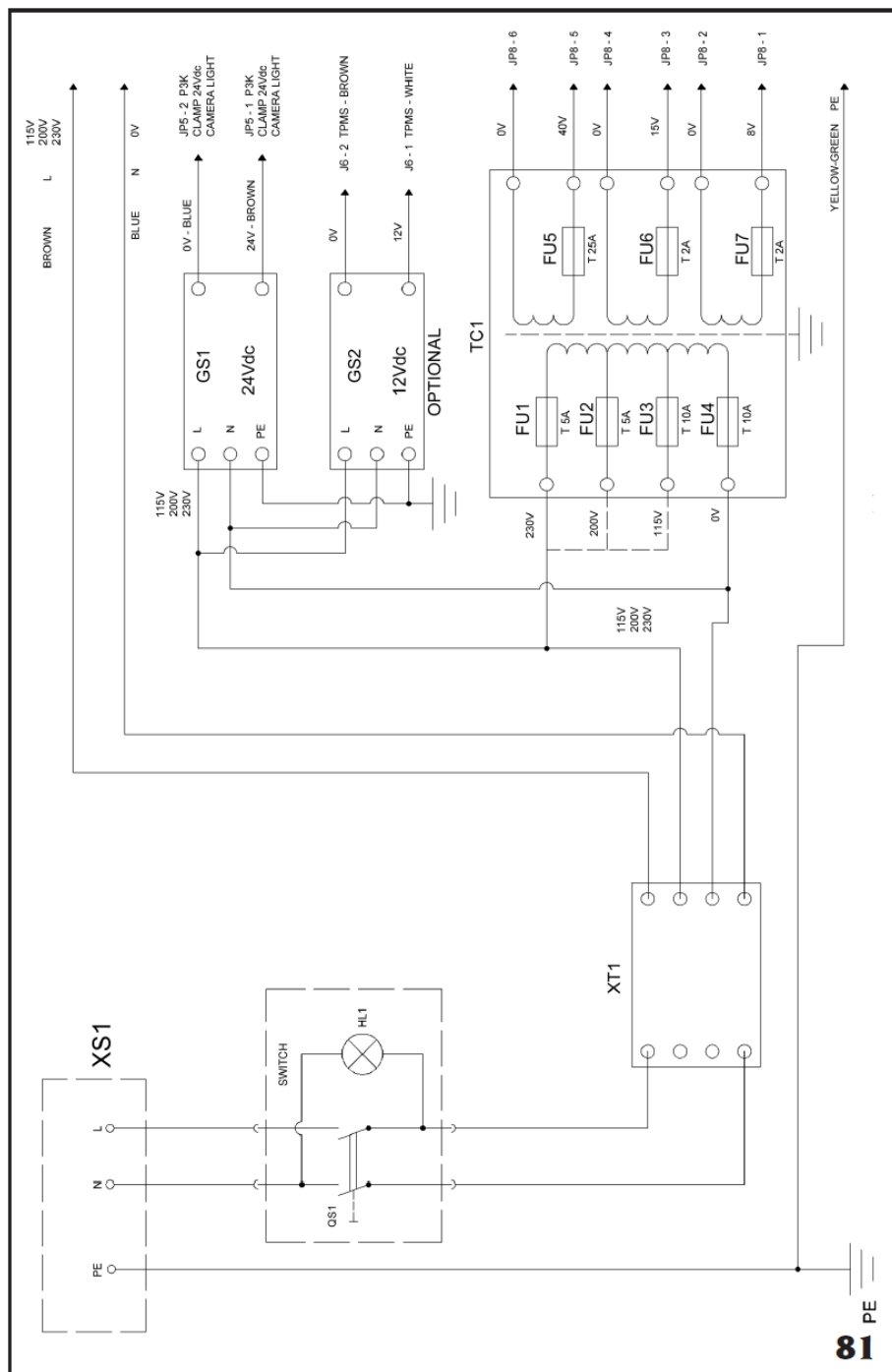


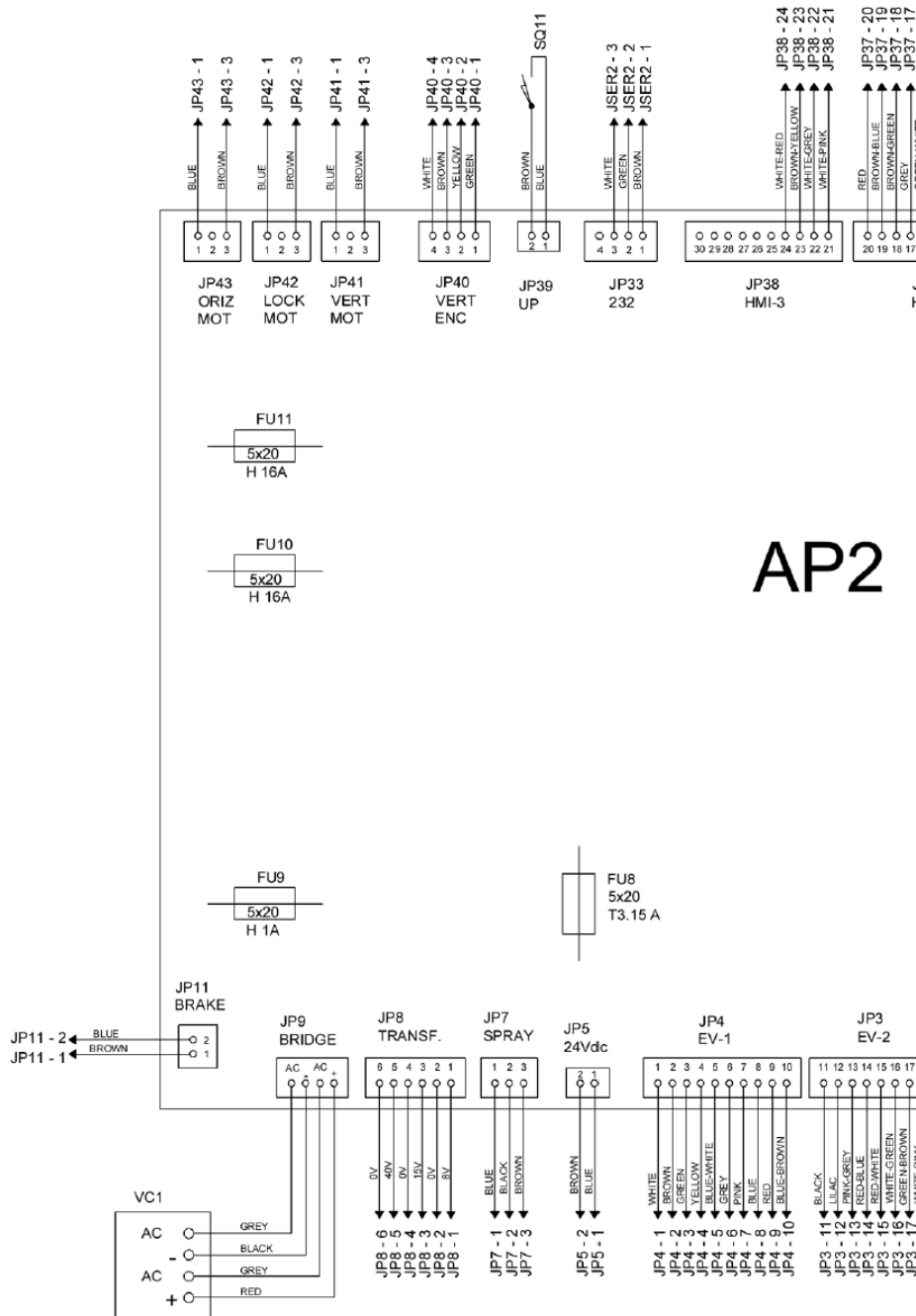
LEDNINGSDIAGRAM

Figurer 81 – 82 – 83 – 84 – 85 - 86

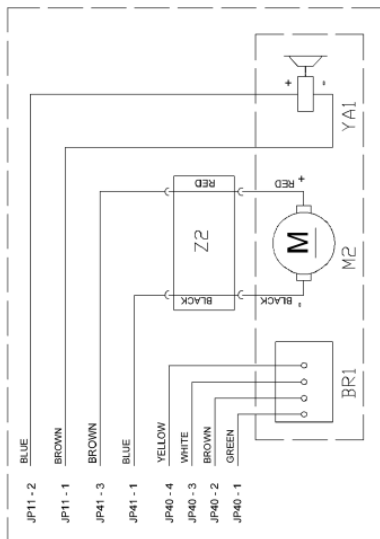
AP2	Forsynings- og kontrolprint
AP3	Elektronisk oppustningsprint (INFLATRON)
AP4	CARRIER-PRINT + IMX27
AP5	TPMS02-print
AP6	Digitalkameraprint
AP7	Temperaturmålesensor-print
AP8	Slidbanemålesensor-print
BR1	Encoder for lodret bevægelse
BR2	Lasertrianguleringssensor
CF	Compact Flash
FU1	T 5A sikring (på TC1-transformer)
FU2	T 5A sikring (på TC1-transformer)
FU3	T 10A sikring (på TC1-transformer)
FU4	T 10A sikring (på TC1-transformer)
FU5	T 25A sikring (på TC1-transformer)
FU6	T 2A sikring (på TC1-transformer)
FU7	T 2A sikring (på TC1-transformer)
FU8	5x20 H T 3,15A sikring (på AP2)
FU9	5x20 H T 1A sikring (på AP2)
FU10	5x20 H T 16A sikring (på AP2)
FU11	5x20 H T 16A sikring (på AP2)
GB1	Backup-batteri
GS1	24V DC switch-mode strømforsyning
GS2	12V DC switch-mode strømforsyning
HL1	Kontaktor/indikatorlampe
M1	Motor
M2	DC-motor til lodret bevægelse
M3	DC-motor til hjulfastspænding
M4	Lineær aktuator + encoder
M5	Smørepumpe-motor
PS1	Trykafbryder
QS1	Topolet afbryder
R1	Forstærkede modstande
RP2	Potentiometer til dækaftager
SB2	Dækmontagevælger
SB3	Søgeknap
SB4	Knap til værktøjshovedrotation
SB5	Stopknap
SB6	Øvre penetrationsknap
SB7	Nedre penetrationsknap
SB8	Øvre smørerknap
S96	Nedre smørerknap
SQ5	Mikroafbryder hastighed I (med uret)
SQ6	Mikroafbryder hastighed II (med uret)
SQ7	Mikroafbryder hastighed I (mod uret)
SQ8	Mikroafbryder hjulaflåsning
SQ9	Mikroafbryder hjulfiksering

SQ10	Mikroafbryder nulstilling vandret bevægelse
SQ11	Mikroafbryder øvre endestop lodret bevægelse
SQ12	Mikroafbryder nedre endestop lodret bevægelse
SQ13	Mikroafbryder gearkasseindgang – omdrejningstæller
SQ14	Mikroafbryder værktøjshoved – indre endestop
SQ15	Mikroafbryder værktøjshoved – ydre endestop
SQ16	Mikroafbryder værktøj OP-rotation (demontering)
SQ17	Mikroafbryder værktøj NED-rotation (montering)
SQ18	Mikroafbrydere – lifter
SQ19	Joystick værktøjshoved
SQ20	Joystick lifter
SQ21	Joystick øvre dækaftager
SQ22	Joystick nedre dækaftager
TC1	Strømforsyningstransformer
VC1	Diodebro
XS1	Strømsik
XT1	Klemrække
YA	Bremse til DC-motor for lodret bevægelse
YV6	Pneumatisk magnetventilenhed
ZZ	Støjfilter for lodret bevægelsesmotor

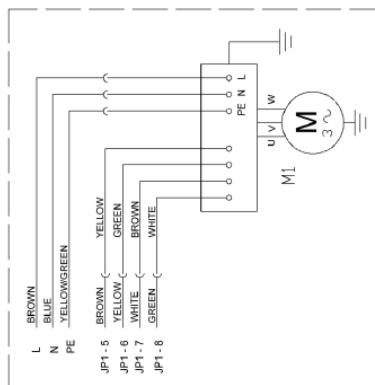




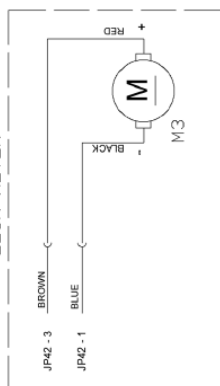
AXIS Y - VERTICAL MOVEMENT



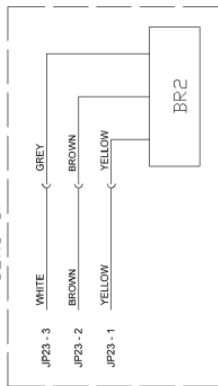
MOTOINVERTER



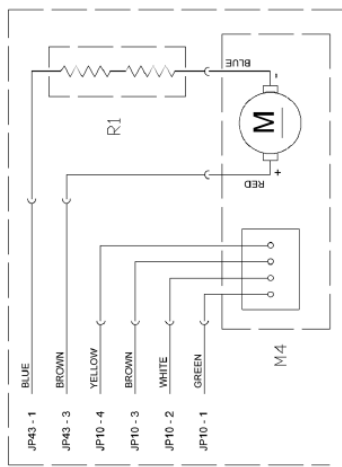
LOCK MOTOR



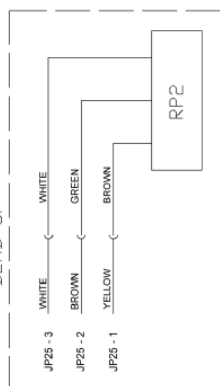
SENS UP



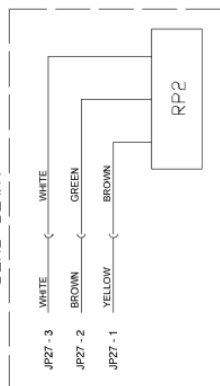
AXIS X - HORIZONTAL MOVEMENT

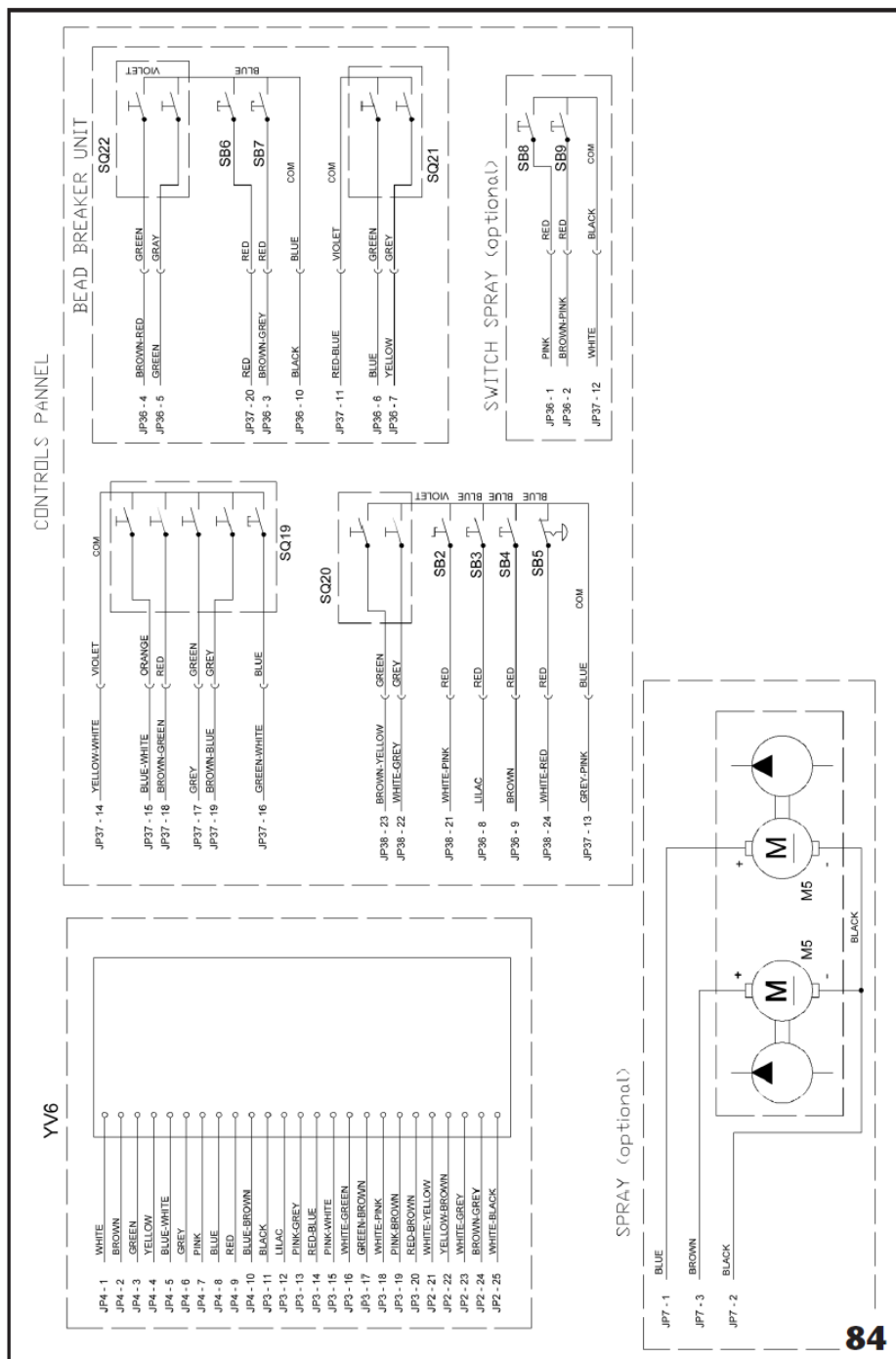


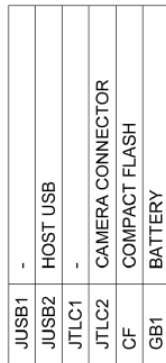
BEAD UP



BEAD DOWN







PNEUMATISK DIAGRAM

- 1 Hun-lynkobling
- 2 Filter-regulatorenhed
- 3 Manometer

A – FODPEDALSENHED

- 4 Trykafbryder
- 5 Begrænsningsenhed for oppustning
- 6 3/2 NC pedalmagnetventil
- 7 Manometer for oppustningstryk
- 8 Manuel afluftningsventil

INFLATRON (TILVALG)

- 9 Vælgerventil
- 10 3/2 NC magnetventil
- 11 2/2 NC magnetventil
- 12 Trykafbryder

13 – MAGNETVENTILENHED

- 13.1 VC6 5/3 magnetventil til lifter rotationscylinder
- 13.2 VC6 5/3 magnetventil til lifter lodret bevægelse
- 13.3 VC6 5/3 magnetventil til værktøjshoved – vandret bevægelse
- 13.4 VD6 3/2 NC + 3/2 NO magnetventil til dæksøgning og demontering
- 13.5 VF6 3/2 NO + 3/2 NO magnetventil til dækaftager-penetration
- 13.6 VB6 5/2 magnetventil til værktøjshoved-rotation
- 13.7 VB6 5/2 magnetventil til trianguleringssensor-bevægelse
- 13.8 VC8 5/3 magnetventil til øvre dækaftager
- 13.9 VC8 5/3 magnetventil til nedre dækaftager

B – LIFTER

- 14 Rotationscylinder
- 15 Lodret bevægelses-cylinder

C/D – VÆRKTØJSHOVEDENHED

- 16 Cylinder – værktøjshoved vandret bevægelse
- 17 Envejs strømningsreguleringsventil
- 18 Hurtigafblæsningsventil
- 19 Cylinder til dæksøgning og demontering

E – DÆKAFTAGER PENETRATION

- 20 Hurtigafblæsningsventil
- 21 Cylinder – øvre dækaftager penetration
- 22 Hurtigafblæsningsventil
- 23 Cylinder – nedre dækaftager penetration

F – VÆRKTØJSHOVED ROTATION

24 Cylinder – rotation af værktøjshoved

G – TRIANGULERINGSSENSOR

25 Cylinder – bevægelse af trianguleringssensor

H – ØVRE DÆKAFTAGER

26 Cylinder – øvre dækaftager bevægelse

I – NEDRE DÆKAFTAGER

27 Cylinder – nedre dækaftager bevægelse

L – ØVRE DÆKAFTAGER ARMSTYRING

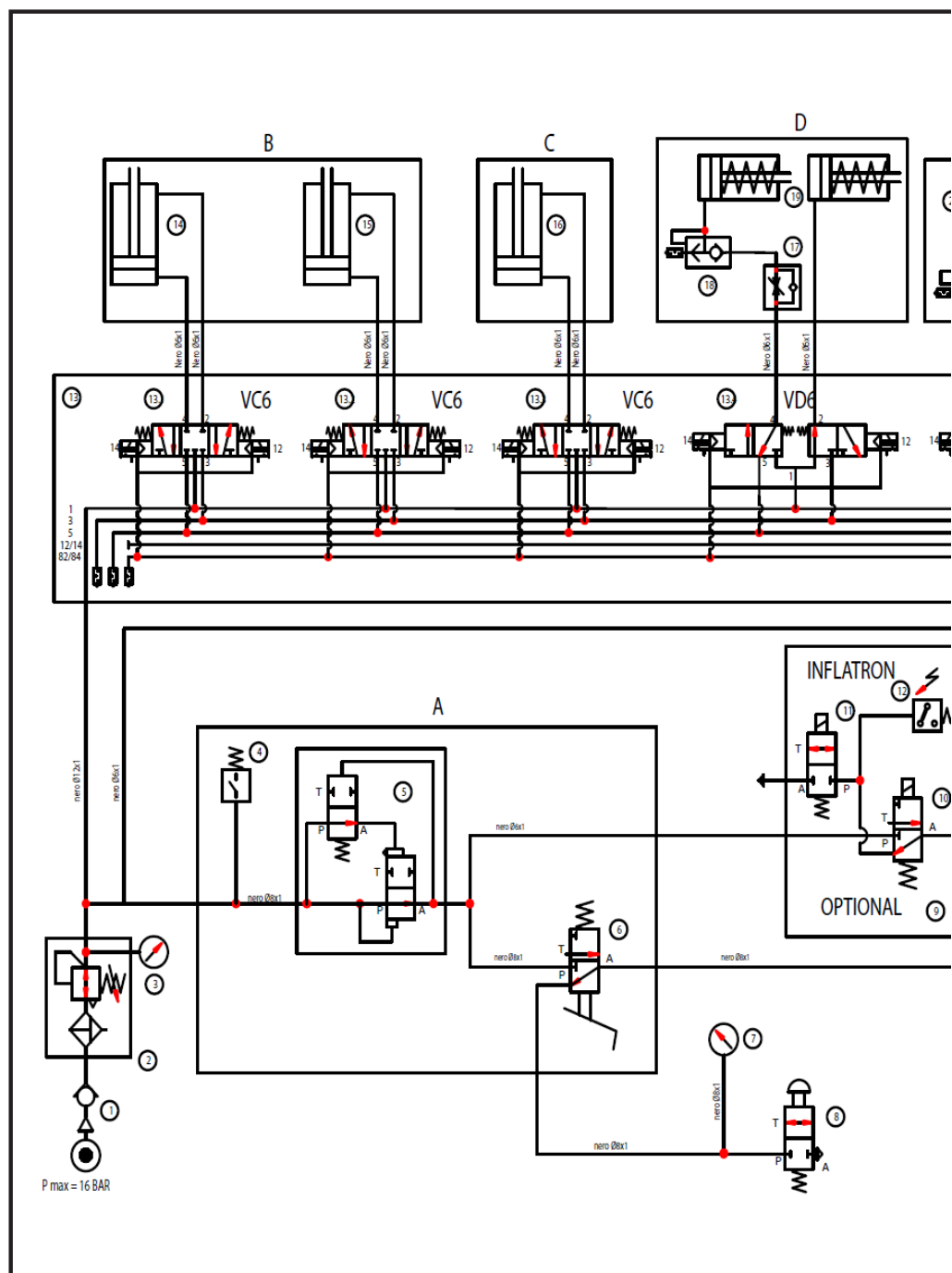
28 5/2 mekanisk styret ventil

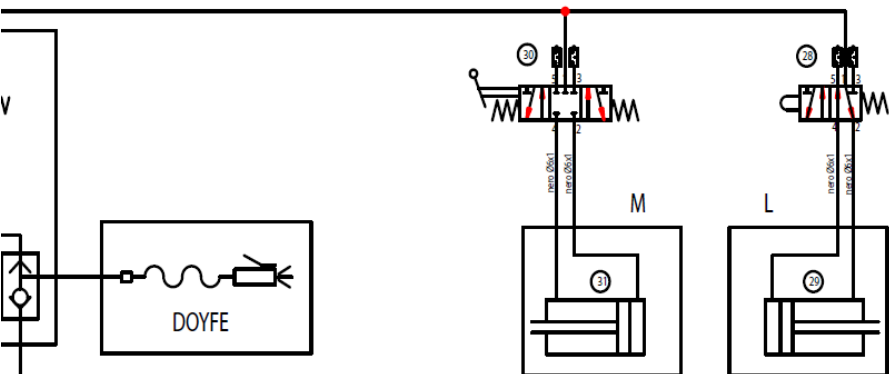
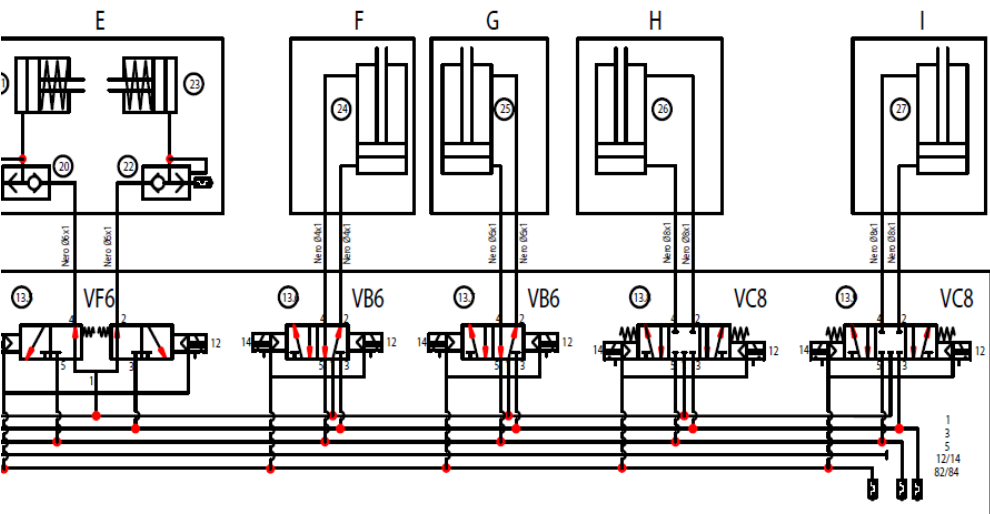
29 Cylinder – bevægelse af øvre dækaftagerarm

M – DÆKPRESSEVÆRKTØJ

30 5/3 CC mekanisk styret ventil

31 Cylinder til dækpresserværktøj





4-114005A

Notes

[illegible]

IT - Dichiarazione CE di conformità - Dichiarazione di conformità UE*

EN - EC Declaration of conformity - EU Declaration of conformity*

DK - EF-overensstemmelseserklæring – EU-overensstemmelseserklæring*



COMIM - Cod.4-138943B del 09/2022



IT Quale fabbricante dichiara che il prodotto: **Mastercode**,
al quale questa dichiarazione si riferisce e di cui abbiamo costituito e
deteniamo il relativo fascicolo tecnico è conforme alle seguenti normative e
Direttive:

*: Valida solo per macchine marcate CE

EN As producer declare that the product: **Mastercode**,
to which this statement refers, manufactured by us and for which we hold the relative technical dossier, is compliant with the following standards and Directives:

*: Valid only for EC-marked machines

DK Som producent erklærer vi, at produktet: **Mastercode**,
som denne erklæring vedrører, og som er fremstillet af os, og for hvilket vi opbevarer det
tilhørende tekniske dossier, er i overensstemmelse med følgende standarder og direktiver:

* Gælder kun for maskiner med EC-mærkning

Conforme a:/Conforms to: /Conforme à:/ Entspricht:/Conforme a: EN ISO/IEC 17050-1 - EN ISO/IEC 17050-2